



மலேசிய தமிழ்க்கல்வி
தேசிய மாநாட்டில்
11 தீர்மானங்கள்
நிறைவேற்றப்பட்டது
பக்கம் 1&2



1000令吉
大奖等着您
《珍珠快讯》
第3版

DECEMBER 16 – 31, 2018



BULETIN MUTIARA

FREE



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

Micron joins Batu Kawan family

Fortune 500 company to invest RM1.5 billion

Story by **Victor Seow**
Pix by **Law Suun Ting**

DURING a press conference on Nov 30, it was announced by the state government that Micron Technology, Inc. – an industry leader in memory and storage solutions – will be building a new centre of excellence for solid state drive (SSD) assembly and test at the Batu Kawan Industrial Park which is expected to provide 1,000 job opportunities.

Representing Micron at the investment announcement ceremony were its senior vice-president for Global Back-End Operations Gursharan Singh and Singapore Legal director Amrinder Sidhu.

According to the company's roadmap, Micron aims to break ground for the new facility costing RM1.5 billion in the first half of 2019 and achieve full ramp-up in two years.

"We welcome Micron, a Fortune 500 company, to our family in Penang. This further reinforces the position of Penang as the Silicon Island of Asia. As a family member, we assure Micron of the state's support and commitment to assist in its continued growth in



Chow checking out the proposed site in Batu Kawan Industrial Park where the centre of excellence for Micron will be located as Gursharan (left) and Rosli look on.

Penang, where many E&E MNCs have successfully celebrated their 45th anniversaries," Chief Minister Chow Kon Yeow said in his welcoming remarks.

"State agencies such as invest-

Penang and Penang Development Corporation have also worked closely with Micron to facilitate their site selection process to establish their centre of excellence here in Penang," he added.

This investment by Micron will serve to enhance local education through collaboration with universities for R&D in the areas of science, technology, engineering and mathematics while spark-

ing a passion in the next generation of scientists and engineers. Such activities will also contribute towards advancing skills and capabilities in applying new technology, industrial skills and professional know-how.

"Micron's expansion in Malaysia (as Micron Memory Malaysia) supports our strategy to build a scalable, agile and well-positioned global capacity model in Malaysia and Singapore while ensuring a continued focus on better servicing customers and attracting and retaining the highest quality talent," noted Gursharan.

Also present were state exco members Zairil Khir Johari (Works, Utilities & Flood Mitigation), Phee Boon Poh (Welfare, Caring Society & Environment), Jagdeep Singh (Local Government, Housing, Town & Country Planning) and Yeoh Soon Hin (Tourism Development, Heritage, Culture & Arts), Penang Development Corporation general manager Datuk Rosli Jaafar, Special Investment Advisor to the Chief Minister and investPenang director Datuk Seri Lee Kah Choon and investPenang CEO Datuk Loo Lee Lian.

Digital expedition to help transform Penang

Story by **K. Thaارشenii**
Pix by **Noor Siti Nabilah Noorazis**

THE official launch of Siemens Digitalisation Expedition at Setia SPICE Convention Centre was graced by Chief Minister Chow Kon Yeow who was accompanied by Siemens Malaysia president & chief executive officer (CEO) Indranil Lahiri.

To complement the state government's proclamation to transform Penang into a smart state under its new plan for 2030, Siemens Malaysia will be introducing crucial initiatives and solutions that support the needs of the state's ecosystem.

Siemens Digitalisation Expedition is a series of roadshows organised in different states to bring the concept and reality of digitalisation and Industry 4.0 to customers,

government agencies and all relevant stakeholders.

Chow said Malaysia has regained its place among the top 20 economies in the world with its latest 15th ranking in the World Bank Doing Business 2019 Report.

Building and leveraging on this improved status by reforming will, according to Chow, ease the business framework, regulatory policies, and infrastructure network.

"From mobility solutions to building technologies, and digital grid services to smart manufacturing, I'm pleased to note that Siemens has this complete portfolio as we look towards realising Penang's 2030 vision.

"Currently, Penang is shifting towards a digital economy through various initiatives, and where technologies are already driving impacts across the different sectors



Chow trying out the virtual reality headset while Indranil (left) looks on.

and industries.

"One of the four initiatives under Penang2030 plan is about 'upgrading the economy to raise household income, whereby local manufacturing factories are the target group of upgrade to ride the wave of this digital age. This initiative intended to increase participation in digital economy and as a continuous development of nurturing the right ecosystem and build local skilled talents," said Chow during his speech on Nov 30.

Indranil, in his speech, touched

on how Siemens is positioned for Automation and Digitalisation while creating value for customers through its competencies.

Apart from that, Chow also pointed out the use of technology in aquaculture had brought in RM1 billion in revenue to Penang.

He hoped that with advanced technology utilised in a right way, it will help to collect more data on water quality and the environment so that it will create opportunities to push the aquaculture industry and state to greater heights in the near

future.

There were also booths showcasing various solutions and services that can meet the people's organisational needs. Guests and customers had the opportunity to participate in a digital maturity analysis and one-to-one meeting session with Siemens experts for advisory services.

The full-day event attracted about 300 participants comprising Small Medium Enterprises (SME), industry players and government-linked companies (GLCs).

Starting 'em young on financial literacy

AFFIN Hwang Asset Management Bhd successfully organised its flagship "Beyond the Classroom" workshop at Tech Dome Penang Dec 1 as its corporate social responsibility initiative to inculcate financial literacy among young students.

Designed to encourage learning by means of role-playing, the workshop offers students an opportunity to decide on their financial matters and to cultivate a sense of accountability in managing their finances.

The participating students, numbering 200 and aged between 12 and 17 years, gained exposure to various aspects of financial management including developing their own budget, debt and credit control, investing and acquiring assets. Through a series of workstations, participants undergo different simulated scenarios or pit-stops while completing numerous tasks with the objective of increasing their net worth and at the same

time, managing debt sustainably.

The key learning outcomes for participants were to acquire basic understanding in key areas such as Cash Flow Management and Investment, Borrowing Basics and Debt Management as well as Acquiring and Managing Assets.

"We applaud this initiative by Affin Hwang to be a positive influence in our community and to advance financial literacy standards among our youth," Chief Minister Chow Kon Yeow said during the opening ceremony of the event.

"It's a troubling fact today that many Malaysians are burdened by money-related stress. For the majority of low and middle income groups, wages are stagnant with very little savings and a growing debt situation which is not sustainable. Many young Malaysians aged below 30 are also living beyond their means, trapped in emotional spending and are set on an inevitable path of bankruptcy and finan-



Early exposure to the intricacies of financial management would enable the young to gain sufficient knowledge to avoid being in financial ruin.

cial ruin," he added.

Also present were exco member for Works, Utilities and Flood Mitigation Zairil Khir Johari, Affin Hwang managing director Teng Chee Wai and Tech Dome Penang

CEO Dr Khong Yoon Loong.

"It is only through knowledge that one can be empowered to make well-informed decisions especially concerning their finances. We hope this workshop together

with a string of other initiatives can spur such awareness amongst our youth to take charge of their finances and be invested about their own financial health," Teng said in his speech.

Story by **Tanushalini**

Moroter

Pix by **Adleena Rahayu**

Ahmad Radzi

IMC set to be nation's largest medical hub

PENANG is on track to have the first of its kind medical hub in Malaysia in five years which will provide 2,000 over job opportunities.

Chief Minister Chow Kon Yeow attended the project's ground-breaking ceremony on the piece of land at Peel Avenue and Pierce Road on Dec 2.

"I am proud to announce that this landmark project spearheaded by Island Hospital will be the biggest medical hub in Malaysia.

"It will be an expansion to the current medical facility which will encompass in total a 600-bed medical complex, medical suites as well as a medical tourist hotel as part of its facilities.

"Upon completion, this project will have enormous impact on Penang, Malaysia as well as the region. With state-of-the-art facilities and new cutting edge medical technologies, I am glad the hospital will be able to cater to the needs of people in Penang and also medical tourists.

"Part of the state government's aspirations in the Penang2030 Vi-



(From fourth from left) Ramasamy, Chow, Farizan, representatives from Island Hospital and other dignitaries taking part in the ground-breaking ceremony.

sion is to increase the livability so as to enhance quality of life and this medical city supports our vision," said Chow.

According to Chow, the existing Island Hospital building will be

turned into a women and children's specialist hospital.

Also present were Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy, State Secretary Datuk Seri Farizan Darus, CEO of Island Hospital

Mark Wee, director of Island Hospital Benny Lim, and members of Island Hospital Board of Directors and Board of Visitors.

Answering the media regarding the heritage building which was torn

down on the land where the expansion is to take place, Chow stated that it was demolished with the approval of the local council in accordance with the development plan.



(Seated second from left) Yeoh, Ooi and Khor in a group picture with the delegates from Qingdao at the signing ceremony.

Qingdao, Penang agree to promote cultural and tourism ties

IN a bid to strengthen the ties between Malaysia and China, a "Letter of Intent- Establishing cultural and tourism cooperative relationship between the city of Qingdong and Penang" was signed by Penang Global Tourism CEO Ooi Chok Yan and a representative from Qingdao Municipal Foreign Affairs office Gao Qun on Nov 30.

It was witnessed by exco member for Tourism Development, Heritage, Culture & Arts, Yeoh Soon Hin

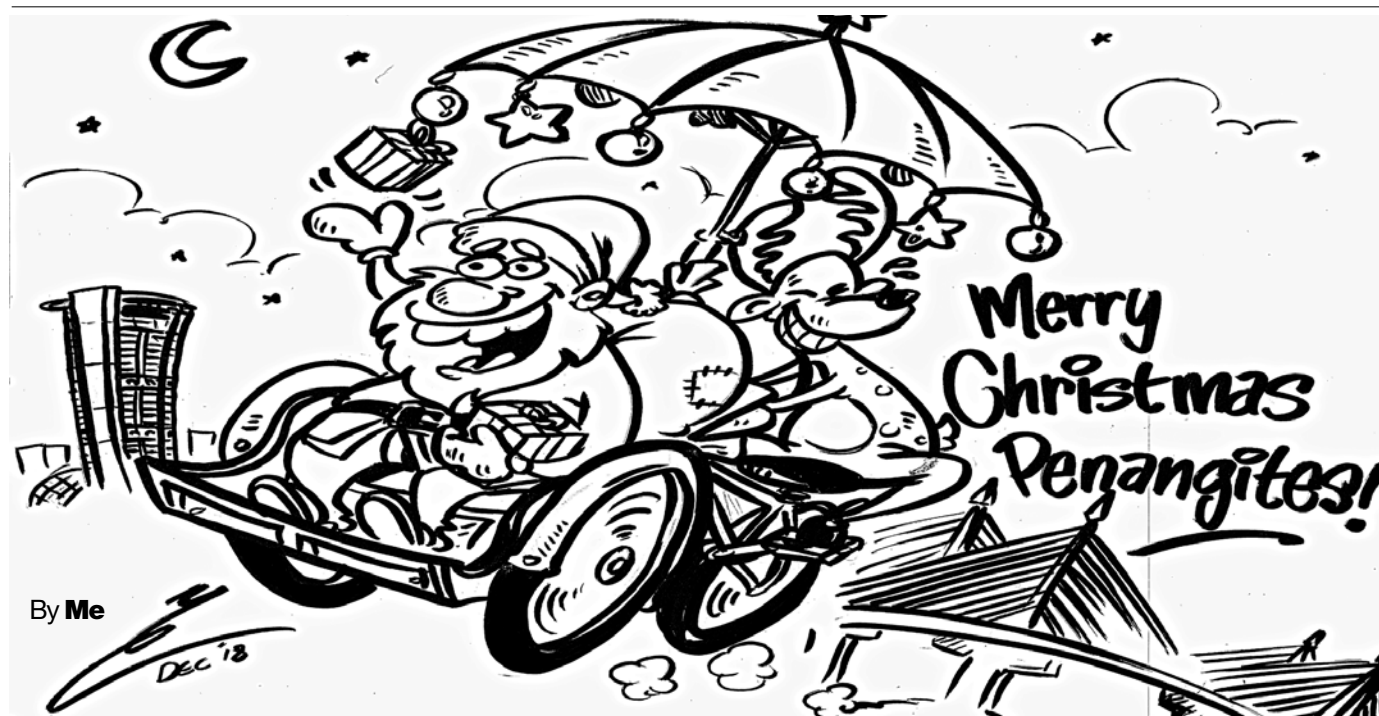
The objective of this collaboration is to promote cooperation in both the governmental and non-governmental fields as well as to promote tourist publicity, tourist projects and cultural activities between both the cities.

"During the winter season in Qingdao such as now, the people in the city usually travel to Hainan which is much warmer.

"It takes around three hours to travel from Qingdao to Hainan and if you travel one hour longer you can reach Penang," said Yeoh, who also encouraged more tourists from China to visit Penang.

According to Gao, the city of Qingdao shares a similarity with Penang as there is a heritage site in Qingdao just like here in Penang, thus this initiative would be very significant for both the cities.

Also present during the ceremony was Hunza Group founder Datuk Seri Khor Teng Tong.



Savouring each passing moment of freedom

Story by **Victor Seow**
Pix by **Alissala Thian**

THIS year's George Town Literary Festival (GTLF 2018) delved on the theme of "The State of Freedom" which resonated with the people of Malaysia as the nation achieved the impossible by removing the once-mighty Barisan Nasional in the true spirit of democracy without shedding a drop of blood.

The keynote address was given by the eminent Datuk Anwar Fazal, the prolific Penang-based writer and human rights, interfaith relations and peace advocate.

"GTLF holds the distinction of being Penang's only literary festival and the largest in Malaysia. Famous writers have written about Penang over the different eras but

it is the stories that have come out of this landscape, spurred out of the imaginations and pens of writers that resonate with us. The one Penang story that deeply resonates in the heart of all who call Penang home is the story of Penang as the land of the free," Chief Minister Chow Kon Yeow said, in his speech, as the Guest of Honour for GTLF 2018.

"As a state, Penang has always championed freedom. This festival was known as one of the last bastions of freedom of speech and expression in the country," he added.

Out of 100 writers, GTLF 2018 featured 65 Malaysian and Malaysian-born writers, performers, artists and thinkers.

Also present were state exco member for Tourism Develop-



A multiracial band with musical instruments of different cultures entertaining the crowd during the opening ceremony for GTLF 2018 at Cheah Kongsi.

ment, Heritage, Arts & Culture Yeoh Soon Hin, British High Commissioner to Malaysia Vicki Treadell, Penang Convention & Exhibition Bureau (PCEB) CEO

Ashwin Gunasekaran and GTLF 2018 director Bernice Chauly.

"As a Penangite, I take pride in the fact that the George Town Literary Festival was conferred the

International Excellence Award 2018 for Literary Festival and remains the only literary festival in the country funded by a state government," Yeoh noted.

AROUND TOWN

MINDFEST

PENANG Math Platform will be organising a series of mind games, board games and memory sports events until Dec 18. The Memory Skills Workshop will be held on Dec 10 from 9am to 4.30pm. For details, log on to www.penangmathplatform.com

DANCE COMPETITION

LEVEL Up Dance Competition 2018 finals will be held at Dewan Tunku Abdul Rahman University College (TAR UC) on Dec 15 from 7pm to 11pm. For further details visit Facebook Level Up Competition 2018 (@levelupdate2018).

MUSIC CAMP

MUSICA Sinfonietta will hold its 17th Music Camp from Dec 10 to 14 at Kompleks Masyarakat Penyayang culminating in a concert on Dec 14 at Dewan Sri Pinang. Invitation is open for players of orchestral instruments to join the camp. For enquiries, send an email to musicasinfonietta@gmail.com, or call 012-4085969 or 012-5533273.

XMAS CHARITY BALL

THE Cat's Christmas Charity Ball will be held on Dec 14 from 7pm to 11.30pm at Penang Club. The celebration includes buffet dinner, auction, music, dancing and entertainment. Proceeds will go to support rescued cats at Cat Beach Sanctuary. RSVP for tickets at RM150. Whatsapp/call/SMS 017-5753419 for further enquiries.

BOOK GIFT

TO promote cultural heritage in schools, the George Town World Heritage Incorporated is inviting educational institutions in Penang to apply for its Cultural Heritage Book Gifting Programme and receive a complimentary set of cultural heritage books worth RM750. The programme is on until Dec 15. Visit <https://goo.gl/35C5JM> to register. For details, call Natasha at 04-2616606

State honours Lim with GTLF patron award

CHIEF Minister Chow Kon Yeow presented his predecessor, Lim Guan Eng, with a patron award for founding the George Town Literary Festival (GTLF) at the UAB Building in China Street Ghaut.

"This is to honour our Finance Minister Lim Guan Eng for founding the festival. GTLF turns eight this year, and he is the reason this festival has grown to be the world-class literary event that it is," Chow said in his speech on Nov 24.

Also present were state Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman Yeoh Soon Hin, Penang Convention & Exhibitions Bureau chief executive officer Ashwin Gunasekaran (producer of GTLF) and GTLF festival director Bernice Chauly.

"Lim is a man of many talents and passions. His vision for Penang as an international city with a vibrant arts and cultural scene has brought Penang much acclaim," added Chow, who a day earlier had officiated the festival at Cheah Kongsi.

"Even though he spends most of his time in Putrajaya, he makes it a priority to come back to his constituency in Penang regularly. I know that Penang, and GTLF, is close to his heart.

"The current state government is committed to continuing Lim's vision to grow GTLF to greater heights. Penang will always be the



Chow (second from left) presenting the George Town Literary Festival Patron award to Lim. With them are (from left) Ashwin, Bernice and Yeoh.

home of Malaysia's largest literary festival, and the home of freedom and intellect."

Lim said he was touched and deeply honoured to be recognised as the GTLF patron, thanking the state government, Ashwin and Bernice for growing the festival.

"GTLF started with five writers. I'm happy to see how the festival has grown. I am told we have 100 speakers from 25 countries at the festival this year," Lim said in his speech.

"In March this year, GTLF was awarded the International Excellence Awards 2018 for the Literary Festival at the London Book Fair. It's like the Oscar of literary achievements. GTLF is the first literary festival in Southeast Asia to be conferred this

award."

This year's GTLF was held from Nov 22 to 25, with the theme "The State of Freedom".

Lim said the best is yet to come for GTLF and he is confident that Ashwin, as the producer, will steer GTLF forward.

He also hoped that the festival would attract more literary greats as the new Malaysia allows freedom of speech.

At the same time, Lim cautioned that freedom of speech should not be abused to stir up racial disharmony and religious intolerance.

In conclusion, Lim said the award for him was not achieved through an individual effort but was a team effort over the last 10 years.



Ramasamy officiating the 'Rover Science' – a vehicle designed for a mobile library programme.

Enhancing science education through 'Rover Science'

LEARNING science has become rather interesting with the latest "Rover Science" – a vehicle designed for a mobile library.

The Penang Public Library Corporation, in collaboration with Tech Dome Penang and the state government, initiated the Rover Science to encourage more students to learn science.

Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy said the mobile library aims to bring science-based activities to the students.

"The Rover Science programme such as workshops, demonstrations, exhibitions, science and technology activities will be held at shopping malls, community halls and

other public spaces using the vehicle.

"The materials used for conducting activities and experiments are provided by Tech Dome Penang, while pre-school science books are contributed by The WhyteHouse Education Group.

"This project is funded by the state government at a cost of RM400,000 which will cover initial expenses and operating costs for one year," he said on Nov 19.

Ramasamy hoped that the Rover Science would be able to create a wise community in facing the Industrial Revolution 4.0.

Habitat seed fund to safeguard cultural heritage

THE Penang government has allocated RM3 million to assist Category II heritage building owners to restore their premises under the George Town Heritage Habitat Seed Fund.

Chief Minister Chow Kon Yeow said owners of Category II heritage buildings in the heritage site who were hosting long-term tenants could look forward to having their premises repaired and restored.

The application guideline states that the seed fund is a state government initiative for Category II heritage premises owners within the George Town Unesco World Heritage Site who are renting their premises to long-term tenants.

It is stated that selected heritage premises owners will receive financial support to cover material expenses and professional fees for physical repair or restoration works of their heritage premises according to the George Town Special Area Plan.

"We do not take the contributions by the heritage building owners for granted.

"Similarly, long-term tenants have

played a pivotal role in the development and progression of George Town," Chow said in his speech during the launching ceremony at George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) on Nov 24.

"Through this seed fund, participating tenants will be able to upgrade their tenanted living environment and securing a tenancy agreement ranging from five to 10 years with a negotiated rent, at an agreed increment rate.

"This seed fund is an example of a collaboration between the Penang government and the local communities to safeguard our cultural heritage," he added.

Chow added that the seed fund was the first of its kind initiative in Malaysia, by the state government together with GTWHI.

GTWHI general manager Dr Ang Ming Chee said the seed fund served as a daring commitment from the Penang government to safeguard the Outstanding Universal Values (OUVs) of a world heritage site by providing a financial incentive.

"We hope to promote sustainable

residency in George Town, ensuring that this city is inhabited with communities of the highest social integrity," she said.

Khoo Kongs representative Datuk Khoo Kay Hock said they had been keeping their rental low over the last 10 years.

"Our rental is only about one-third of the current market rate," he said.

He welcomed the initiative by the state to assist heritage building owners and long-term tenants.

Cheah Kongs representative Peter Cheah also welcomed the move by the state.

"It is costly to maintain heritage buildings.

"This seed fund can help stakeholders and indirectly assist tenants," he said.

Also present were state executive council members Yeoh Soon Hin and Datuk Abdul Halim Hussain and Pengkalan Kota assemblyman Gooi Zi Sen.

For more details on the seed fund, visit www.gtwhi.com.my or call Lee Cheah Woon at 04-2616606/011-62682786.

Checkmate time as Penang Chess Festival kicks off

THE Penang Chess Festival got off to a grand start at the Red Rock Hotel in George Town with about 600 participants from 20 countries vying for honours.

The festival, from Dec 3 to Dec 9, comprises four chess events, namely the 10th Penang Heritage International Chess Open, the Penang Challenger, the Penang Blitz and the Wah Seong Penang Chess League.

The total prize money for the four events is about RM50,000.

There were participants from other countries such as China, India, Singapore, Indonesia, the Philippines, Thailand, Uzbekistan, United Kingdom, United States, Germany, Sri Lanka, South Korea, Australia and France.

Hong Kong chess player Gerard Hein, 81, has the distinction of being the oldest.

Chess players are normally very focused and this was evidently seen

when businessman S. Eswaran from Bukit Mertajam decided to put up his two sons from SK Stowell – Tarendra Vinayagar, 11, and Jayvantt Muruga, nine – in a hotel nearby the competition venue for the one-week tournament.

"I don't want to take the risk of them getting caught in the traffic jam, especially on the bridge. It's holiday season. If we come from Bukit Mertajam, we would have to get up as early as 5am. I want my sons to relax so that they can concentrate on the competition," said Eswaran, who is also an arbiter.

State Housing, Town, Country Planning and Local Government Committee chairman Jagdeep Singh applauded the vision and commitment of the Penang Chess Association (PCA), the Penang chess community and the participants' parents for bringing Penang chess to a high level.

"This tournament, as envisaged

by the Penang Chess Association, is a good training ground for young players from Penang and Malaysia, and a good opportunity for them to compete against experienced and skilled players," Jagdeep said in his speech when officiating the tournament.

"Over the years, this tournament has served to hone the skills of local players. Penang has in the last 10 years produced five Women Candidate Masters, two Women Fide Masters (one with conditions), one Candidate Master, two Fide Masters and one International Master.

"This is possibly one of the highest, if not the highest produced in any state in Malaysia, over the span of the last 10 years."

Jagdeep also congratulated the newest Woman Candidate Master Sim Jia Ru, 13, and Woman Fide Master with conditions Agnes Chong, 11, and also newly crowned World



Agnes, 11, and Poh Yu Tian, nine, from Penang presenting a chess clock and a chess board respectively as souvenirs to Jagdeep. With them are See (left) and Lee.

Under-10 Girls Chess Champion Samantha Edithso from Indonesia.

The trio were among the participants in the tournament.

He also hoped that as chess is likely to be an event for the 2019 SEA Games, all Penang and Malaysian players would work hard to qualify to represent the country.

Also present at the opening ceremony were PCA president See Swee Sie, PCA vice-president Tan Eng Seong, Penang STEM general manager Richard Chung Chok Yin, Wah Seong director Pauline Tan, Penang Sports Council board member Datuk Dr GP Doraisamy and PCA immediate past president Lee Ewe Ghee.

Tamil education conference passes 11 resolutions

A TOTAL of 11 resolutions on strengthening of Tamil education in the country were passed at the two-day Tamil Education National Conference which was held in Seberang Jaya on Nov 27.

Bagan Dalam assemblyman M. Satees presented the 11 resolutions during the closing ceremony of the conference.

Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy said the most important resolution was to appoint more Indian officers at all levels including the Ministry of Education, state education departments and district education offices who would represent and focus on the needs and importance of Tamil education in this country.

"Therefore, I will hold a meeting with Education Minister Dr Mazlee Malik to deliver these resolutions.

"Thanks to all parties involved in this conference and for providing various ideas to improve the quality

of Tamil education in Malaysia," Ramasamy, who is also state Economic Planning, Education, Human Capital Development and Science, Technology & Innovation committee chairman, said at the closing ceremony of the event.

It is understood that among other resolutions passed, is to establish a Tamil National Type School (SJKT) in a high Indian population area and to establish the post of deputy education minister by appointing an Indian representative.

To meet the challenges of the Industrial Revolution 4.0, delegates also suggested that Tamil education prioritise the forming of a curriculum that will produce students who are highly skilled, equipped with high human capital value and also capable of meeting the challenges of the Industry Revolution 4.0.

Distribution of government allocation to Tamil schools should be implemented in a transparent man-

ner and allocations must be channeled directly to the school.

During the two-day conference, participants also pointed out that a new approach should be established for Tamil education which includes formal and informal education using the latest technology applications as well as collaboration between public and private sectors being utilised in efforts to uplift Tamil education in Malaysia.

In addition, the Malaysian government should provide allocations for the establishment of kindergartens in every SJKT.

They also must provide annual assistance to the kindergartens.

Three other resolutions are to provide sufficient trained teachers for Tamil national schools, expanding of teaching of Tamil classes in lower and secondary schools and the setting up of the Tamil National Education Development Committee at the central level.



Tan (left) and SJKC Sacred Heart headmistress Khaw Chiew Hong with the books they received from GTWHI.

Promoting heritage education in schools

GEORGE Town World Heritage Incorporated (GTWHI) celebrated its 10th anniversary by donating cultural heritage books to schools.

GTWHI Cultural Heritage Research and Development manager Chuah Ai Kheng said GTWHI, under its Cultural Heritage Book Gifting Programme, was aiming at donating 100 sets of books to schools in Penang to promote heritage education.

"Each set contains seven books worth RM750. The titles of the books are Memori di George Town, George Town Our Stories, George Town's Historic Commercial & Precinct, Little India of George Town, The Fourth Presidency of India, Penang's Living Legacy: Heritage Traders of George Town, and Epitaph: The Northam Road Protestant Cemetery George Town," she said on Nov 22 when two schools in Balik Pulau benefitted from the programme – SJKC Sacred Heart and SMJK Sacred Heart.

SMJK Sacred Heart principal Tan Sin Cheong thanked GTWHI for

donating the collection of cultural heritage books to the secondary and primary schools.

"We are very grateful to be chosen to receive these books as they will enable our students to understand more about the rich history of Penang and the heritage buildings in George Town.

"We need to learn the rich history of our city and to know the importance of preserving our heritage buildings," Tan said in his speech.

Penang Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman Yeoh Soon Hin said it was crucial to understand the history and culture of George Town and Penang.

"A city without heritage, history or when people begin to forget these important elements, is like a 'body without a soul'.

"I hope that more people will understand the uniqueness of Penang and appreciate our history through this meaningful programme," he said in his speech.



Ramasamy (second from left) joining other VIP guests at the launch of IcoTech2018.

Bridging ties for scientific engagement

THE first International Conference on Technology and Humanities (IcoTech2018) was organised recently by KDU Penang University College at its Penang campus.

Held on Nov 17 and 18, IcoTech seeks to meld ideas on science, technology, business as well as humanities in light of Industry 4.0.

The theme of the conference was "Envisioning Challenges".

Research experts from international, public and private universities presented their latest research

papers and novel innovations.

Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy, who attended as a guest of honour, stressed on the importance of education, value of history, economy, science, technology, engineering and mathematics (STEM) and so forth.

He also introduced the pride of Penang to the delegates, which are Tech Dome, Penang Science Cluster, Digital Library and Penang Science Development Centre.

"IcoTech2018 is a wide platform to explore the latest research

and applications of algorithms, theories and applications in the fields of engineering, computer sciences, information technology, management as well as the humanities aspect," added Dr Gomesh Nair, head of Centre for Research and Innovation and also the Chairman of IcoTech2018.

Also present were Associate Pro-Vice-Chancellor of University of Lincoln, UK Dr David Cobham and Deputy Vice-Chancellor of University of Lincoln, UK, Professor Toby Wilkinson.

PROJEK
**PEJABAT HIJAU
PULAU PINANG**

KRITERIA
PEJABAT HIJAU PULAU PINANG

Pembelian Kelengkapan Pejabat & Alat Tulis - Prinsip Hijau	Kawalan Penggunaan Kertas
Pengurangan Bahan Binaan & Kitar Semula	Kawalan Alatan Peribadi
Konservasi Tenaga	Pertambahbaikan Kualiti Udara
Konservasi Air	Penglibatan Pekerja & Komuniti

RM 670
(Fi Admin+Fi Audit)
20 per perserta, bagi pejabat
Kementerian Pendidikan di Pulau Pinang

DAFTAR SEKARANG!

IMBAS

www.pgc.com.my/pgo 04 250 3322 info@pgc.com.my

Thumbs-up for Penang Sentral

Story by **K.Thaarshenii**
Pix by **Ahmad Adil Mohamad**

THE opening of the long-awaited Penang Sentral in Butterworth on Nov 22, was generally well received by the public.

By 8am that day, the new transport hub in the northern region was bustling with commuters rushing to catch trains, buses or taxis.

“As today is the first day of operation, I feel worried as I did not know how to get tickets. But the personnel at the information counter helped me. Thanks to such a good system and facilities, this transport hub is beneficial for the public,” Vimala Elangkovan, 31, told Buletin Mutiara in an interview.

Another passenger, Salfaizah Osman, 40, also gave her thumbs up after dropping by to see the new facility.

“We’ve waited for many years. I’m happy it’s finally over. I feel this place is very safe to wait for buses. On top of that, Penang Sentral is well equipped, with food outlets, ticketing counters, waiting bays, parking areas and so forth.”

Penang Sentral, owned and managed by Malaysian Resources Corporation Berhad (MRCB), is built on 290,000 sq ft of land.

Its construction started in 2007 but was delayed by land acquisition issues and other factors.

Penang Sentral has 38 express bus bays, ticket counters, self-service ticketing kiosks, retail stores, taxi counters, information counters, waiting rooms, indoor walkways of the ferry, shops and food outlets to accommodate the needs of travellers.

The hub, which can accommodate 3,000 to 4,000 passengers per day, will link bus and taxi services to the Butterworth KTM train station and Pengkalan Sultan Abdul Halim ferry terminal.

MRCB executive vice-president Datuk Dell Akhbar Khan said there are many more facilities for the public to utilise in Penang Sentral.

“There are also self-service ticketing kiosks, which make it easier for everyone to purchase tickets. Other facilities include fingerprint luggage options and mobile lockers.

“At present, there are more than 80 employees to carry out various tasks. In order to improve the service, the management has also specially arranged service personnel to answer public queries,” said Dell.



Salfaizah: Happy wait over.



Vimala: Good system and facilities.

PLUS launches RFID for toll payments

IN an effort to offer more convenience and options to motorists using the Penang Bridge and Butterworth-Kulim Expressway, highway concessionaire Plus Malaysia Bhd (PLUS) will launch a pilot run of its PLUS RFID open payment system beginning Dec 15.

The launch of the PLUS RFID pilot programme also marks PLUS’ efforts to support the vision of the Malaysian Highway Authority (MHA) towards modernising the nation’s highways to be world-class in terms of safety, efficiency and quality.

“The PLUS RFID pilot project is aimed at increasing options for drivers to pay toll on PLUS-operated highways in the future, and is in line with PLUS’ mission to deliver intuitive and positive travel experiences for Malaysian communities on the move through technology and innovation,” said PLUS managing director Datuk Azman Ismail at the launch in Queens Bay Mall on Nov 24.

“When fully implemented, the PLUS RFID will give Malaysian

drivers freedom of choice and more convenience at minimising delays caused by insufficient balance or failure to top up,” he added.

Also present were exco for Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Yeoh Soon Hin, Visa country manager for Malaysia, Ng Kong Beng, country manager, Malaysia and Brunei, Perry Ong and Microsoft Malaysia managing director K. Raman.

Malaysian drivers planning to participate in this public pilot project in the north can register at www.plusmiles.com.my/rfid.

Upon registration, drivers will be advised to visit designated PLUS RFID Fitment Centres at Penang Bridge and BKE starting from Dec 15.

“The drivers in Penang will be the first to experience and enjoy PLUS RFID upon registering at the PLUSMiles portal and obtaining their tags at the fitment centres,” Azman said at the launch in conjunction with the Penang Bridge International Marathon 2018 where PLUS is also a sponsor.



Yeoh (fourth from left) and other sponsors giving the thumbs up at the launch of PLUS RFID at Queensbay Mall.



PINJAMAN PENDIDIKAN KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG

Mulai 1 Oktober 2018 hingga 31 Disember 2018

Kerajaan Negeri Pulau Pinang menawarkan pengecualian faedah bagi peminjam-peminjam yang bersetuju menyelesaikan keseluruhan baki pinjaman atau tunggakan pinjaman secara sekaligus (Lump Sum).

Sebarang pertanyaan sila hubungi :
Unit Pinjaman Penuntut, Seksyen Kewangan
Bahagian Khidmat Pengurusan
Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri Pulau Pinang
Tingkat 29, KOMTAR
10503 PULAU PINANG
Tel : 04-6505165/5391/5541/5599/5627
Faks : 04-2613453

Three-pronged strategy to enhance SMEs

Story by **Tanushalini Moroter**

THE state government has adopted a three-pronged approach to nurture the small and medium enterprises (SMEs) in Penang.

Firstly, is the establishment of a SMART Centre which serves as a one-stop centre to facilitate SMEs to expand their business.

Secondly a four-storey (160,000sq ft) building in Bayan Lepas Industrial Park to boost the SMEs up the value chain and help to reduce business cost by providing the option to rent at subsidised rental rates.

Thirdly, Penang Development Corporation (PDC) has developed the 150-acre SME Village to cater to the needs of the SMEs as well as to get closer to the MNCs.

“On top of that, recently in March, the state government also came up with the Penang i4.0 Seed Fund (US\$1 million) to accelerate the growth of technopreneur start-ups in Penang.

“In order to drive the Industry 4.0

transformation agenda forward, the federal government, under the National Budget 2019, has allocated RM210 million to support the transition and migration to Industry 4.0 in the next three years,” said Chief Minister Chow Kon Yeow, who attended the Penang SME Connexion 2018 on Nov 27.

“And RM2 billion to incentivise SMEs to invest in automation and modernisation and a RM3 billion fund with subsidy incentive of 2% for the adoption of smart technology,” he added.

Some 200 representatives from SMEs participated in the one-day seminar organised by investPenang where various discussion sessions were also held with agencies and companies such as MIDA, MDeC, MATRADE, MIDF, SME Corp, Robert Bosch and Inari.

Also present were investPenang special investment adviser and director Datuk Seri Lee Kah Choon and investPenang chief executive officer Datuk Loo Lee Lian.



Jagdeep in a discussion with some of the Medan Ria Apartment management corporation committee members.

State govt contributes RM195,000 to help upgrade three apartment lifts

MEDAN Ria Apartment residents received some good news when their application for the upgrading of three lifts was approved by the Penang government.

Datuk Keramat assemblyman Jagdeep Singh, who is also the state Housing, Town, Country Planning and Local Government Committee chairman, presented the letter of approval to Medan Ria Apartment management corporation chairman Ong Ee Sen and his committee members at the apartment on Nov 27.

“I’m happy to announce that the application for the upgrading of three lifts costing RM244,000 has been approved,” Jagdeep told the residents.

“Under the Penang Maximum 80% Maintenance Fund (TPM80PP), the state government will pay 80% (RM195,200) while the residents will pay 20% (RM48,800).

“This initiative was started by the Penang government in 2013 and since then, it has received a very positive response.

“In 2013, we received only eight applications while this year, we have received 96 applications. In all, we have received a total of 209 applica-

tions until today, out of which 359 projects had been approved at a cost of RM31.08 million.”

Also present at the meeting were Medan Ria Apartment management corporation committee members, including adviser Choo Shing Lai and secretary Goh Hui Min, some of the residents and state Housing Department principal assistant secretary (Housing) Ainul Fadhliah Samsudi and senior assistant secretary Mohd Fauzy Mohd Yusoff.

Choo, on behalf of the residents, thanked the state government for the financial help as the electronic system for the lifts are now obsolete.

He said the apartment comprised 185 units.

Jagdeep also thanked Chief Minister Chow Kon Yeow for allocating RM6.8 million for the fund when announcing Budget 2019 two weeks ago.

“This is one of the highest allocations I have received, in fact double than before and it will enable me to continue my work for the people’s benefits.

“This is proof that the state government is caring and what we can save

through the practice of competency, accountability and transparency (CAT) administration, we give back to the rakyat.

“The chief minister appreciates and understands the importance of this fund to help those in need of help. This project is going to continue to be very healthy.”

Jagdeep also revealed that he had met Housing and Local Government Minister Zuraida Kamaruddin in June to seek her help in approving several projects as well as providing funds for housing projects in Penang.

According to Jagdeep, the state Housing Department had written to the Housing Ministry on Nov 23 requesting aid of RM14 million for the 1Malaysia Maintenance Fund (TP1M) and RM600,000 for the maintenance of two PPR (low-cost housing) projects.

“We’ve to have a new outlook. Previously, we can’t rely on the federal government for help. Now that we’re of the same family (under Pakatan Harapan), I’m certain we can get something. We’ve limited resources. With some federal funding, we can execute more projects.”

Sweet win for sisters after bagging cash in drawing, colouring contests

FOR many years, Buletin Mutiara has been the reading material for the Chew sisters.

Undergraduate Chew Wan Yui, 24, said that she kept herself updated with the news by reading the Penang government’s publication.

“The news is current, and I love reading news about arts events.

“Aside from publishing interesting news, Buletin Mutiara also provides a platform for the younger generation to showcase their talent.

“Students get to take part in various competitions such as the ‘Saya Anak Malaysia’ poster design competition and the ‘Bakat Si Cilik’ colouring contest,” Wan Yui said when met at the State Information Unit in Komtar on Nov 23.

Wan Yui took home RM300 for placing second in the poster design competition.

Wan Yui, who is currently studying Diploma in Multimedia at Wawasan Open University, said she taught art

during her free time.

“I learnt how to draw and paint from young. I became interested in arts at the age of 10 and began taking part in arts competitions when I was 12,” she said.

Wan Yui’s younger sister Yu Qi, 10, also bagged a RM50 consolation prize in the “Bakat Si Cilik” colouring contest.

Wan Yui said both she and her sister self-learned how to create beautiful art.

NO FREE PLASTIC BAGS 2.0
இலவச நெகிழிப் பை பயன்பாட்டுக்குத் தடை 2.0
from 01 March 2017 onwards
1 மார்ச் 2017 தொடங்கி பின்னர்

Hypermarkets, shopping centres, departmental stores, convenience stores, fast food restaurants, convenience stores at petrol stations, chain stores, pharmacies and etc.
பெரிய பேரங்காடி, பேரங்காடி, பல்பொருள் பேரங்காடி, பல்பொருள் கடை, துரித உணவகம், எரிவாயு நிலைய பல்பொருள் கடை, 'நெட்ஹோர்க்' கடை, மருந்தகம் மற்றும் பல.

Registration can be done at:
பதிவுச் செய்யும் இடங்கள்:

Bahagian Pelesenan MBPP, Dewan Bandaraya, Jalan Padang Kota Lama, 10200 Georgetown, Penang.
பேரங்காடி மற்றும் வணிக வளர்ச்சி மையம், ஜலன் பட்ஜட் கோட்டா லாமா, 10200 ஜெரோட்டோன், பெனாங்.

Kaunter Berpusat Majlis Perbandaran Seberang Perak, Jalan PERDA Utama, Bandar PERDA, 14000 Bukit Mertajam, Penang.
செபரங்க பெராக் நகராட்சிமன்றம் கவுண்டர், மத்திய காலன் பெரடா, ஜலன் பெரடா, 14000 புகிட் மெர்தாம், பெனாங்.

The RM200 collected would be channelled towards the "Tabung Akaun Amanah Kebajikan Negeri Pulau Pinang" for the eradication of poverty in Penang through the Equitable Economic Agenda (AEA).
சேகரிக்கப்படும் ரிம்0200 செலவு பெனாங்கு மாதிரி சமத்துவ அடக்கப்படலை திறிபத்திற்கு வழங்கப்படும். பெனாங்கில் வறுமையை ஒழிக்கும் நோக்கத்தின் கீழ் சமத்துவ பொருளாதார திட்டத்தின் கீழ் இக்கொள்கை பயன்படுத்தப்படும்.

For enquiries / ஓசல் விசாரணைக்கு:
Bahagian Pelesenan, MBPP / க.ரிஸம் பிரிவு, எம்.பி.பி.பி. : 04 - 263 8818
Bahagian Pelesenan, NPSP / க.ரிஸம் பிரிவு, எம்.பி.பி.பி. : 04 - 549 7414

Rain fails to damper marathon runners

Story by **K.H. Ong and Victor Seow**
Pix by **Alissala Thian**

DESPITE the rainy weather, the Penang Bridge International Marathon (PBIM) 2018 was well managed as many participants exhibited great enthusiasm and high spirits in completing the full and half marathons.

After the full marathon was fired off at 1.30am and the half marathon at 3am on Nov 25, the organisers were forced to cancel the 10km event, which was scheduled to start at 6.30am, when the weather turned bad, with lightning and thunderstorms occurring then.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the organising committee felt sad they had to cancel the 10km event and hoped that the runners would come back next year.

“On behalf of the state government, I want to express our appreciation for your understanding that the 10km run had to be cancelled due to weather conditions,” Chow said in his speech before the prize-giving ceremony at the car park area near Queensbay Mall.

“And I hope this decision will not dampen our spirit for a healthy lifestyle. Let us continue to be active throughout the year and let us meet again in 2019 for another exciting Penang Bridge International Marathon.

“The state government has long been an advocate of healthy living, and the Penang Bridge International Marathon reflects the state’s motto of ‘Safer, Cleaner, Greener and Healthier Penang’.

“I believe the PBIM has popularised long distance running as a fun



Chow firing off the participants of the Penang Bridge International Marathon.

and accessible sports for both amateur and professional runners in Penang and the region.

“Long distance running is not merely a sport but also a test of patience and perseverance. American marathon runner John Bingham famously quoted “The miracle isn’t that I finished. The miracle is that I had the courage to start.”

This year’s Penang Bridge International Marathon attracted over 26,000 participants with 5,700 for the full marathon, 8,500 for the half marathon and 12,000 for the 10km.

A total of RM259,200 attractive

cash prizes were up for grabs for the top 10 winners of each category.

Also present at the prize-giving ceremony were Yang diPertua Negri Tun Abdul Rahman Abbas, Deputy Minister of Tourism, Arts and Culture Muhammad Bakhtiar Wan Chik, PBIM organising chairman Yeoh Soon Hin, PLUS managing director Datuk Azman Ismail, Penang Amateur Athletics Association president Datuk Syed Mohd Aidid Syed Mur-taza, state exco members Phee Boon Poh and Datuk Abdul Halim Hussain and Pengkalan Kota assemblyman Daniel Gooi.

Yeoh, who is also the state Tourism

Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman, said: “We are more concerned with the safety of the participants and did not want any untoward incidents.”

“This is the first time in the history of the Penang Bridge International Marathon that we had to cancel an event. We could not delay the event because the Penang Bridge needs to be reopened by 10am.

“With a heavy heart we had to cancel it although I know that many of the runners were eager to take part. This year, the Putrajaya night marathon was also cancelled due to bad weather.”

Champs for the third time at the Penang Bridge marathon

ARMY man Nik Fakaruddin Ismail, 33, and tax consultant Loh Chooi Fern, 26, emerged as the best Malaysian men’s and women’s finishers respectively at the Penang Bridge International Marathon.

With their victory on Nov 25, both coincidentally have won the title three times each.

Nik Fakaruddin clinched a hat-trick from 2016 to 2018 while Loh came out tops in 2015, 2017 and 2018. Loh finished second in 2016.

“My consistent training paid off,” said Nik Fakaruddin, who is a corporal attached with the Kem Pusat Cemerlang Olahraga Tentera Darat in Sungai Besi.

“When it rained in the evening, I switched my training to night time. I tried not to miss a single training session every day. Sometimes, my training included gym workouts.”

In the race, the last 4km were “tough” for Nik Fakaruddin as he ran against strong winds and in the rain. Yet, he managed to clock 2 hours 45 minutes 54 seconds to be the best Malaysian men’s finisher, ahead of Mohamad Helmi Azri (2:46:12) and

Ow Yong Jin Kuang (3:03:06).

Nik Fakaruddin’s personal best is 2:40:03 which he achieved in 2016.

The win earned him RM5,000 apart from the RM1,000 for finishing ninth overall.

Loh clocked 3:17:30 for her personal best, bettering her winning time of 3:18:44 set in the Standard Chartered KL Marathon this year.

Noor Amelia Musa, who is Nik Fakaruddin’s wife, came second in 3:24:57 while Tho Siaw Khim was third in 3:27:03.

“I felt like vomiting in today’s race, especially with 5km to go when running against a strong headwind. I’m happy with the victory,” said Loh, who said she would use the RM5,000 top prize for her ACCA studies.

While she was the best local women’s runner, she finished seventh overall.

For Noor Amelia, 32, it was her first attempt at a full marathon after having carved her name in the half marathon races.

“My husband encouraged me to switch to full marathon,” said Noor

Amelia, a corporal attached to Pulapoli.

Noor Amelia won RM3,000 for finishing second and another RM1,000 for finishing eighth overall. She and Nik Fakaruddin headed back to Kelantan to pick up their one-and-a-half-year old daughter, Nik Irdina Auliya, from her mother who helped to babysit for two weeks so that “we could focus on our marathon training”.

The Men’s Open and Women’s Open full marathon events were dominated by foreign runners as expected.

James Cherutich Tallam of Kenya captured the Men’s Open event in 2:24:23, followed by Anouar El Ghouz of Morocco (2:26:10) and Stephen Mungathia Mugambi of Kenya (2:27:59).

Kenyan athletes swept all the top six places in the Women’s Open full marathon with Peninah Kigen winning the event in 2:46:54, followed by Margaret Njuguna (2:47:19) and Edinah Jeruto (2:48:11).

Tallam and Kigen pocketed RM22,000 each for their victories.

Full Results:

Full Marathon Men’s Open: 1. James Cherutich Tallam (Ken) 2:24:23, 2. Anouar El Ghouz (Mor) 2:26:10, 3. Stephen Mungathia Mugambi (Ken) 2:27:59.

Full Marathon Men’s Veteran: 1. Josephn Mwangi Ngare (Ken) 2:34:37, 2. Benard Kiplangat Kibilo (Ken) 2:40:20, 3. Adul Thongsamool (Tha) 3:03:15.

Full Marathon Women’s Open: 1. Peninah Kigen (Ken) 2:46:54, 2. Margaret Njuguna (Ken) 2:47:19, 3. Edinah Jeruto (Ken) 2:48:11.

Full Marathon Women’s Veteran: 1. Julia Wangui Njari (Ken) 2:58:30, 2. Tallam Rebecca Jerotich (Ken) 3:21:26, 3. Caroline Ngugi (Ken) 3:21:29.

Half Marathon Men’s Open: 1. Mburu John Muiruri (Ken) 1:07:26, 2. Geoffrey Birgen (Ken) 1:07:34, 3. James Munyi Maregu (Ken) 1:09:29.

Half Marathon Men’s Veteran: 1. Dominic Watkins (Bri) 1:22:43, 2. A. Vadiveelu (Mas) 1:24:24, 3. S. Genesan (Mas) 1:25:35.

Half Marathon Women’s Open:

1. Rutto Beatrice Jepkorir (Ken) 1:24:20, 2. Jackline Nzivo (Ken) 1:25:28, 3. S. Sheela (Mas) 1:31:48.

Half Marathon Women’s Veteran: 1. Barbara Aeur (Ger) 1:34:16, 2. Anna Helowicz (Bri) 1:38:35, 3. Susan Khoo (Mas) 1:43:31.

Full Marathon (Malaysian men only): 1. Nik Fakaruddin Ismail (2:45:54), 2. Mohamad Helmi Azri (2:46:12), 3. Ow Yong Jin Kuang (3:06:18).

Full Marathon (Malaysian women only): 1. Loh Chooi Fern (3:17:30), 2. Noor Amelia Musa (3:24:57), 3. Tho Siaw Khim (3:27:03).

Half Marathon (Malaysian men only): 1. Poovasanthan (1:16:46), 2. S. Christopher (1:17:23), 3. Sivaneshwaran (1:19:57).

Half Marathon (Malaysian women only): 1. S. Sheela (1:31:48), 2. S. Sanggeetha (1:36:10), 3. Prisheiladevi (1:43:27).



Whether for couples or families, everything is well provided for at Boulder Valley to ensure quality bonding time in tranquil surroundings.

Experience fun of 'glamping'

THOSE who love glamping, a fusion of glamour and camping where the wonders of nature meet modern luxury, can now head on to Boulder Valley in Teluk Bahang for that unique experience.

Boulder Valley had its soft launch on Nov 24 which was attended by Chief Minister Chow Kon Yeow and exco member for Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Yeoh Soon Hin.

Surrounded by lush greenery with a land area covering 24 acres, Boulder Valley offers a unique way to experience nature without sacri-

The picturesque lush green surroundings of Boulder Valley ensure its guests get to immerse themselves in the wonders of nature throughout their stay.

The picturesque lush green surroundings of Boulder Valley ensure its guests get to immerse themselves in the wonders of nature throughout their stay.

ficing creature comforts.

“This site was an abandoned rubber estate with only earth track

without water supply, electricity nor any infrastructure available. But today, it has been transformed well beyond my expectations. What we witnessed today is the completion of the first phase of Boulder Valley Glamping with a total cost of RM25 million,” Chow said in his speech.

"I was really impressed that the company, Amazing Discovery Sdn Bhd, can preserve the original environment while making it more convenient to others. It showcases an example of sustainable ecotourism practice whereby the natural environment is preserved while releasing the economic potential.

"I understand that while the total land area is 24 acres, only 4.5% has been used for the built-up while the rest of the site is retained in its original state. It takes a lot of determination and dedication to achieve what you see today," the chief minister noted.

Also present were Penang Island City Council (MBPP) mayor Datuk Yew Tung Seang, Teluk Bahang assemblyman Zolkifly Md Lazim, Amazing Discovery chairman Heah Gek Huah and executive director Nina Lee and Tourism & Culture Ministry Penang director Jonathan Freddy Bagang.

[illegible]

Pets fair helps create love, care for animals

Story & Pix by **K.Thaarshenii**

THE “Pet Fair 2018” attracted many animal lovers as it showcased various breeds in many beautiful ways.

Held in Nibong Tebal on Dec 1, about 40 participants took part in the event that was exemplified by human-animal bonding.

Jawi assemblyman H’ng Mooi Lye, who officiated the fair, said the goal of the carnival was to create a society that cares about the welfare of pets as well as efforts to address animal issues.

“Pets are domestic animals or animals that are domesticated to be friends and for protection or entertainment. Keeping pets is actually very beneficial,” H’ng said in his speech.

“Among the benefits to health that you can get when you have a

pet at home is that it eliminates stress and relieves depression. It will release endorphin hormones from the brain that will make you more confident, feel happier and positive-minded.

“In addition, it can prevent allergy in children. Many say allergy is caused by animal fur but studies show that children living with pets are more resistant to allergies, fever and eczema.

“Even if your children are less than six months old, it will strengthen them from allergies.

“Another benefit of having animals is safety. For example, if a dog sniffs out the presence of fire or feels its master’s house is broken into by a thief, the dog will bark to alert others. Similarly with cats, they are also good guards!”

H’ng said Pet Fair is an opportu-



Participants posing for a photograph with their pets together with H’ng (sixth from left).

nity to make more people realise the value of animals and appreciate them.

“Never throw a cat to the streets

or torture them. Cats are also like people who need love. They can also take care of the house especially from rat threats.

“Hence, loving or appreciating pets brings great benefits as they are also creatures of God,” H’ng added.



Chow placing a wreath to pay respects to the fallen heroes.

Call to end all wars

THE 17th Annual Remembrance Day organised by the Penang Veterans Association was held on Nov 18 at the Cenotaph - Penang War Memorial, Esplanade.

Remembrance Day is a gesture of honouring the fallen heroes during World War I.

This year also marks the 100th year since the First World War officially ended on Nov 11, 1918 and the Cenotaph was built as a reminder of the war.

Chief Minister Chow Kon Yeow joined the Malaysian and non-Malaysian veterans, servicemen, members of the diplomatic corps, organisations and individuals to pay tribute to the perished war heroes and took part in the wreath-laying ceremony.

“Penang did not experience much impact from the war (World War I) except that the German Cruiser SMS

Emden sank two ships in the Straits of Malacca, north of Muka Head in Penang.

“They were the Russian Cruiser Zhemchug and French destroyer Mousquet. Some of the Russian sailors who lost their lives were buried in Pulau Jerejak,” he said at the event.

“I take this solemn Remembrance Day ceremony with utmost respect to the fallen heroes and humbly join all of you to remember, honour and show gratitude to all those who either perished or were maimed and also to their families.

“All of us and our children are enjoying freedom today due to their sacrifices. So, let us remember them by ending all wars of violence and declare war only on ignorance, poverty, discrimination, racism, hatred, extremism and corruption!” Chow added.

Premis makanan yang BERSIH, SELAMAT dan SIHAT semestinya “BeSS”



Pengiktirafan “Bersih, Selamat dan Sihat” atau BeSS

adalah satu pengiktirafan kepada premis makanan bagi menggalakkan pengusaha premis menyediakan makanan yang selamat dan sihat kepada pelanggan.

Premis Makanan BeSS akan sentiasa:



Mengamalkan premis yang bersih



Menyediakan makanan yang selamat



Menyediakan pilihan makanan yang lebih sihat



Mempromosikan saiz hidangan makanan yang sesuai mengikut keperluan individu

Cara Memohon:
Lengkapkan Borang Pemohonan BeSS yang boleh diperolehi di:
 • Bahagian Keselamatan Dan Kualiti Makanan (BKMM), Tingkat 38, KOMTAR atau hubungi talian BKMM: 04-262 5533.
 • Pejabat Kesihatan Daerah.
 • Laman Web: <http://fsq.moh.gov.my>.

Tiada sebarang caj dikenakan.
Pengiktirafan ini adalah PERCUMA.



முத்துச் செய்திகள்



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

மலேசிய தமிழ்க்கல்வி தேசிய மாநாட்டில் 11 தீர்மானங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டது

செபராங் ஜெயா- பினாங்கு மாநிலத்தில் முதல் முறையாக நடத்தப்பட்ட “மலேசிய தமிழ்க்கல்வி தேசிய மாநாடு” மூலம் தமிழ்க்கல்வியின் முக்கியத்துவம் மற்றும் சவால்கள் கண்டறியப்பட்டு 11 தீர்மானங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டது என இரண்டாம் துணை முதல்வரும் மாநாட்டின் ஆலோசகருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி செய்தியாளர் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் தெரிவித்தார்.



சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் கல்வித்துறை தகவர்தொடர்புக்குழுத் தலைவர் டாக்டர் மணிமாறன் அவர்களுக்கு நினைவுச்சின்னம் எடுத்து வழங்கினார். (உடன் கெடா மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சம்முகம், பத்து காஜா நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் சிவக்குமார்)

மலேசியாவில் தமிழ்க்கல்வி தேசிய மாநாட்டில் நிறைவேற்றப்பட்ட 11 தீர்மானங்கள்

- இந்திய மக்கள் தொகை அதிகமாக உள்ள இடங்களில் புதிய வகை தொடக்கத் தமிழ்ப்பள்ளிகள் உருவாக்கப்பட வேண்டும்.
- ஒரு கூடுதல் துணைக்கல்வி அமைச்சர் இந்தியருக்கு வழங்கப்பட வேண்டும்.
- தேசிய தொடக்கப்பள்ளிகளிலும் தேசிய இடைநிலைப்பள்ளிகளிலும் தமிழ் வகுப்புகள் மேம்படுத்த வேண்டும்.
- கல்வி அமைச்சு எல்லா தமிழ்ப்பள்ளிகளிலும் பாலர்ப்பள்ளிகளை அரசு முழு மானியம் கொண்டு அமைக்க வேண்டும்.
- தேசிய தொடக்கத்தமிழ்ப்பள்ளிகளிலும் இடைநிலைப்பள்ளிகளிலும் கல்வி அமைச்சு போதிய பயிற்சி பெற்ற தமிழாசிரியர்களைத் தயார் படுத்த வேண்டும்.
- நம்பிக்கை கூட்டணி அரசாங்கத்தின் தேர்தல் வாக்குறுதியாக இந்தியர்கள் அதிகம் குடியிருக்கும் மாநிலங்களில் தமிழ் தேசிய இடைநிலைப்பள்ளிகள் அமைக்கப்படும் என கூறப்பட்டுள்ளது. அதை விரைந்து நிறைவேற்ற வேண்டும்.
- தமிழ்க்கல்வி பாடத்திட்டத்தில் 4.0 தொழில் புரட்சிக்கு ஏற்ப மறுசீரமைப்பு செய்யப்பட வேண்டும்.
- கல்வி அமைச்சில் இந்திய அதிகாரிகளுக்குக் கூடுதலாக மாவட்டம், மாநிலம், தேசிய நிலையில் உயர் பதவிகள் வழங்கப்படுவது தமிழ்க்கல்வி வளர்ச்சிக்குப் பங்காற்றுவதாக அமையும்.
- தமிழ்க்கல்வியில் புதிய அணுகுமுறையாக இலக்கவியல் தொழில்நுட்பம் சார்ந்த கற்பித்தல் முறைகளை அமல்படுத்த வேண்டும்.
- தேசிய அளவில் தமிழ்க்கல்வி மேம்பாட்டுச் செயற்குழு அமைக்க வேண்டும்.

“இந்த மாநாட்டில் தமிழ்ப்பள்ளி வளர்ச்சி மட்டுமின்றி தமிழ் இடைநிலைப்பள்ளி அமைப்பதாக அளித்த நம்பிக்கை கூட்டணி அரசாங்கத்தின் தேர்தல் வாக்குறுதி நிறைவேற்றதல்; தமிழ்க்கல்வி பாடத்திட்டத்தில் 4.0 தொழில் புரட்சிக்கு ஏற்ப மறுசீரமைப்பு; இலக்கவியல் தொழில்நுட்பம் சார்ந்த கற்பித்தல் முறைகளை கையாளுதல்; கல்வி அமைச்சில் இந்திய அதிகாரிகளின் பிரதிநிதிகளை அதிகரித்தல் ஆகிய கூறுகள் சீர்தூக்கிப்பார்பதற்கு சிறந்த தளமாக அமைந்தது,” என பேராசிரியர் தெரிவித்தார்.

இம்மாநாட்டில் நிறைவேற்றப்பட்ட 11 தீர்மானங்கள் கொண்ட முழு அறிக்கை கல்வி அமைச்சர் டாக்டர் மஸ்லி மாலிக்கிடம் நேரடியாகச் சென்று ஒப்படைக்க இணக்கம் கொண்டதாக பேராசிரியர் சொன்னார்.

இரண்டு நாட்களுக்கு நடைபெற்ற இந்த மாநாட்டில் 11 தலைப்புகள் உட்படுத்திய கட்டுரைகள் கல்விமான்கள், அரசு மற்றும் அரசு சாரா இயக்கங்களின்

பிரதிநிதிகள் மூலம் சிறப்பாக படைக்கப்பட்டது. அளியாதச் சுவடுகளும் தொடர்ச்சிகளும்; தேசியப்பள்ளிகளில் தமிழ்க்கல்வி போதனை; தமிழ்ப்பள்ளிகளும் எதிர்நோக்கும் சவால்களும்; இருமொழிப் பாடத்திட்டத்தின் விளைப்பயன்; கல்வி அமைச்சில் தமிழ்க்கற்றோரின் பிரதிநிதித்துவம்; தேசிய ரீதியில் தமிழ்ப்பள்ளிகளின் அடைவுநிலை; தமிழ் இடைநிலைப்பள்ளிக்கான கனவும் அதற்கான செயல்திட்டமும்; மின்னியல் உலகில் தமிழ்க்கல்வி, மழலையர்க்கல்வியில் மேம்பாட்டுத் திட்டம்; அரசு சாரா இயக்கங்கள் தமிழ்க்கல்விக்கு ஆற்ற வேண்டிய பங்கு; மின்வணிக உருமாற்ற வளர்ச்சியும் தமிழ்க்கல்வியும்; “ஸ்தேம்” தமிழ்ப்பள்ளிகளின் பாடத்திட்டம்; ஆசிரியர் கழகங்களும் தமிழ்ப்போதனையும், தமிழ்க்கல்விக்கான பண ஒதுக்கீடு; என பல்வேறு கருப்பொருள்களைக் கொண்டு பேராளர்கள் கட்டுரைகள் படைத்தனர்.

இந்நிகழ்வில் கல்வி அமைச்சின் பிரதிநிதியாக கல்வித்துறை தகவர்தொடர்புக்குழுத் தலைவர் டாக்டர் மணிமாறன், கெடா மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்



நிகழ்வில் கலந்து கொண்ட பேராளர்கள்

டத்தோ சுமுகம், இந்து அறப்பணி வாரியத் தலைவர் டத்தோ இராமசந்திரன், இகோவோல்ட் மேம்பாட்டுக் குழுவின் தலைமை நிர்வாக அதிகாரி டத்தோ சுந்திரராஜு, எஸ்.ஜி கல்விக் குழுவின் நிறுவனரும் தலைவருமான டத்தோ ஸ்ரீ கணேஸ் மற்றும் பிரமுகர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

“இந்த இரண்டு நாள் மாநாட்டில் பாலர்ப்பள்ளி தொடங்கி உயர்க்கல்வி வரைக்கும் தமிழ்க்கல்வியின் மேம்பாட்டிற்காக மேற்கொள்ள வேண்டிய திட்டங்கள் மற்றும் நடவடிக்கைகள் குறித்து பேராளர்கள் முன்மொழிந்தனர். மாநாட்டுப் பங்கேற்பாளர்களின் கருத்துகளுக்கும் செவி சாய்க்கப்பட்டது. இதன் தொடர்ச்சியாக 11 தீர்மானங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டு அதன் முழு அறிக்கை தயாரிக்கப்பட்டு கல்வி அமைச்சரிடம் சமர்ப்பிக்கப்படும்,” என பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினரும் மாநாடு ஏற்பாட்டுக் குழுத் தலைவருமான சத்தீஸ் முனியாண்டி நிறைவு உரையில் கூறினார்.

பிணங்கு மாநில அரசாங்கம் 10 ஆண்டுகளாக 28 தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கு மானியம் வழங்குவதை பிற மாநில அரசாங்கமும் முன்மாதிரியாகக் கொள்ள வேண்டும் என



பங்கேற்பாளர்கள்

கேட்டுக்கொண்டார். இந்த மாநாடு தமிழ்க்கல்வியின் அதை ஒரு நாளும் விட்டுக்கொடுக்க மாட்டோம்”, என வளர்ச்சிக்கு ஒரு திருப்புமுனையாக அமையும் என தனது குறிப்பிட்டார். ஆவலையும் பதிவுச்செய்தார். “தமிழ்க்கல்வி எங்கள் உரிமை

செபராங் ஜெயா - பிணங்கு மாநில இந்து அறப்பணி வாரியம், பிணங்கு இந்து அகடமி, மலேசிய இந்துதர்ம மாமன்றம் மற்றும் செபராங் ஜெயா அருள்மிகு கருமாரியம்மன் ஆலய இணை ஏற்பாட்டில் அடிப்படை அர்ச்சகர் பயிற்சி பட்டறை முதல் முறையாக ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. ஐந்து நாட்களுக்கு நடைபெற்ற இப்பயிற்சி பட்டறையில் 58 மாணவர்கள் கலந்து கொண்டு பயன்பெற்றுள்ளதாக அருள்மிகு கருமாரியம்மன் ஆலயத் தலைவர் வழக்கறிஞர் அமரேசன் தமது வரவேற்புரையில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

மாணவர்கள் தீயச் செயல்களில் ஈடுபடாமல் நெறியான வாழ்க்கை வாழ இந்தப் பயிற்சி பட்டறை முக்கிய பங்கு வகிக்கும் என மலேசிய இந்துதர்ம மாமன்றத் தலைவர் இராதாகிருஷ்ணன் தமதுதரையில் குறிப்பிட்டார். இம்மாதிரியான சமயம் சார்ந்த நிகழ்வுகளை வழிநடத்த மாநில அரசு நல்கிய ஆதரவிற்கு தமது மனமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொண்டார்.

அடிப்படை அர்ச்சகர் பயிற்சி பட்டறையை முன்னின்று வழிநடத்தி சிறுவர்களுக்கு நமது இந்து மத உபதேசங்களையும் மந்திரங்களையும் போதித்து ஓர் இந்துவாக வாழ கடைப்பிடிக்க வேண்டிய கோட்பாடுகளையும் வழிமுறைகளையும் ஆகம விதிகளையும் கற்று கொடுத்து அவர்களுக்கு கல்வி கண் திறந்து வைத்தார் நமது நாடறிந்த ‘வேத ஆகம ஞான பாஸ்கர்’ சிவ ஸ்ரீ அ.ப முத்து குமார சிவச்சாரியார்.

இந்நிகழ்வின் நிறைவு விழாவில் பிணங்கு இந்து அறப்பணி வாரிய தலைமை நிர்வாகி டத்தோ இராமசந்திரன், மலேசிய இந்துதர்ம மாமன்றத் தலைவர் இராதாகிருஷ்ணன், மலேசிய பிணங்கு இந்துதர்ம மாமன்றத் தலைவர் நந்தகுமார்

மற்றும் இந்து சமயப் பற்று கொண்ட நல்லுள்ளங்களும் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

“மாணவர்கள் இந்து சமயத்தின் கவசமாக இருக்க வேண்டும்”, என தமதுரையில் குறிப்பிட்டார் பிணங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி. இதனிடையே, நம் நாட்டில் இந்தியாவில் இருந்து அர்ச்சகர்களை கொண்டுவர ஆலய நிர்வாகங்கள் பல இன்னல்களை எதிர்நோக்குகின்றனர். இப்பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்கானும் நோக்கில் இப்பயிற்சி பட்டறை நடத்தப்படுகின்றது. நம் நாட்டிலேயே சிறந்த அர்ச்சகர்களை நாம் உருவாக்க முடியும் என பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான பேராசிரியர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார். திருவிழாக்கள், கும்பாபிஷேகம் போன்ற பெரிய சமய நிகழ்வுகளுக்கு இந்தியாவில் இருந்து அர்ச்சகர்களை கொண்டுவருவதை நிறுத்தி இங்குள்ள இளைஞர்களுக்கு வேத ஞானங்களை கற்பித்து இந்நிகழ்வுகளை வழிநடத்தவே பிணங்கு இந்து அகடமி உருவாக்கப்பட்டுள்ளதை தமதுரையில் குறிப்பிட்டார்.

மேலும், பெற்றோர்கள் பிள்ளைகளை நிபுணத்துவமிக்க தொழில் வகிக்க வேண்டும் என்ற எதிர்பார்ப்பில் அர்ச்சகர் தொழிலையும் இணைக்க வேண்டும் என வலியுறுத்தினார். அர்ச்சகர் தொழிலில் நல்ல வருமானம் மற்றும் நெறியான மனிதப்பிறவியாக வாழ முடியும் என அவர் மேலும் சூளுரைத்தார்.

இந்நிகழ்வில் அனுபவத்தை பகிர்ந்து கொண்ட மாணவர் ஹரிபிரசாத்

மாணவர்கள் இந்து சமயத்தின் கவசமாக இருக்க வேண்டும் - பேராசிரியர்



அர்ச்சகர் பயிற்சி பட்டறையில் கலந்து கொண்ட மாணவனுக்கு சான்றிதழ் எடுத்து வழங்கினார் பிணங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி

செல்வராஜ் இப்பட்டறை தமக்கு பயனுள்ளதாக அமைந்ததாகக் கூறினார். பெற்றோர்கள் அர்ச்சகர் தொழிலை குறைவாக மதிப்பிடாமல்

தங்களது பிள்ளைகளை இத்தொழிலுக்கு அனுப்ப வேண்டும் என கேட்டுக் கொண்டார். மேலும், அர்ச்சகர் தொழில் செய்வதால் அவரின் படிப்பு பாதிக்கப்படவில்லை மாறாக கல்வி கேள்விகளில் சிறந்து விளங்க முடியும் என அவரது அனுபவத்தை பகிர்ந்து கொண்டார்.

அடிப்படை சமய மற்றும் அர்ச்சகர் வகுப்புகளுக்கு வழிக்காட்டலாக அமைவதற்கு முறையான நூல் வடிவில் மந்திரங்கள் மற்றும் வழிபாடுகள் குறித்து அச்சிடுவதற்கு சிவ ஸ்ரீ அ.ப முத்து குமார சிவச்சாரியார் விடுத்த கோரிக்கைக்கு இந்து அறப்பணி வாரியம் பொறுப்பேற்கும் என அகம் மகிழத் தெரிவித்தார் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி.



அர்ச்சகர் பயிற்சி பட்டறையில் கலந்து கொண்ட மாணவர்கள்

பொது வீடமைப்புப் பராமரிப்பு திட்டங்களுக்கு முன்னுரிமை வழங்கப்படும்- ஜெக்டிப்

தஞ்சோங் தோகோங் - மாநில அரசு பழையபொது வீடமைப்புத் திட்டங்களின் பராமரிப்புக்கு முக்கியத்துவம் அளிக்க தவறியதில்லை என உடா அடுக்குமாடி குடியிருப்பு பிரிவு II மற்றும் பிரிவு III மின்தூக்கி பழுதுப்பார்க்கும் நிகழ்வில் செய்தியாளர் சந்திப்பில் தெரிவித்தார் உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ.

பிணங்கு மாநில அரசு இந்த இரண்டு மின்தூக்கி பழுதுப்பார்க்க 100 விழுக்காடு நிதியுதவி வழங்கும் என அறிவித்தார் டத்தோ கிராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப் சிங் டியோ. பிணங்கு பராமரிப்பு நிதியத்தின் கீழ் ரிம140,320 அதாவது 80% நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கப்பட்டுள்ளது. மீதம் இருக்கும் 20% (ரிம35,080) இக்குடியிருப்பு மக்கள் வழங்க வேண்டும்; ஆனால் இத்தொகையை தஞ்சோங் பூங்கா சட்டமன்ற உறுப்பினர் சாய்ரில் கீர் ஜொஹாரி வழங்குவார் என குறிப்பிட்டார். எனவே, இந்த இரண்டு மின்தூக்கி பழுதுப்பார்க்க ரிம175,400 செலவிடப்படும் என விவரித்தார் ஜெக்டிப்.

உடா அடுக்குமாடி குடியிருப்பில்



மின் தூக்கி பழுதுப்பார்க்கும் நிகழ்வில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களான ஜெக்டிப் சிங் டியோ & சாய்ரில் கீர் ஜொஹாரி, மாநில செயலவை வீடமைப்புப் பிரிவின் துணை தலைமை செயலாளர் அய்நூல் படிவா சம்குடி, பிணங்கு மாநகர் கழக உறுப்பினர் காளியப்பன் மற்றும் உடா குடியிருப்பாளர்களும் கலந்து கொண்டனர்.

உள்கட்டமைப்புப் பிரச்சனை காரணமாக அவ்வுக்குமாடி குடியிருப்பாளர்களிடம் இருந்து பல விண்ணப்பங்களையும் புகார்களையும் பெற்றுள்ளதாக ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான கீர் ஜொஹாரி குறிப்பிட்டார். மாநில அரசு ஒன்றின் பின் ஒன்றாக அனைத்து பிரச்சனைகளுக்கும் தீர்வுக்கானும்; தற்போது இங்கு இரண்டு மின்தூக்கியும் செயல்படவில்லை; இதனால் இங்கு வாழும் கர்ப்பினிகள், மூத்தக்குடிமக்கள் புகட்டுகளை பயன்படுத்துவதால்

சிரமத்தை எதிர்நோக்குகின்றனர்; எனவே, இங்கு மின்தூக்கி பழுதுப்பார்ப்பது அவசியம் என்பதால் இதற்கு முன்னுரிமை வழங்கப்பட்டுள்ளது என செய்தியாளர்களிடம் குறிப்பிட்டார்.

இந்நிகழ்வில் மாநில செயலவை வீடமைப்புப் பிரிவின் துணை தலைமை செயலாளர் அய்நூல் படிவா சம்குடி, பிணங்கு மாநகர் கழக உறுப்பினர் காளியப்பன் மற்றும் உடா குடியிருப்பாளர்களும் கலந்து கொண்டனர்.



உடா அடுக்குமாடி குடியிருப்பு

மேலும், உடா அடுக்குமாடி குடியிருப்பாளர்களின் பாதுகாப்பு அம்சங்களை மேம்படுத்த அங்கு ரிம4,850 பொருட்செலவில் இரகசிய கண்காணிப்பு கேமராக்கள் பொருத்தப்படும் என ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ நம்பிக்கை தெரிவித்தார். மாநில அரசு அல்லது மத்திய அரசிடம் இருந்து கிடைக்கப்பெறும் நிதியத்தில் இருந்து பிணங்குவாழ் மக்களுக்கு உதவிப்புரிவதோடு பராமரிப்புப் பணிகள் தொடர்ந்து மேற்கொள்ளப்படும் என அவர் மேலும் சூளுரைத்தார்.

இவ்விரண்டு மின்தூக்கி பழுதுப் பார்க்கும் பணிகள் அடுத்தாண்டு ஜனவரி மாதத்தில் நிறைவடையும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

பல்லின மக்கள் ஒன்றிணைந்து நல்லிணக்கத்தைப் பேண வேண்டும் - முதல்வர்

ஜோர்ச்ச்டவுன்- பிணங்கு வாழ் இந்தியர்களை அங்கீகரிக்கும் வகையில் மாநில அரசின் ஏற்பாட்டில் மாநில அளவிலான தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பு போர்ட் கோர்னிவாலில் தளத்தில் இனிதே நடைபெற்றது.

“இம்மாநிலத்தில் வாழும் அனைத்து இந்தியர்களின் வாழ்வில் தீப ஒளியின் பிரகாசம் ஒளி வீச வேண்டும். மேலும், பிணங்கு வாழ் பல்லின மக்களும் ஒன்றிணைந்து நல்லிணக்கத்தைப் பேண வேண்டும்,” என மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் வரவேற்புரையில் தெரிவித்தார்.

இ த் தீ ப ா வ ளி கொண்டாட்டத்தைப் பிணங்கு முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ், இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள், சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் ஆகியோர் இணைந்து இந்தியர்களின் பாரம்பரியச் சின்னமான குத்து விளக்கேற்றி தீபாவளி கொண்டாட்டத்தை மங்களகரமாகத் தொடக்கி வைத்தனர்.

இந்நிகழ்விற்கு சிறப்பு விருந்தினராக மாநில ஆளுநர் துன் டத்தோ ஸ்ரீ உத்தாமா டாக்டர் ஹஜி அப்துல் ரஹ்மான் அபாசின்,



மாநில ஆளுநர் துன் டத்தோ ஸ்ரீ உத்தாமா டாக்டர் ஹஜி அப்துல் ரஹ்மான் அபாசின், மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் மற்றும் இரண்டாம் துணை முதல்வர் தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பிற்கு வருகையளித்தனர்

அவர் தம் துணைவியார் தோ புவான் டத்தோ ஸ்ரீ உத்தாம ஹஜி மஜிமோர் சாரிப், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள், சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் ஆகியோர் வருகையளித்தனர்.

“பிணங்கு இந்து அறப்பணி வாரியத்தில் இயங்கி வரும் இந்திய பாரம்பரியம் அருங்காட்சியகம் சுற்றுப்பயணிகளுடைய நல்ல வரவேற்பைப் பெறுவதாக,” இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி குறிப்பிட்டார்.

இக்கொண்டாட்டத்தில் பல்லின மக்களும் கலந்து கொண்டு இந்திய பாரம்பரிய உணவு பதார்த்தங்களை உண்டு மகிழ்ந்தனர்.

மலேசியர்கள் ஒன்றிணைந்து அனைத்து பண்டிகைகளையும் கொண்டாட வேண்டும் - கிறிஸ்டோபர் லீ

ஜோர்ச்ச்டவுன் - “இந்நாட்டில் அனைவரும் பல்லின மக்களின் பண்டிகைகளை ஒன்றிணைந்து கொண்டாட வேண்டும். யார் அல்லது எங்கிருந்து வந்தோம் என்ற பாரபட்சம் பார்க்காமல் மலேசியர்களாக அனைத்து பண்டிகைகளையும் விமரிசையாகக் கொண்டாட வேண்டும்,” என புலாவ் திக்கூஸ் சட்டமன்ற உறுப்பினர் கிறிஸ்டோபர் லீ சுன் கிட் வலியுறுத்தினார்.

மலேசிய இந்து சங்கம் புக்கிட் பெண்டேரா வட்டாரப் பேரவை மற்றும் புலாவ் திக்கூஸ் சட்டமன்ற சேவை மன்ற ஒருங்கிணைப்புடன் முதல் முறையாக தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பு அஸாத் தமிழ்ப்பள்ளியில் இனிதே நடைபெற்றது.

தீபத் திருநாள் கொண்டாட்டத்தை முன்னிட்டு 20 வசதி குறைந்த குடும்பங்களுக்கு தீபாவளி பரிசுக்கூடை வழங்கப்பட்டன. மேலும், ஷான் குழந்தைகள் காப்பகம் மற்றும் இராமகிருஷ்ணா ஆசிரமத்தை சார்ந்த 50 பிள்ளைகளுக்கும் தீபாவளி அன்பளிப்பாக பணம் மற்றும் பரிசுக்கூடை வழங்கப்பட்டன.

இந்நிகழ்வில் மலேசிய பிணங்கு



தீபாவளி அன்பளிப்பு பெற்றுக்கொண்ட சிறுவர்களுடன் மலேசிய இந்து சங்கம் புக்கிட் பெண்டேரா வட்டாரப் பேரவை உறுப்பினர்கள்.

இந்து சங்கத் தலைவர் முனியாண்டி, கெபுன் பூங்கா சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஜெசன் ஒங், மாநகர் கழக உறுப்பினர் காளியப்பன், அஸாத் தமிழ்ப்பள்ளி தலைமையாசிரியை கோகிலம்மாள், பிணங்கு இந்து சங்க சமூகநலப் பிரிவின் தலைவர் தொண்டர்மணி முனிசரன், புக்கிட் பெண்டேரா பேரவையின் தலைவர் விவேக நாயகன் தர்மன் மற்றும் சங்க உறுப்பினர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

இந்தியர்களின் கலாச்சாரத்தைப் பறைச்சாற்றும் வகையில் முறுக்கு சுடுதல் மற்றும் மருதானி வரைதல் ஆகியப் போட்டிகள் ஆதரவற்ற குழந்தைகளுக்காகப் பிரத்தியேகமாக நடத்தப்பட்டன. மேலும், இக்கொண்டாட்டத்தை மெருகூட்டும் வகையில் சிலம்பம் மற்றும் பாரம்பரிய நடனங்கள் இடம்பெற்றன. இந்நிகழ்விற்கு வருகையளித்த 200 விருந்தினருக்கும் வாழை இலையில் உணவு பரிமாறப்பட்டன.



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

曹观友见证槟州发展机构与美光科技有限公司高层签署投资备忘录。



槟州政府致力打造 威省亮丽迈向2019

槟州政府看重威省发展，矢把峇都加湾打造成应有的智慧宜居城市，在2018年尾再次为槟民捎来好消息，美国外资美光科技有限公司(Micron Technology, Inc)将进驻峇都加湾，此外，耗资约1亿500万令吉的全槟首座太阳能光伏厂也座落在威南县，让威省亮丽迈向2019年！

报导■黄文慧

槟州首席部长曹观友宣布，美光科技有限公司将于未来5年初步投资15亿令吉，在占地52依格的峇都加湾工业区地段，设立半导体储存及影像产品制造厂，预计可提供1000个就业机会造福当地居民。

他在光大见证槟州发展机构与美光科技有限公司签署投资备忘录时指，该公司料将于2019年上半年在峇都加湾工业区举行动土仪式，并在两年内投入运营。

首长说，大马投资发展局(MIDA)数据显示，槟城在2017年取得高达85亿令吉外资在制造业方面的投资额，占全马最高数额。槟州也于同年取得108亿令吉总投资额，在全国排名第二。从2008年至2018年6月，美国更是槟城经济体贡献最大的外来直接投资者。

曹观友欣喜表示，美光科技有限公司的投资将加强槟州经济发展，更进一步巩固槟城作为东方矽谷的地位。

另外，美光科技有限公司高级副总裁哥沙蓝星说，该公司也会通过此次设厂投资与本地大学协

作进行科技、工程、数理领域的研究，这将有助增强当地教育水平，培育更多高科技领域的专才。美光科技有限公司是全球最大的半导体储存及影像产品制造商之一，其主要产品包括DRAM、NAND闪存、NOR FLASH、3D XPOINT和CMOS影像传感器。美光科技先进的产品广泛应用于移动、计算机、服务、汽车、网络、安防、工业、消费类以及医疗等领域，为客户在这些多样化的终端应用提供针对性的解决方案。

此外，耗资约1亿500万令吉的全槟首座太阳能光伏厂也座落在威南县，并于12月1日开始运作，每日产电量20兆瓦(MWac)，可供应峇都加湾工业区及桂花城用电，预计能为1万2000个单位供电。值得一提的是，来自瑞典的全球最大家具和家居用品零售商宜家(IKEA)，也即将在2019年3月28日正式开业。这显示槟州政府非常重视当地发展，就如曹观友经常提及的“槟州的未来就在威省”，因此，州政府将陆续招来有利于当地发展的外资，可见峇都加湾未来发展潜能无法挡。

欢迎来新欣名牌城品尝 Dvlicios美食节香喷喷开幕

另一方面，圣诞佳节即将来临及配合峇都加湾新欣名牌城(Design Village)开张营业两周年庆，该购物商场已从11月23日展开威南县最大型的Dvlicios美食节，让游客一次过品尝槟城富有人情味的街头美食。

该美食节将进行至12月30日，从每周五至周日，下午5时至晚上10时，为您带来超过70种不同的各式美食，包涵了传统及现代的多元口味，同时也备有精彩的歌舞表演、音乐剧等，让民众一起感受佳节气氛。槟州旅游发展、古迹、文化及艺术委员会主席杨顺兴日前为活动主持开幕。欲知详情可浏览www.designvillage.today或联络04-5899866追踪Dvlicios美食节最新消息。

交给下一代领导人更强的党

文■首席部长曹观友

刚刚过的星期天，槟州民主行动党举办了另一次的改选，从媒体报导看来，这是非常兴奋的改选。这已是我第9次出任州主席职位了。我在1989年首次中选为州委，同时并没有陷入任何的派系斗争中。虽然我今天已经是首席部长，但是我依然决定竞选州委，因为官职并不能保证同样能够获得党的职位。同样的，自从我们执政并组织州政府以来，党职也从来没有成为决定某领袖官职的主要考量。在联邦政府方面，当首相敦马哈迪医生委任比

较年轻的党领袖为希盟内阁部长时，也吓坏了许多资深的党领袖。即使某一个人当选为国会议员，这也不能肯定他将会获选为部长，甚至是副部长职。我也从来没有游说或决定谁应该或不应该被选为州委，因为这理应是代表们的决定。每当党举行选举时，总会有一些党员想要当选为州委。而党的代表则将使用他们手中的一票，决定党的领导层。一如往常般，代表都会采用菜单来投选他们属意的候选人。一些人可能成功，一些人也许失败，因为代表们的智慧才是决定因素。

媒体也报导称，在上个周日的改选，现场至少有4份菜单，每份菜单皆列出某些优先考虑的候选人，同时也要确保其他的一些候选人不会当选。党代表最终作出了他们的决定，而州委也随之成立。现在，是时候继续前进，并好好管理党走向未来。自从我在1989年第一次踏入州委以来，我实践了很多抱负。当时候到了，我想要把一个更强、更团结的党，交给下一代的领导人。



偷到的时间

文■首长新闻秘书张燕芬

当上首席部长之后，曹观友常常在接受访问或者是巧遇老朋友时，总不忘自我调侃一轮，说以前尽管当职务最重的行政议员，每周至少有一两天的下午，可以溜到楼下咖啡店，叹一杯咖啡乌，闲聊一下子，再回到办公室“继续努力”。可是，搬到28楼上班半年，偷半小时闲情，已经是遥不可及的“梦想”了。甭说偷闲叹咖啡，他想趁会议提早10分钟结束的空际，快快签署一些重要文件，翻阅一些资料，已经是非常奢侈的事了。于是，当同事们临时接到一些商家、社团、组织、公务员领导，甚至是行政议员或部门主管“求见”首长的要求时，大家一般都会循例翻查首长当天的时间表，看有什么空间可以“插”进那5或10分钟，再征询首长的意见时，曹观友总会说，“本来傍晚那一段时间（会议结束后，晚宴开始前的空档），是留给你们（职员）来见我汇报东西的，如果再安排我见人，就是剥夺了你们自己的

机会了~~”很多人一直以为，首席部长“很大粒”（原则上是，因为很多政策上的决定，都是由首席部长来主导的），但是人在江湖，未免身不由己，尤其是当你的身份是首席部长时。比如，所有的大使啦领事啦，全部的事都关首长事。然后州元首会出席的州级节目，首长的陪同已成了必然的潜规则。这边一点，那边一场，加加埋埋，剩下可以做工的时间已经不多，更别说偷闲了。还有，你以为首长“很大粒”，但往往首相署或部长一封信来到，说首相还是部长想在某年某月某日召见所有州务大臣及首长；或者是就某一课题，想要召见相关人士，包括首长，身为首长的，你觉得你可以“say No”咩？所以，不管是姓林的还是姓曹的当首长，这些“身不由己”的行程，往往导致重要会议如每周的行政议会，都会面对“最后一分钟取消”的情

况。身在这个办公室，我们常常也面对其他议员及行政议员助理的牢骚，说什么“不是固定好每个拜三开会的咩，做么你老板喜欢喜欢就改期，爽爽就取消，我们早早安排好的会议怎样？”等等，这些都是有口难言啊（难不成我们去骂首相或是部长咩）。有时候，人总需要当上了一个位置，才知道其中的难言之隐。就像曹观友偶尔爆出的，“我要怎样complain？”的肺腑之言般。尽管如此，在百忙之中，当一个原定需要3小时的会议，只是稍微提早15分钟结束，曹首长就会因为那一天“偷”到了多出的15分钟而感到雀跃，然后快快地把桌上的急件处理一下。有时遇到精明的助理趁这空档时间敲门求见，他总会开玩笑地说，“嘿，这是我偷到的时间，你不要来偷！”



1000令吉大奖等着您 快参加全家福照片有奖竞赛

配合槟州政府“2030宏愿”，其中一个“重家庭—家庭为一切中心”的愿景，《珍珠快讯》特别举办了幸福全家福照片有奖竞赛，您只需上载一张极具创意的全家福照片至《珍珠快讯》(Buletin Mutiara)面子书，就有机会赢取1000令吉大奖！

1■民众愉快展示《珍珠快讯》宣传团队派发的限量版礼袋。

2■全家福比赛公开给全槟民众参与，参赛方式非常简单，快来参赛吧！

为此，《珍珠快讯》团队整如火如荼的到槟城各人潮地点进行宣传，并派发礼袋、T恤以及小礼品等等，幸运的你会遇到我们的宣传团队哦！

参赛方式非常简单，只需拍摄一张全家和乐融融的幸福时光照片，然后前往《珍珠快讯》面子书在竞赛海报下张贴，并进行简单的留言（国文、英文及中文都接受），最后分享竞赛海报并标记（Tag）10位朋友，为《珍珠快讯》点“赞”（Like）即可。

另外，参赛者需到槟州首长曹观友面子书点“赞”，并获得更多关于“槟城2030愿景”的最新资讯。

最具创意和最多点赞人数的照片将会获选为优胜者，这项活动公开给所有槟城人参与，而裁判的决定将是最终决定，主办单位近亲及家属不可参与。

目前参赛者反映相当踊跃，您还在等什么呢？快来参赛赢大奖吧！任何疑问与详情，可联络 04- 650 5704/650 5375/650 5256 。

“我是大马之子”绘画赛 优胜学生快乐领奖

报导■黄国伟

由《珍珠快讯》举办的2018年儿童（7至12岁）才艺填色比赛和“我是大马之子”海报绘画比赛结束，得奖者们纷纷到本报办事处开心领取奖金和奖状。

上述两项是配合我国国庆，主要以国家团结为主题，让参与者们发挥想象，绘上心目中的马来西亚。

这项比赛获得各族同胞踊跃参与，《珍珠快讯》总计接获数百份来自各地的参赛作品，经过层层筛选后，终于在日前选出最终的13份小童（7至12岁）才艺填色比赛，和3名“我是大马之子”海报绘画比赛优胜者。

双亲鼓励彭政凯参加国内外比赛

来自槟华小学的彭政凯（10岁），是7至12岁才艺填色比赛亚军。

彭政凯说，他从小喜欢涂涂画画，而双亲也很支持他向这方面发展，更鼓励他参与和绘画相关的比赛，甚至还把他的作品邮寄到国外参赛。他指出，完成这次的亚军作品，用了他两天的时间从构思到上色，一步步地完成，而能够获得奖项更让他感到开心。

“我在原本的图画中，增加了更多人，这些人代表了全马人民不分你我，加上我国国旗代表大家团结在马来西亚的旗帜下。”

庄秋慧深思熟虑下笔夺冠

庄秋慧利用2周时间完成“我是大马之子”海报绘画比赛作品，力压其他参赛者夺得比赛冠军。

她在受访时表示，有关作品一笔一画都经过她深思熟虑，每当有灵感时才会下笔，这样断断续续

续经历2周时间，才终于完成这项代表大马人民的海报。

“我一开始从题目中构想，以国庆代表国家的诞生，融入文化元素、各族人民的和平相处和国家共同荣耀等，这就是我心目中的马来西亚。”



■彭政凯开心获得奖项。



■庄秋慧花费两周时间，才完成“我是大马之子”海报。



为峇都加湾逾万单位供电 全槟首座太阳能光伏厂运作

槟州首席部长曹观友指，耗资约1亿500万令吉的全槟首座太阳能光伏厂于12月1日开始运作，每日产电量20兆瓦（MWac），可为峇都加湾工业区及桂花城约1万2000个单位供电。

这个全槟首座太阳能光伏厂位于威南县高渊楣南，占地面积70英亩，与浮罗布隆垃圾场相距不远。

曹氏在当地为该绿色能源工程主持完工礼时表示，在大马第11计划下，中央政府已计划提高再生能源的使用率，积极趋向减少碳排放量的方针前进。其中一项倡议，就是在发电领域上加强再生能源的使用。

“这项结合了中国、土耳其科技的工程是由国云集团属下的国云绿色太阳能有限公司标得。这是国家能源委员会在2016年提供给私人界参与，并成功于当年遴选出19家

符合条件的公司发展绿色能源工程，这些公司已与国能公司签署为期21年的能源供应。”

曹观友说，这项绿色工程非常符合槟州政府推介的“2030年愿景”，政府与私人领域共同合作打造槟州成为绿色州属的理念。随着该项建设投入运作，这也代表槟州进一步迈向绿色科技发展，造福槟民。

另外，国云绿色太阳能有限公司（PLB）董事经理山苏亚说，该工程是在今年10月份完工，12月1日便可投入运作，产电予国能公司。

“国云在2016年参与竞标，当时的竞标者高达300人，经过国家能源委员会三轮筛选后，只有19家公司中选，国云就是其中一间。”

他预计这座太阳能光伏厂发电年产量可高达3万7470兆瓦，有助减少二氧化碳排放量2万7765吨。

与会者有槟州行政议员彭文宝、爪夷区州议员方美铤、国云集团执行主席拿督斯里王籽云、执行董事王笙侖及执行董事王月明等人。

1■曹观友（右2）为槟城首座太阳能光伏厂主持完工礼，左起王笙侖、山苏亚、方美铤、王籽云及右彭文宝。

2■槟城首座太阳能光伏厂完工，产电量达20兆瓦（MWac）。

威省绿色学校颁奖礼 彭文宝：师生可当保护环境先驱

掌管福利、爱心社会与环境事务的槟州行政议员彭文宝说，教师和学生应成为保护环境的先驱，并杜绝一切非法丢弃垃圾事件。

他是在出席威省市政局举办的威省绿色学校颁奖典礼上致词是说。他说，目前许多无良的商家利用了法律的漏洞，把外国的洋垃圾运送至我国，然后进行再循环处理并趁机谋取暴利，惟这项垃圾处理完毕后确保随意丢弃即焚烧，进一步造成环境严重污染。

“资源回收业虽然令人尊重，但入口洋垃圾后再把废料随意弃之或焚烧，这是不能接受的行为。

他强调，厂家为了一己之私而导致环境污染的自私行为，政府是完全不能接受，并呼吁民众成为执法当局的耳目，一旦发现有任何非法处理垃圾活动，立即向有关当局举报。”

威省市政局主席拿督罗查理说，威省区的再循环率已从2008年的22%，跃升至2017年的43.25%，显示了州政府与私人界致力于在学府举办的绿色学校活动，在威省社区取得了很好的成效。

“举办绿色学校比赛的主要目的是希望灌输学生们爱护环境和环保仪式，以便新一代能够身体力行的爱护环境，此外，我也希望老师和学生们能减少制造垃圾50%及提高回收率至70%，并充分利用厨余制造堆肥，减少使用一次性塑料及进行垃圾源头分类等。”

由威省市政局主办的绿色学校比赛主要赞助商为德国马牌汽车零件（马）有限公司，评审将会从学校的再回收率、创新和创意、干净与绿意及

社区参与等各个方面进行考核。

这项比赛获得威省区162间学校的参与，其中92间学校入围并获得评审进行考核，小学组冠军得主为大山脚哥本西烈国小，亚军为醒侨华小，季军为大山脚山脚镇国小；中学组冠军为武拉必国中、亚军瓜柏拉湖国中，季军为北海修道院国中。

夺得冠军的中小学将获得2000令吉的现金奖以及晶科能源有限公司为学校免费安装的4000瓦太阳能板，以节约电流。



■威省市政局举办绿色学校比赛希望学校和师生们成为保护环境的先驱。



■佳日星与获奖学生大合照。

644学子受惠 槟政府发放小型奖励金

槟州政府发放2018年小型奖励金，全槟共644名学子受惠，东北县及西南县则有177名学生获得。

颁发奖励金仪式在光大举行，由槟州行政议员佳日星主持，其中东北县来自23所学校的97学子，所拨出的数额达致6万6840令吉；西南县则有来自11所学校共80名学子，款额则为5万3040令吉。佳日星透露，州政府为了减轻父母在孩子深造时的教育负担，所以推出有关小型奖励金，自2008年至今，受惠学子逾3万人。另一方面，威北及威中区共250名学生受惠，该区的颁发奖励金仪式是由槟州第二副首长拉玛沙米主持。拉玛沙米指出，槟州政府启动槟城2030宏愿，以打

造更为宜居和进步的城市，而教育正是走向辉煌的重要一环。因此，他说，州政府对于培养和教育人才异常着重，发放小型奖励金也是为了鼓励学子努力向学的举措。除了努力打造更好的求学环境，他透露，州政府也意识到工业革命是未来趋势，所以致力于培养学子在电子和科技方面的知识，以便加强本地学子在未来职场的竞争力。州政府重视教育，为了鼓励科学、科技、工程及数学（STEM）教育发展，州政府正在建设第二期数码

图书馆，预计耗资1080万令吉。第二期数码图书馆能够承载540人同时使用，在馆内进行关于科学、科技、工程及数学活动。州政府也计划增加数码图书馆内关于STEM的电子读物数量至2万单位，以符合使用者的需求。电子图书馆不仅限于槟岛，威省市民也即将有机会使用有关设施服务。为了确保这项承诺得以兑现，州政府目前正在威北海区进行着名为“北海数码图书馆”（BDL）的计划，整个工程将耗资460万令吉，预计在2019年10月份竣工。

家长与社区参与五星奖 恒毅中学唯一得奖华校

槟城恒毅国民型华文中学夺得由槟州教育局颁发的“家长与社区参与五星奖”（Penglibatan Ibu Bapa dan Komuniti, PIBK），在全槟华校中脱颖而出，成为唯一夺得该奖项的华校。槟州共有6所小学及7所中学荣获得此奖项，而各一所小学及中学打入全国奖，分别为爪夷国民型中学以及珍珠城国小。恒毅中学校长卢思冰说，这项奖项是考核每一间学校所举办的活动，获得家长、社区、非政府组织及私人界的参与度，利用他们的角色来推广学校的活动。“这个奖项考核的是学校的人脉关系，如果引导家长及私人界等单位，参与校方的活动，并使更多学生受益。”她说，学校要举办各项活动确实不容易，必须要家长、社区和私人界的积极参与，她也呼吁家长们及私人界能踊跃参与学校的活动，让更多学生受惠。“恒毅中学重视社区与家长的参与度，所进行的活动也非常多，其中包括了贫寒学生基金计划、

学校各项文娱活动、以及学校日常维修工作等，都获得私人界的赞助及家长的帮忙。”她也透露，恒毅中学已经是连续3年参与并夺得五星奖。槟州教育局副主任阿都拉昔在会上致词时，也设下两大标准，希望槟州教育工作者或官员可以达到此标准，即朝向“有素质学校”以及“塑造学生品格”。他说，所有父母都希望孩子们能成人成才，因此无论是来自什么种族或背景，没有任何学生应该被遗漏在教育体制之外，也勿挑起任何敏感问题。“除了校长和教师教学、学校设备必须具有素质以外，学生的品格也极为重要，没有一个家长希望看到自己的孩子被边缘化，都希望他们可以成才。”与会者包括“家长与社区参与五星奖”筹委会主席万吉阿莫、The Top 销售经理P.拿伽苏瓦仁、恒毅中学训导主任梁金玉及恒毅中学学生事务副校长姚玉珠。



■恒毅中学校长卢思冰（中）与梁金玉及姚玉珠分享得奖喜悦。

槟大桥跑10公里赛遇雨取消 首长盼选手谅解约定明年见

2018年槟城大桥国际马拉松赛于11月25日举行，虽然当天凌晨4时许刮起大风雨加上雷电交加，让原定6时30分开跑的10公里组别赛事也被迫取消，但一些参加全程赛及半程赛的参赛者依然“风雨无阻”，凭借这毅力与恒心完成了赛事。

对此，槟州首席部长曹观友向完赛选手致敬意，并希望无法上阵的选手给予谅解，同时与大家约定2019年槟城大桥国际马拉松赛再见！



■聂法卡鲁丁（左起）夺下全程赛大马男子公开组冠军，第二名则为莫哈末希尔米以及第三名为欧阳仁光。



■卢翠芬（左2）捧走全程赛大马女子公开组冠军宝座，左为第二名为诺阿梅利亚及第三名为涂晓琴（右），由杨顺兴（左3）颁发奖项。



■许咏诗（右）及法鲁斯哈宁（左）都是第一次参加槟城大桥国际马拉松赛，原本失望的心情在抽中大奖后转为喜悦。

曹观友于凌晨1时30分在槟州行政议员兼筹委会主席杨顺兴陪同下鸣枪，为全程赛开跑掀开序幕。

他在颁奖典礼上致词时说，取消赛事的决定让主办单位感到伤心，但同时非常感谢参赛者给予理解，因为赛事的取消是因为天气恶劣，基于安全考量而必须这么做，希望参赛者明年能同样给予槟城大桥国际马拉松支持。

他说，槟州政府长期以来一直都在倡导健康生活，而槟城大桥国际马拉松赛则反映了槟州政府的“安全、清洁、环保及健康”的核心价值，并成功在专业及业余跑步者之间推广了跑步运动的乐趣及好处。

“长跑不单纯只是一项运动，也是对耐心和毅力的一种考验，就如美国马拉松选手约翰宾厄姆的一句名言说，‘奇迹并不少我完成了什么，而是是我有勇气开始’。”

他感谢所有来自65个国家的参与者、赞助商及志愿工作人员以及PLUS大道公司造就了这场比赛，希望主办单位能继续保持槟城大桥国际马拉松赛的素质，并将此赛事带至更高的水准。

2018年槟城大桥国际马拉松赛吸引了超过2万6000名参赛者，其中5700人参加了全程马拉松比赛，8500人参加了半程马拉松比赛，而1万2000人参加了10公里比赛。



■曹观友于凌晨1时30分在槟州行政议员兼筹委会主席杨顺兴陪同下鸣枪，为全程赛开跑掀开序幕。

杨顺兴：今年没接到投诉

杨顺兴行政议员说，槟城大桥国际马拉松是“重质不重量”，为了安全起见主办单位必须当即立断，取消10公里跑，以避免任何意外和伤亡事故发生。

“今年准备工作一切就绪，包括推出手机应用程序、安排10多辆餐车、赛事沿途设置激励语录，而主办单位也没接到投诉，但因为天气不允许而被迫取消，实属无奈。”

他强调，基于必须赶在早上10时让大桥及封闭路段通车，故无法展延赛事，希望参赛者给予谅解。

卢翠芬大马女子公开组封后

尽管今年的槟城大桥国际马拉松赛天公不作美，但女将卢翠芬不仅捧走全程赛大马女子公开组冠军的宝座，更刷新了个人大桥跑赛事的最佳记录。此组别第二名为诺阿梅利亚及第三名为涂晓琴。

另外，第三次参赛的聂法卡鲁丁夺下全程赛大马男子公开组冠军，他表示由于临近终点时下起倾盆大雨，导致此次的完赛时间比往年略微逊色，该组别第二名为莫哈末希尔米，第三名为欧阳仁光。

首次参加比赛的2名女子许咏诗及法鲁斯哈宁虽然遇上比赛取消而感到失望，却在幸运抽奖环节上夺得第二国产车Axia，失望的心情顿时转为喜悦。



■千人武术演练成功夺下大马纪录大全，（左起）陈德安、魏子森、阿都拉昔、方万春、孙意志、张铭辉、李佩玲、罗月清、黄顺祥及张彬圣。



■槟城武术发展非常蓬勃，已渗透民间成为普及化的全民运动。

1010人演练 武术健儿创大马纪录

槟城武术界再创纪录，1010名武术健儿日前于锺灵中学草场挥拳练功长达10分钟，成功创下《大马纪录大全》，为最多人同时演练武术的纪录。

掌管青年与体育委员会的槟城行政议员孙意志说，号召千人同时进行武术操练，是一件非常不容易的事情，但随着参与者的踊跃，可见武术已经渗透于民间，是一项普及化的全民运动。

“州政府非常重视州内各运动团体，州政府已在数月前到访运动员培训中心，聆听需求与意见，希望可以进一步提升州内运动设备即运动员的素质。”

孙意志盼武术续为槟争光

孙意志说，槟城武术队在今年9月举行的大马运动会共夺下3面金牌，为槟城争光。希望2020年马运会的武术项目中，能再接再厉，夺下更多奖牌。这项千人武术演练是在槟城武术龙狮总会会长拿督方万春及张铭辉武术学院院长张铭辉的带领下进行，长达10分钟的武术演练包括长拳套路和基本功。

大马纪录大全专员李佩玲在演练完毕后即颁发证书给予主办单位，与会者包括州议员魏子森及黄顺祥、槟城教育局副局长阿都拉昔、槟城华教教师会主席罗月清、槟城体育理事会主任陈德安和岳飞国术会教练郑友福等人。

与中国媒体交流

鞋王周仰杰：欢迎来槟慢活 “来槟城学习慢步生活吧！”

世界知名的大马鞋王拿督周仰杰在由大马旅游局（广州）及南方航空主办的“槟城好正”旅游交流会上，与来自广州的9名媒体代表交流时，如此向媒体介绍槟城，参与单位包括南方都市报、羊城晚报、广州电视台、新快报及新媒体代表。周仰杰解释说，广州的生活步伐非常快，反之，槟城人在工作外的时间，生活相对悠闲，加上槟城在文化、语言、景点等方面应有尽有，是一个很好的旅游地点。

“槟城是一个很美丽和可爱的地方，来到这里在语言方面能够相通，大家对待旅客也很友善，而美食更是这里的卖点，如娘惹餐就是融合了本地和中华料理的特点，非常有特色。”

杨顺兴吁广州人来观光

掌管槟城旅游发展、文化与艺术委员会的主席杨顺兴表示，槟城集海岛旅游、生态旅游和城市风光为一体，多元化的旅游体验适合各种需求的旅客观光。

他续说，槟城也是中西文化交汇之地，更是国内各族文化的熔炉，这些元素让这座岛屿拥有不一样的吸引力，因此，他希望来自各地尤其是广州的旅客，能够选择槟城做为旅游地点。

“我们也正在努力接洽，希望会有更多来自中国各地城市的航班，能够降落在槟城，让希望旅城的朋友能够更方便，这里的无现金付费虽然刚起步，但我相信随着大家更多的接触，这里能够很快的发展起来。”

南航拟明年增航班

南航槟城总办事处经理刘振华表示，南方航空

计划在明年一月份，再增加四趟从槟城至广州的航班，从原本一周7趟增加11趟。

“我们将会根据情况调整，包括可能新增中国其他城市的航班，未来不排除增加更多航班，应付更多客流量。”

来自广州的媒体代表们，一连4天在槟城体验深度旅游，以更了解在地文化、古迹、艺术、美食和自然景观的多元性后，再介绍槟城予更多旅客。



■周仰杰（中）、杨顺兴（左三）、黄茁原（右二）、刘振华等推广槟城旅游。

曹观友与
获奖的《珍
珠快讯》职
员冯芷芸和
丽娃蒂分享
喜悦。



■ 槟州供水机构属下两个单位获颁“槟州绿色办公室”(PGO)奖, 即光大32楼的企业事务部, 以及光大32楼的人力资源部, 该机构首席执行官杰瑟尼(左三)与职员合影。

2018绿色颁奖礼

槟没容纳垃圾之地 首长: 提升民间处理垃圾意识

“槟城已经没有容纳垃圾的地方!”

槟州首长曹观友表示, 槟州的土地有限, 随着州内蓬勃发展, 如今州内已经没有任何多余的土地建设垃圾土埋场。

因此, 州政府正致力于提高民间对于垃圾处理的认识, 并在未来指示地方政府加强执法, 双管齐下确保落实的垃圾源头分类和有机厨余分类能够顺利走入民间。

“从2019年1月1日起, 州政府将对有地民宅住户执行垃圾源头分类政策, 我们也会在明年年初推行有机废料分类, 在如今38%的再循环率上做出提升。”

他是在由槟城绿色机构所举办的“2018年绿槟颁奖礼”上, 致词时这么表示。

他强调, 州政府在环保事业上获得多项第一, 其中

包括首个落实无免费塑料州属和即将于明年1月实行的拒绝即用即弃塑料政策。

“其他努力包括植树运动, 我们将在未来5年再增植10万棵树, 并在2019年预算520万令吉, 进行与环保相关的活动。”

目前, 州政府已经在槟岛种植36万3665棵树, 并且在威省种植25万5315棵树木。

他也说, 州政府耗资6150万令吉, 在峇都茅兴建了固体废料转运站, 每日处理的垃圾量高达800公吨, 为提升州内的卫生和绿意环境而努力。

此外, 针对槟州的山坡土崩问题, 他强调, 州政府

非常注重有关问题, 并已在2019年预算案中, 建议拨款1千万令吉, 做为修复山坡工程。

是项颁奖礼上, 奖项包括槟州绿色校园奖、槟州绿色办公室奖、槟州绿色新闻奖、“禁止使用即用即丢塑料”海报比赛、雨水采集系统奖励和厨余管理挑战奖励。

值得一提的是, 来自《珍珠快讯》的冯芷芸和丽娃蒂, 凭着各自的作品, 分别在中文组和淡米尔文组获得特别奖。

鼓励现有建筑绿化

绿色建筑指标金级或以上享门牌税回扣

为鼓励现有建筑增加绿色元素, 槟州地方政府委员会主席佳日星宣布, 努力取得金级或白金级绿色建筑指标 (GBI) 的建筑, 首3年将获100%门牌税回扣, 3年后若继续维持这地位, 则可享受10%门牌税回扣。

他说, 由于翻新或修复建筑物及申请认证需时, 此奖掖计划将从2022年开始生效, 惟若有建筑可在此前取得金级或白金级指标地位, 槟岛市政厅将考虑提前给予门牌税回扣。

至于达到金级或白金级绿色建筑指标的新建筑计划, 则可获得三分之二的发展费回扣, 并在3年内分成3次, 每次为款额的三分之一的方式退还有关回扣数额。若该建筑能继续维持这个地位, 一样可获得10% 门牌税回扣。

此外, 州政府将协助欲更新绿色建筑指标认证的建筑物支付申请费用, 以鼓励更多的建筑持续维持绿色指标设施。该证书每3年需更新一次。他指出, SP齐来也可负担房屋是全马首个获得绿

色建筑指标金级的可负担房屋建筑, 而中廉价屋则取得绿色建筑指标认证, 以此鼓励私人界房屋计划亦需跟进, 努力达致绿色建筑指标。

他是在今日出席“绿色建筑与绿色建筑指标研讨会”后, 在新闻发布会上如是说。

他说, 在建筑过程中增添绿色元素或导致建筑成本稍微上涨, 但其后却能节省更多, 如电费会下降等, 这实际上是有利于建筑业主的。

槟岛市长尤端祥说, 市政厅在2011年开始大力推动绿色建筑指标, 即使未提供奖掖, 发展商都给予正面回应。

他指, 槟城目前有43间建筑取得绿色建筑指标认证, 总建筑面积约1630万平方尺, 即每年减少45公吨二氧化碳排入大自然环境中, 是我国拥有绿色建筑面积第三高的州属。

他说, 市政厅将确保该厅的建筑工程计划皆符合绿色建筑指标。

出席者包括槟岛市政厅秘书安南、大马绿色建

筑物认证委员会主席曾添良和大马绿色建筑物联合会会长曾祥安。

宗教场所获准证后才能建设论 佳日星: 中央确定后才探讨

针对房屋及地方政府部长祖莱达指该部在拟定新法以确保宗教场所获准证后才能进行建设, 并将登记现有宗教祈祷场所, 若发现这些宗教祈祷场所建立在不属于他们的土地上, 将建议他们搬迁到其他地方的谈话, 佳日星指一切还待联邦政府确定相关机制后, 州政府再做探讨。

无论如何, 他说, 任何针对非伊斯兰教膜拜场所的行动, 皆需在取得由其领导的委员会的同意后, 方能进行。他强调, 若有需要进行搬迁行动, 则该行动是在所有涉及单位都同意的情况下方能进行。

我国人口迈向老化

章瑛：政府需向长者施更好政策

槟州妇女及家庭发展、性别包容及非伊斯兰事务委员会主席章瑛说，我国正迈入人口老化社会，政府需有更好政策，让老人家可以安养晚年。

章瑛感谢类似感恩之家的社会团体，协助政府来照顾孤老，并希望社会人士能依据自身能力行善，帮助有需要帮助的老人。

她日前为感恩之家非营利老人院的新港新住所主持开幕礼，并拨款5000令吉予该院，协助该院减轻财务负担。

她也提及，该会正统计有进行社会工作的非伊斯兰教社团的数量，或许州政府可给予帮忙，减轻社团负担。

感恩之家非营利老人院院长陈贤福说，该院现有23位长者，并会发起筹募发展基金250万令吉，以购买屋子，协助安顿无依无靠的老人。

该院将于去年水灾筹获的10万令吉，及已故王婆婆捐赠的20万令吉纳入发展基金。

■章瑛（左2）帮93岁的钟伯伯庆生。



海上老屋变剧场

“桥之事”述说姓氏周桥老故事

乔治市姓氏周桥老屋“摇身一变”为表演艺术剧场，前身为姓氏周桥民宿的门牌59A号老屋，如今在此屋主兼创办人周秀萍的改造下，蜕变为“桥之事”剧场“（Folklore by the sea），透过”说故事“与表演艺术的方式，述说着姓氏桥发生的老故事。

周秀萍在推介礼受询时说，本身从小就在姓氏周桥长大，是居住在桥上的第五代华人，从小在母亲及长辈口耳相传的老故事中，聆听了不少关于姓氏桥的历史及故事，而这些故事应该被更多人听到。

“我在姓氏周桥办民宿已经超过10年，每到这里的游客都会好奇这里的历史与故事，而我则是一遍又一遍的述说，这让我灵机一动，有了将老屋转变为剧场概念，因为透过说故事的方式以及表演艺术，可以更快速及广泛的传播给更多人。”

周秀萍：为纪念母亲成立剧场

她说，剧场的成立也是为了纪念母亲，而很多事情和故事是需要被传承下去的，因为这些大小事都是形成姓氏桥独有文化的点滴。

“很多游客对于姓氏桥的刻板印象，就是姓氏桥是贫民区，这是让我感到痛心的，因为姓氏桥应该被推广为一个文化区，透过戏剧的方式来”讲故事“，会让更多人了解姓氏桥。

魏子森：更有效了解姓氏桥

彭加兰哥打区州议员魏子森说，一走近姓氏周桥门牌59A号确实感到非常”惊喜“，因为没想到

海上的老屋也可转变为表演艺术剧场，这是非常好的倡议。

“说故事的管道有很多种，从最早期的书写、到透过音乐及电影等的姓氏来展现，现在透过艺术表演的方式，相信可更有效的传达属于姓氏周桥的独特故事。”

位于姓氏周桥上的“桥之事”剧场可以容纳45至50人，目前所提供的节目包括了以图文并茂以及影片的方式，述说姓氏桥的历史，内容包括姓氏桥建立过程、早期姓氏桥生活与习俗，桥民的工作以及木屋的风格及维修等等，一切大小事物皆仔细讲解，势必让观众对姓氏桥有更深刻的认识。

另外，由90制作团队呈现的“我们的姓氏桥”戏剧表演，3名90后演员全程以道地福建话贯穿于剧中，并讲述华人南来建立姓氏桥的艰辛历史、第二次世界大战、我国独立以及到乔治市获得世界文化遗产的历程，透过幽默及生动的肢体语言，将姓氏周桥的故事都表现得淋漓尽致。

此外，演员们不仅透过肢体语言表达早期华人的生活及文化，也穿插了福建话童谣，让观众对于本地俚语及语言特色，有进一步的了解。

与会者包括“桥之事”创办人陈国良。欲知更多详情，可联络负责人014-2269548, 011-62462884或查询面子书Folklore By The Sea。



■魏子森在出席首演仪式上，受《我们的姓氏桥》演员邀请进行“客串”演出，担任“三叔公”。

交通系统进程新里程碑 槟中环广场亮丽启用

做为北马交通枢纽的槟城中环广场,于11月22日凌晨1时正式启用,为区内的交通系统进程写下历史性的一页。

报导■黄国伟

摄影■AHMAD ADIL MUHAMAD

同一时间,北海临时巴士总站在22日凌晨1时,送走了最后一辆前往吉隆坡的长途巴士后正式完成其历史使命。

有关地段将于未来发展成为槟城中环广场一部分,做为该综合发展计划中的一环。

中环广场投入营运后,首辆从马六甲出发的长途巴士于清晨5时抵达,并在下放乘客后离开,至于第一辆长途载客巴士,则在上午7时30分,从该广场出发,前往吉隆坡。

另一方面,首辆槟城快捷通巴士(Rapid Penang)也于5时40分投入运作,从总站出发来回于高渊与北海路段。

截至上午8时许,随着民众渐多,槟城中环广场也在熙熙攘攘中,宣告开始全面营运。

巴士渡轮火车中转站

做为首阶段工程,中环广场占地29万6000平方尺,其中第一层为38条巴士停道,第二层则是巴士售票柜台、零售店、的士柜

台及等候室,并且是渡轮及火车站的室内走道衔接处。

此外,第3至第5层则是零售商店及小贩中心,再往上则是停车场,广场内设有亲善设施如特殊人士厕所、亲善道路设施、急救室、咨询柜台、哺乳室和年长者休息室等。

作为北马交通枢纽,这里也是集长短途巴士、渡轮及火车的中转站,为民众提供一站式服务。其中,长途巴士的路程涵盖全马,也包括邻国如泰国合艾及新加坡。

以该广场为中心点,当局也设立室内走道联通渡轮服务、火车及德士服务等,务求让使用者在环境及安全性方面有更好的体验。

戴尔:首天运作进展顺利

中环广场执行副总监拿督戴尔表示,他们是于凌晨时分把原本在临时总站营运的服务转移至中环广场,首天运作进展顺利。无论如何,他强调,新广场运作仍然有改进空间,所以他将收集乘客意见和试营一段时间后,再做出调整,以便给民众更好的体验。

“有民众建议提供亲善通道予年长者或身

障者,我们将计算客流量后,决定是否增设有关服务。”

他指出,新广场的环境更舒适、安全和服务方面更流畅,广场内的多种全新设施,也能给大家全新体验。

“和旧有的总站相比,这里提升了很多,我们这里有三重保安和闭路电视监控系统,更舒适的全空调环境和通往各公交服务的室内走道,广场内23家著名店面和788个停车位等。”

长巴统一处理购票

他也说,巴士购票处也不再像以前各自为政,而是统一处理购票,广场内还有自动化售票处,让大家购票时更简易,其他广场设施包括付费指纹识别锁柜及手机充电寄存处等。

目前,该广场共有逾80名员工进行各项工作,为了提升服务体验,广场方还特地安排服务人员为有疑问的民众进行解答。

民众建议设亲善柜台

乘搭首辆长途巴士前往吉隆坡的蔡国石(67岁)说,槟城中环广场的环境和安全是他最满意的地方,而且广场内的售票柜台服务也非常方便,整体而言是一个不错的体验。

他也给予中环广场建议,即提供亲善柜台予年长者,让年长者在高峰时期不必排队等候买票。

另一名从新加坡回乡的吴秀梅坦承,中环广场整体更整齐美观,相比以前进步良多。

■槟城中环广场正式启用。





■干净明亮的新和平餐室。



■曹观友(左1)在旧关仔角出席2018年社区商家及小贩日活动时,与商贩合影。

“保持清洁是我们的习惯” 新和平茶餐室美食与卫生并重

传统咖啡店,给人的印象是店面和食物一样充满“古早味”,食物美味,但环境有待改善。

报导■黄文慧



■店内的各角落也陈列着老板娘所收集的雅致装饰品。

不过,凡事总有例外,位于乔治市古迹区大伯公街的新和平茶餐室,是经营三代的老店,于2018年槟岛市政厅年度清洁奖再次榜上有名,是最高荣誉5个特别奖得主之一,也是少数经常获奖的传统华人咖啡店。

该餐室自槟岛市政厅从2005年开始举办各类清洁及卫生奖以来,已成为得奖常客。不少用餐的食客们,都对布置优雅美观、色调和谐、清洁卫生的用餐环境及其美味的食物赞不绝口。

新和平餐室老板娘张宝阴(70岁)对《珍珠快讯》表示,她与先生赵善正(73岁)自2000年从目前大东方保险公司(Great Eastern)所在地,已被拆除的饮食中心搬迁来这间店铺以来,一路确保店面维持卫生、干净、整洁。她说,保持清洁卫生已成为习惯,不是为了获奖而刻意这么做。

被询及如何保持店面全天候都干干净净,无

苍蝇、老鼠、蟑螂、蚊虫等踪迹,张宝阴指,在顾客用餐完离开后,需要及时清理桌面,结束一天营业后则用消毒液及清水清理店面,而且员工们也会进行垃圾源头分类,售卖可再循环的垃圾。

尽管新和平茶餐室已营业18年,但所有桌椅、餐具、墙壁、地面等设备都显得新颖,厨房各种设施及冰箱里的饮料都排列得整齐有序。厕所也洁净清香,里头还摆放了小盆栽,带来一丝绿意清新感。

喜爱旅游的张宝阴也会把旅途中所收获的雅致装饰品摆放在店内的各角落,让餐室氛围显得更美观舒适。尽管年纪已大,她仍亲力亲为,经常自己动手抹装饰品,让所有饰品一尘不染。

“我们感激顾客一路来的支持,就算没奖拿我们仍会持续维持清洁,让大家吃得愉快又放心。”

社区商家及小贩日活动 曹观友吁餐饮业者精益求精

槟州首席部长曹观友说,餐饮业者必须对每一个细节都有要求,精益求精,才能让享有美食天堂的槟城继续推高州内的旅游业。

他在旧关仔角出席2018年社区商家及小贩日活动时,提醒商贩们必须珍惜现有的成绩,及不断努力改善及提升整体环境卫生及食物的品质。

首长指出,为了保住本地美食的原味及精髓,州政府已落实禁止由外劳

掌厨的政策。

另外,槟岛市长拿督尤端祥说,市厅期许能于2020年,达到全槟岛90%餐饮店达至A及B级卫生评级,让食客在更安全及卫生的环境下用餐。市厅也在当天活动上,颁发卫生奖予槟岛各组别建筑或单位,即夜市场、油站、小贩中心摊格、餐馆、扁担饭餐馆、快餐店、酒店内餐馆及咖啡店。



■张宝阴爱整齐,所有架子上的罐头炼奶等餐杯都排列有序。



《李小龙一动·漫·游》即起展出 首长：学习李小龙精神 开创新天地

透过年轻人喜爱的动画(Animation)、漫画(Comics)和电子游戏(Games),以全新的角度,来回顾一代巨星李小龙的传奇事迹,由槟城光大亚洲漫画馆承办的“槟城站”展览,主题为“一带一路·小龙问路”,展期从2018年12月1日至2019年3月1日,为期三个月,欢迎大家一起走进李小龙的世界!

这是为了纪念李小龙逝世45周年而主办的展览,由香港的李小龙会从2018年7月起举办《李小龙一动·漫·游》三地展,在这之前,分别在广州和香港举行了展览,槟城是马来西亚唯一展出的城市。展览备有许多难得一见的各类李小龙漫画、报纸刊登其童年时代的新闻等,让人大开眼界。

槟州首席部长曹观友为展览会主持开幕时说,李小龙,英文名Bruce Lee,从上世纪70年代开始风靡亚洲,接着震撼欧美,扬威国际。他虽然已经离世45年,但他的精神却不灭。

“我相信在座的每一个人,都有看过李小龙的电影。他的电影和功夫魅力,让我那一代的青少年,留下十分深刻的印象。”

“李小龙是一名集电影明星、武术家、哲学家于一身的天才。今天,我们有机会透过这次的漫画展,在槟城回顾李小龙的一生,机会难得,也要感谢亚漫馆馆长丘光耀博士与香港的李小龙会的良好关系,让我们马来西亚及槟城人,有机会一睹在漫画界、动画界、游戏界里的李小龙。”

“今天,我也要代表槟州政府,欢迎来自香港的两任插画家——马少飞和曾伟文,他们也借出珍贵

的漫画原稿,与槟城的朋友分享。”

“我记得,在我小的时候,漫画是要偷偷躲起来看的。但是今天随着时代的不同,随着亚漫馆在光大ICT Mall的设立,我们可以堂堂正正走进亚漫馆的漫画世界,了解亚洲漫画的历史,而这几年来,亚漫馆每年举办多场展出及活动,都有助于提拔更多年轻的漫画家,让漫画成为我们繁忙生活中的娱乐,希盟政府不只确保你有言论自由,我们也确保你在言论过后,还是自由的。”

首长表示,比起马来西亚其他州属,槟城早在10年前就享有更多的自由,因此这里的文化艺术发展蓬勃,槟城在308就能改朝换代,因为槟城人勇于改变。就像李小龙那样,不向中国传统认命,不向白人权威低头,所以才能开创新天地。

“我此希望大家能从这个漫画展,认识真正的“李小龙精神”,学习开放、多元、自由的正能量,共同建设一个新兴伟大的精明城邦。”

致词者包括中国驻槟总领事鲁世巍、亚洲漫画文化馆长丘光耀博士、展览赞助人拿督林建廷和香港李小龙会会长黄耀强。出席者有光大区州议员郑来兴、彭加兰哥打区州议员魏子森等。



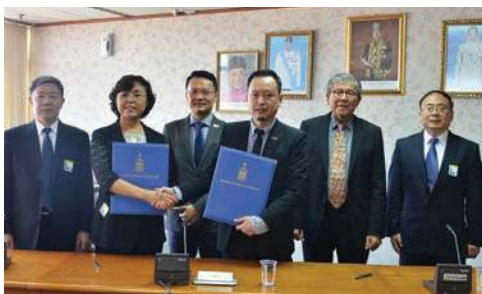
1■黄耀强(左)向曹观友、鲁世巍、郑来兴等讲述李小龙事迹。

2■李小龙的招牌表情与“李三脚”。

3■虽然李小龙在电影中痛打日本人,但他在日本人心目中是英雄人物。

4■李小龙在童星时代第一次出现在报纸娱乐版,此绝版报纸更显珍贵。

加强旅游文化交流 槟与青岛市签合作意向书



■高群(左2)与黄茁原(左4)签署意向书后,与宋海令(左起)、杨顺兴、许廷忠和王磊合照。

槟州与中国青岛市签署合作意向书,以加强双方之间在旅游和文化领域的交流,巩固友好关系。

槟州旅游发展、古迹、文化与艺术委员会主席杨顺兴说,槟城拥有丰富的多元民族文化,更是大马热门的旅游景点。目前,游客可通过槟城国际机场直飞19个国际城市,当中的中国航线就包括香港、广州、三亚、武汉、昆明及南宁。

“随着槟城国际机场扩建工程的进行,预计未来我们也将开通更多的国际航班。”

他说,槟城对于中国而言,无论是旅游或者投资,都

是非常理想的地方。他也希望未来能开拓中国东北市场,使槟城成为当地人于冬季出国避寒的首选地。

青岛市人民政府外事办公室巡视员高群说,拜访团此行是想进一步了解槟城的整体情况,并通过签署合作意向书,逐步加强两市之间的合作交流与友好关系。会上,槟城环球旅游机构首席执行官黄茁原与高群签署意向书,由杨顺兴及汇华集团创办人暨集团顾问拿督斯里许廷忠见证。

出席者包括青岛市公安局巡视员宋海令和青岛市市企业监事会主席王磊。

槟榔医院建最大医疗城 首长：两千工作机会引游子回槟

槟岛将兴建全马最大规模的医疗城，放眼打造医疗旅游枢纽，为槟州医疗旅游和周边领域，创造逾70亿令吉的经济价值。



■左4起第二副首长拉玛沙米、曹观友、州秘书拿督斯里法力占和黄经宏等主持医疗城计划动土礼。



■全马最大规模的医疗城料创造逾70亿令吉的经济价值。

是项由槟榔医院 (Island Hospital) 所主导的发展计划，共占地超过7英亩，动土礼日前在工程地点槟岛太子道举行，仪式由槟州首长曹观友、槟州第二副首长拉玛沙米、槟州秘书拿督斯里法力占和该医院首席执行官黄经宏等嘉宾主持。

新工程将扩充该医院现有的医疗设施，如第一期工程增加至600个床位、医疗套房和医疗旅游酒店等。

做为东南亚其中一个最大的医疗城计划，曹观友透露，有关计划一旦完成，将为区内创造逾2000个与此有关的工作机会，其中就包括医疗领域职缺。

“这将有助于吸引我国人才回流，我相信故乡在槟城的医疗人员会为此感到兴奋，因为他们将能够有机会回来定居和工作。”

曹观友相信，在有关中心支持下，槟民的生活水准和素质能够更为提高，与槟城2030宏愿内，所提及的更宜居城市目标不谋而合。

同时，他说，上述计划对州内的医疗旅游发展也做出贡献，预计70亿令吉的医疗和周边领域经济效益，将能成为槟州经济发展另一功臣。

“在新医院建竣后，旧有的医院将改为妇科和儿科专科，继续悬壶济世。”

黄经宏致词时说，该医院进行有关计划，将有助于推广州内的医疗旅游，并继续成为有关领域的领头羊，把槟州的医疗旅游打造成国际知名品牌。

他说，槟榔医院在去年共接待15万名来自国外的求医者，让该医院成为全马接待最多外来求医者的医疗中心。

在来自大马医疗旅游理事会和各造支持下，他相信这项全马最大的医疗中心，将在未来大放异彩，成为区内指标。

据悉，上述计划的第一阶段工程预料两年后完成。

峇都兰樟慈善义卖会

筹26万元助19团体 首长：槟城人乐善好施

■慈善团体
接领模拟支票后合照。

峇都兰樟区州议员王耶宗与MGL Industrial & Contruction有限公司合作的“2018年慈善义卖会”，在峇都兰樟巴刹停车场热闹举行，吸引数千民众赴会，并恭请槟州首席部长曹观友主持开幕。

慈善义卖会共有49个赞助商参与，70个摊位售卖美食及餐车。

上述活动是该区今年第二场慈善义卖会，以帮助有需要的群体，极具意义。共有19个单位受惠，其中5个单位来自峇都兰樟区，包括青草巷病老院、槟州痲挛儿童协会、世界红字会槟城分会、西日落洞国小（特殊学生）及哈密顿路国小（特殊学生）。

活动获得许多赞助商支持，在短短1个月内就筹获26万令吉，尚未计算今日售卖固本所得。

首长在致词时，赞扬此活动意义非凡，因为可为慈善机构筹款，帮助到弱势群体。“筹款反应良好，也显示槟城人乐善好施，让不幸人士感受到社会温暖。”



“我们应不分种族与宗教，帮助不幸人士，塑造不分彼此的团结与爱心社会，给乐龄人士安享晚年，也让小孩子拥有美好明天。”

王耶宗感谢商家及热心人士

峇都兰樟区州议员王耶宗致辞时说，由于筹款反应热烈，故决定让更多单位受惠，从16个慈善

机构增加至19个。除此之外，也赠送轮椅予慈善机构和特殊学校。

19个受惠单位中，15个各获1万5000令吉，3个各1万令吉，以及1个获5000令吉。

他感谢商家和热心人士的支持，使义卖会成功举行。出席者包括日落洞国会议员雷尔、市政厅、乡委会的代表等。

檳市政厅例会会议

市长: WhatsApp热线投诉服务反应热烈

檳岛市政厅于上个月26日推介WhatsApp热线投诉服务,一个月内即接到536个投诉,成为继檳市厅电子投诉(E-aduan),最多人使用的投诉管道。

报导■谢丽萍

檳岛市长拿督尤端祥今日在檳岛市政厅例会会议后召开新闻发布会指出,该厅跟上时代与科技脚步推出的WhatsApp热线016-2004082,一个月间即从逾15个投诉管道中,一跃成为民众最常使用的投诉管道之一。他乐于看到通过免费社交软体取得更好的回馈效应,而官员也将采取适当行动解决问题。他相信再过一阵子,WhatsApp热线将成为民众的首选投诉管道。

从10月26日至11月26日,檳市厅电子投诉接获536个投诉,其次为WhatsApp热线536个,接着是电话投诉433个。

米桶山土崩调查近尾声

另一方面,尤端祥指出该厅针对垒尾米桶山平行大道工地土崩事件的内部调查接近尾声,预计会在今年年杪完成调查工作。

不过,他指该调查更倾向于内部学术性使用,以避免同类型事件再次发生。

出席者包括檳岛市政厅秘书安南及财务管理常务委员会交替主席魏祥敬。



■尤端祥(中)指WhatsApp热线投诉服务已成为民众最常使用的投诉管道之一,左起为安南和魏祥敬。



■湖内檳市厅体育馆采用许多自然采光的建筑材料。

绿色建筑指标金级或以上 享发展费及门牌税折扣

为鼓励发展商在兴建房屋时符合绿色建筑指标(GBI),檳岛市政厅将为达到金级或白金级指标的建筑物提供发展费回扣,住宅发展费从每平方尺15令吉减至5令吉,而商业发展费则从每平方尺21令吉减至7令吉。

尤端祥说,此发展费回扣计划将持续至2021年12月31日,而2022年开始则会减少回扣,住宅发展费从每平方尺15令吉减至10令吉,而商业发展费则从每平方尺21令吉减至14令吉。

若该建筑物能继续维持金级或白金级指标,则过后可享有10%门牌税折扣。

此外,州政府将协助欲更新绿色建筑指标认证的建筑物支付申请费用,以鼓励更多的建筑持续维持绿色指标设施。该认证每3年需更新一次。

至于现有的建筑物若在提出申请后,能取得绿色建筑指标金级和白金级评价,则首3年将享有100%门牌税折扣,3年后若维持此地位,则享10%门牌税折扣。

檳城取得绿色建筑指标认证的建筑物包括湖内檳市厅体育馆、吉灵万山和檳城国际会展中心。

■吉灵万山是全檳首个具备绿色建筑指标的巴刹。



通过网络缴门牌税 有机会赢丰富奖品

今年12月1日起至2019年2月28日期间，凡通过网络缴付2019年全年门牌税及之前所拖欠的门牌税款项，就有机会获得威省市政局所送出的60份丰富奖品，

包括越野脚车、49寸曲屏LED电视、平板电脑、笔记本、电器、智能手机等奖品，另有10台三星智能平板电脑，供透过市政局柜台还款的民众赢取。

威省市政局主席拿督罗查理说，为了鼓励民众通过网络缴付门牌税及减少柜台出现拥挤状况，市政局再次提供各类丰富奖品，等待市民赢取。

他说，有意缴付门牌税者可善用市政局官方网络及登录伊斯兰银行（Bank Islam）、马来亚银行（Maybank）、安联银行（Alliance Bank）、大马银行（AmBank）、兴业银行（RHB Bank）、国民储蓄银行（BSN）、艾芬银行（Affin Bank）、大众银行（Public Bank）、交易银行（Bank Muamalat）、大马农业银行（Agro Bank）、联昌银行（CIMB Bank）、汇丰银行（HSBC Bank）、大华银行（UOB）、花旗

银行（Citibank）、MBF Cards 及Jompay 电子付款服务。

“纳税人也可前往槟岛市政厅、人民银行（Bank Rakyat）、槟州供水机构、大马邮政局柜台或威省市政局设立的“自助付款机”（Kiosk）服务缴付门牌税。

罗查理也提及，所有提早缴付门牌税者，还可免费获得一本价值2令吉的泊车固本及一份升级改造（Upcycle）纪念品，泊车固本及纪念品可在市政局柜台领取，存货送完为止。

欲知更多详情可浏览www.mpsp.gov.my或拨打04-5497470/471/697/696/468/790了解。



■罗查理(右2)说，所有提早缴付门牌税者还可免费获得一本价值2令吉的泊车固本及一份升级改造（Upcycle）纪念品，存货送完为止。

威省非法工厂业者注意 1月2日前受促申请合法化

威省市政局主席拿督罗查理促威省非法工厂业者，速在非法工厂漂白计划截止日前，即明年1月2日前申请合法化，否则期限过后，市局将采取对付行动，包括将业者提控上庭及拆除违法工厂。他在主持市局月常会议后，在记者会上表示，威省市政局从今年1月3日推出非法工厂漂白计划至今，在威省460间违法工厂中，只有66间已获漂白、提出申请或与当局接洽，其余394间则无反应。

“业者只需出示工厂水单电费单，证明工厂是在

2017年7月31日前建设。”

罗查理指，市局已将申请漂白计划的条件放宽，旨在鼓励及简化现有的违法工厂业者申请准证。

他强调，只要相关业者向市局提出申请，即可获得该局发出为期1年的临时准证。1年期满后，若业者仍在努力处理准证事宜，则可再次获得临时准证，直到业者提呈图测。

根据资料显示，460间违法工厂分别是威中183间、威北169间以及威南108间。

另外，为合法化乡区小本生意业者，市局将推出临时建筑准证及临时营业执照，方便乡区小贩业者申请。

罗查理解说，所有建在稻田区、森林保护区、沼泽地、山丘等的商店则不可申请临时准证。

相关申请详情可咨询市局执照组（04-5497737）；申请表格可浏览当局官网

<http://www.mpsp.gov.my/index.php.ms.borang1/bangunan>下载。

不泄密不散播谣言 罗查理促市局职员廉洁奉公

威省市政局主席拿督罗查理促请市局全体职员秉持廉洁奉公的态度执行任务，不泄露工作过程所获得的机密信息，以及不随意散播不实言论。他在柏达镇市局大厦前劝勉全体职员好好处理手头上的任务，认真为市民服务，并颁发表扬证书予数位廉洁奉公的官员。

“适逢11月是大马诚信月，我期望所有员工能够以州政府所强调更公信，廉洁及透明化政策来处理所面对的挑战及给予更好的服务予槟州人民。”罗查理指，随着社交媒体在生活中的地位越来越不可取代，很多人都对其产生了心理依赖，并经常透过该平台抒发工作上或私人情绪。

他劝请职员们勿在社交媒体散播种族、政治及国家仇恨，这有损自我人格及身为公务员的形象。



■罗查理与市局全体职员及获颁发表扬证书的官员在会上合影。

古迹景点记录片 推广旅游

为了让更多国内外游客前来，帮助推动威省旅游业，威省市政局已在威省10个具有代表性的古迹景点拍摄记录片，以宣传威省富有特色及历史故事的景点。

民众可在Youtube观看题目为“Warisan Seberang Perai—Menyingkap Warisan Tersembunyi”。



槟州政府关心人民福利

每年 **RM130** :



乐龄人士



能力差异人士

一次性



RM100

快乐学生

(小一及小四; 中一及中四)



RM1,000

往生抚恤金



RM1,000

国立大专助学金

(入学东马大学学生获
额外RM200)



RM200

宝贝计划

每月
RM100 :



三轮车夫

每年 **RM600** :



德士司机



学生巴士

每年提供
两次新渔网



渔民



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城



乔治市文学节揭幕 首长：我国言论自由最后堡垒

主题为“自由的州属”(The State of Freedom)2018年乔治市文学节在乔治市世德堂谢公司掀开序幕，这项为期4天的乔治市文学节(George Town Literary Festival 2018)于11月22日至25日进行，并邀请了100位来自25个国家的作家及诗人前来共襄盛举，展开交流与分享。

槟州首席部长曹观友说，槟城一直以来都是倡导自由的州属，而这个乔治市文学节，应该被称为我国言论自由的最后堡垒。

“政治漫画家祖纳在2016年在其漫画展批评腐败的前朝政府而被捕，为此，当时槟州政府与庆典主办方联合起来进行抗议，而隔年的乔治市文学节，更是以祖纳为主题，让文学艺术自由发挥。”他说，承办已久的乔治市文学节是一个可让国内

外的作家、诗人、读者和出版社等人互相分享、交换心得及讨论文学作品的平台，相信这是我国目前最大型的一场文学盛宴。

“乔治市文学节从2011年首次举办至今已迎来了300名作家的到来，目前GTLF是槟城唯一且是全马最盛大的文学节。”

他说，许多著名的文学与作家都曾经在不同时代通过想象力以及笔触，抒写关于槟城的故事，并引起

以槟城为家的读者们产生共鸣。

“今年5月9日的大型，马来西亚人齐聚一心摆脱了60年的腐败政治，也希望今后所有国民都能享获平等和自由。”

他强调，我们鼓励所有参与者与公众在这个国际性的庆典，针对言论自由进行任何讨论和对话，相信这只有在槟城才可能发生，因为州政府承诺支持所有艺术，文化和社区参与。

“乔治市文学节是具有政治性的，但其所谈论的问题与内容不仅仅是在马来西亚所发生，而是世界各地正在发生和经历的事件与课题。”

杨顺兴：文学节扬威东南亚

槟州旅游发展、古迹、文化及艺术委员会主席杨顺兴说，乔治市自2008年入遗后，旅游业在槟州经济贡献上扮演了重要角色，也因为槟城丰富的文化色彩，州政府举办了一系列国际性的庆典及嘉年华。

“乔治市文学节在今年获得2018年伦敦国际书展文学嘉年华颁发卓越奖的国际荣誉，是全马领先的文学节庆典，更扬威东南亚。”

2018年乔治市文学节是由槟州国际会展及展览局(PCEB)主办，并将会主办一系列讲座，主要活动场地为乔治市UAB大厦、Gayo Coffee、China House及Hikayat，欲知详情可浏览面子书@georgetownlitfest。

与会者包括槟州行政议员再里尔、乔治市文学节总监伯尼丝、槟州国际会展及展览局首席执行官艾熙汶及庆典主要主讲人安华法扎。



曹观友(右四)、杨顺兴(右三)、再里尔(左三)、艾熙汶(中)等人在乔治市文学节开幕礼上合影。

让学生促进亲情关系 孙意志赠益智游戏予北海光华

峇眼惹玛区州议员孙意志希望随着学校假期来临，可让学生借由丰富的益智游戏舒缓课业压力，透过游戏训练专注力、观察力及记忆力，甚至促进朋友与兄弟姐妹之间的关系。

他在北海光华小学赠送各类益智游戏品及两台乒乓球桌予校方时，如是表示。

孙意志所赠送的益智游戏包括飞行棋、黑白棋、“Pick up sticks”、“happy family”和“donkeys卡牌”。他说，这些都是需要思考和技巧的策略性游戏。

“通过这类益智游戏，不但可训

练学生的观察辨识力、专注记忆力及组织规划力，让学生的童年不是只有电子游戏，还能和兄弟姐妹、朋友、邻居、父母一起玩，拉近距离，促进亲子关系。”

孙氏至今已赠送益智游戏给其选区8所学校，受惠学生人数共5248位。

另外，光华小学校长曾素虹博士希望学生能在玩乐中学习，透过益智游戏开发大脑及学习如何与别人交流，甚至在游戏中运用智慧，取得胜利。

与会者有光华小学董事长洪亚福、家协主席廖宏康、第一副校长罗慧珍及学生们。



孙意志(中)与洪亚福、廖宏康、罗慧珍及学生们高举各类益智游戏。

优化动物疾病防控技术 源和农产与福建农科学院战略合作

为了研发及优化马来西亚动物疾病防控技术,以及达至畜牧业资源永续利用的目的,马来西亚源和农业产品有限公司和中国福建省农业科学院进行战略合作签约仪式,以开启了双方战略性合作。

马来西亚源和农业产品有限公司董事总经理庄茂达说,“一带一路”倡议共商、共建、共享原则,提供了分享农业实践和技术平台,给马来西亚带来更多的发展机会,因此,马方会同中方一道挖掘合作的机会,共同促进“一带一路”的积极发展。他说,源和农业产品有限公司身作为一家动物营养

及保健公司,非常愿意参与这项倡议,除了秉持着与养殖业者达成双赢的共同发展,同时也积极开发可以改善动物成长表现、减低成本和提倡环保的动物营养解决方案,以达至畜牧永续发展的效果。

此次的合作范围涵盖包括:

1. 利用马来西亚农副产品棕榈仁粕和豆粕与中国多元特选菌株配方进行发酵,以生产优质“新原料/饲料添加剂”。
2. 研发及优化马来西亚动物疾病防控技术,以建设和完善本区域动物防疫体系,和提高动物疾病的预防。
3. 研发利用动物排泄物成为有机肥料,以达到畜牧业资源永续利用、减少排泄物对环境造成的污染,让农户在环保上尽一份力。

彭文宝:利畜牧业

掌管的福利、爱心社会与环境事务的槟州行政议员彭文宝说,早期人民都习惯性把垃圾直接丢掉,惟如今随着科技发达,只要妥善管理资源,垃圾也可变成黄金。

他说,透过此次双方的研究与合作,可把畜牧业不要的资源,研发为新饲料,相信养猪及养鸡业将获得很好的发展。

“槟州政府规定养猪业者必须将农场改为封闭式农场,让该行业更上层楼,若有任何猪农需要帮忙,欢迎来向我寻求协助。”

与会者包括爪夷区州议员方美铼、中国驻槟总领事馆副总领事张莉、副领事沈菲菲及中国福建省农业科学院院长陈永共。



■彭文宝与方美铼见证签约仪式,在场者包括庄茂达、张莉、沈菲菲、陈永共等。

瑟丽娜赞助桌椅 提升敦沙顿花园小贩中心

斯里德里玛区州议员瑟丽娜赞助30张桌子及100张椅子予敦沙顿花园小贩中心,未来也将与槟岛市政厅配合增建遮篷及美化及提升小贩中心前段部分,提升中心舒适度和美观。

她说,该小贩中心建于2009年,现由首相署执行协调单位(ICU)所管辖。经过一轮协商,槟岛市政厅将有望在明年5月开始,分阶段接管该小贩中心。

“这间小贩中心相当有名,很多本地人及外地游客均会来此用餐。只要改善这里的环境与清洁,同样亦可成为槟州美食旅游的一环。”

移交的130张桌椅由斯里德里玛区州议员瑟丽娜服务中心所资助,价值为2900令吉。而接下来将进行的增建遮篷及美化及提升工程,则由槟岛市政厅出资,分别是3000令吉及8000令吉。

此外,瑟丽娜亦在会上点出州内电灯柱处处可见阿窿贷款贴纸,污染了地方清洁。她促请地方政府严正看待此事,采取行动对付张贴贴纸者。她也呼吁民众一旦发现张贴者,可拍照并通报给其服务中心或槟岛市政厅。

出席者包括槟岛市议员维诺、敦沙顿花园小贩中心主席阿都拉欣和敦沙顿花园乡委会主席莫哈末哈菲。



■瑟丽娜(左6)希望可提升敦沙顿花园小贩中心知名度,成为槟州美食旅游的一环。

Asas Dunia杯乒乓赛开幕 孙意志鼓励家长让孩子运动

2018年Asas Dunia杯乒乓锦标赛在威南日新中学陈良焕礼堂热烈引爆。

掌管青年体育委员会的槟州行政议员孙意志为该赛事主持推介礼时强调，父母亲在注重孩子学业成绩之余，也该让孩子有空间做运动，让他们透过运动放松心情，才能拥有良好体魄面对繁重课业挑战。

“大人有压力，小朋友也有压力，父母亲应该让孩子保持平衡生活，不应只为了获取佳绩，让他们不停补习，没有给予孩子做运动的空间。其实多做运动，也能让孩子保持敏捷思维，考取佳绩！”

孙氏说，尽管这是第一届威南日新中学与檳城环球乒乓俱乐部联合主办锦标赛，但已成功吸引逾80支球队，接近300人参与是项为期两天的活动，当中包括了吉打、吉隆坡、雪兰莪、霹雳以及印尼和澳洲海内外选手

参与其盛。

他指，该活动非常符合槟州政府的“2030年愿景”，不但可促进健康生活方式，还能提高檳州及我国的乒乓水平。

此外，球员也可透过赛事，增进友谊和凝聚力，并促进团队精神，为学生在学习和社交生活之间达致平衡点，意义非凡。

另一方面，威南日新中学校长曾小平指，一颗小乒乓集聚国内外选手在威南切磋球艺，转动文化融合，非常有意义。

他感谢Asas Dunia有限公司愿意在未来10年，继续赞助这项活动，推广乒乓运动。

与会者有Asas Dunia赞助商陈福满、工委会主席赖光耀等人。



■孙意志（右）等人为乒乓赛主持开球礼。

黄顺祥新世纪狮子会 移交校服予清寒学子



■檳岛新世纪狮子会与亚依淡区州议员黄顺祥分别移交20套校服予檳城孔圣庙中华小学A校及B校。

檳岛新世纪狮子会与亚依淡区州议员黄顺祥分别移交20套校服予檳城孔圣庙中华小学A校及B校，造福清寒学子。

黄顺祥说，亚依淡区是檳州最多学校的地区，包括有6所中学及10所小学，单靠州政府拨款是不够的，希望私人界及非政府组织可以踊跃支持，加入赞助清寒学子的行列，让州政府的拨款可以更妥善运用于其他方面。

“我发现在改朝换代之前，教育局并没有很好的照顾这些学校，一些学校已经年久失修，申请了许久申请都未获得当局回应。”

他强调，目前联邦与州政府已属同一阵线，希望教育局可多关注亚依淡区多间小学提升设施的需求，对于任何私人界及组织欲给予学校赞助，他也表示无任欢迎。

为了履行社会福利责任，檳岛新世纪狮子会至今共赞助了总值7600令吉的100套校服、校鞋及袜子给予10所小学学生作为明年开学之用，让家境贫寒的父母可减轻生活负担。

与会者包括檳岛新世纪狮子会杨建伟、秘书何晋全、筹委会主席庄子强、理事何晋亿、孔圣庙中华A校校长钟德强以及孔圣庙中华B校校长陈玉钊。

公民二校申请拨款提升设施 杨顺兴巡视鉴定

奎尾区州议员杨顺兴巡视公民二校，以鉴定该校申请的2019年度制度化拨款的2个项目，即学校走廊遮棚及图书馆提升工程。

杨顺兴是聆听董事总务林唐欣讲解上述两项提升计划的必要性。

杨氏指出，该校的两个计划预计申请超过10万令吉，分别是遮棚（逾7万令吉）和图书馆

（逾2万令吉），他会在此次巡视后，呈交报告给负责的华校及教会学校事务协调委员会进行审核。

“州政府在今年的制度化拨款给予公民二校5万5000令吉，作为学校重新安装电路工程的经费，州政府在年头拨出款项后，学校立刻展开工程，如今这项工程已经竣工。”



■杨顺兴聆听校方报告。



让您体验豪华露营 直落巴巷“岩谷野营”亲近大自然

槟城生态旅游再添新热点，位于直落巴巷的豪华露营“岩谷野营”（Boulder Valley Glamping）于上个月开业，充满绿意的环境及风格独特的露营住宿，是全槟首个让游客体验豪华露营的旅游新景点。



槟州首席部长曹观友说，“岩谷野营”占地24依格，但整个露营建筑物只占总面积的4.5%，让前来露营的享受最亲近及最原始的大自然环境。

“这片露营区原本是一个废弃的橡胶园，并没有任何设施，惟如今却跃升一变为豪华露营区，超乎我的预期，成为喜爱大自然及热爱露营者的好去处。”

他对于构思及打造“岩谷野营”的Amazing Discovery有限公司能够在保护原始大环境的前提下，同时让其他人亲近大自然，以及创造经济价值表示高度赞赏，令他印象非常深刻。

“这项计划展现了永续生态旅游的典范，即在开发经济潜力的同时保留了原始的自然环境。”

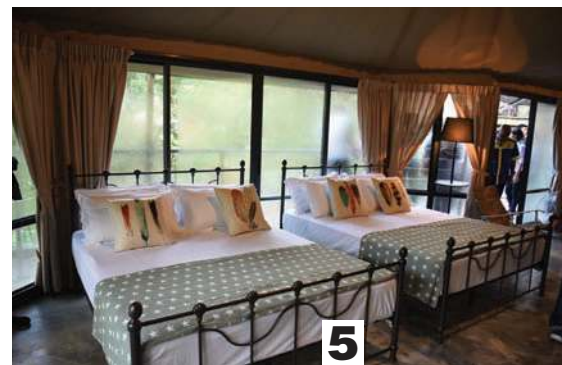
他也指出，为了平衡建设与大自然，岩谷野营工程耗时3年打造，目前首阶段的工程已经完成，该公司解决了一切的困难与挑战，才有如今绿意盎然的怡然景色，让游客安心的舒服的体验大自然。

“岩谷野营总共耗资2500万令吉，目前共有25个不同风格的帐篷式套房，很开心槟城赶上了豪华露营的新兴旅游列车，希望这个新热点可以让更多人前来直落巴巷旅游，成为旅游新地标。”

连玉和感谢槟政府支持

Amazing Discovery有限公司执行主席连玉和说，在经历了3年多工程进行时所面对的各种困难和挑战，如今岩谷野营第一阶段总算竣工，要特别感谢槟州政府所给予的支持和协助。

与会者包括槟州旅游发展委员会主席杨顺兴、直落巴巷区州议员祖基菲里、槟岛市政厅主席拿督尤端祥、槟岛西南区警区主任安巴拉甘、Amazing Discovery执行董事李文宝即槟州旅游文化局主任佐纳顿。



1■岩谷野营周围绿意盎然，让人更亲近大自然，（左起）尤端祥、曹观友及杨顺兴（中）。

2■孩子们对于野外露营感到雀跃不已。

3■岩谷野营占地24依格，但建筑物只占4.5%的面积，务求保留大自然原始风貌。

4■四周围环绕着怡然的景色，岩谷野营备有植物花园、巨型岩石、游泳池以及巨大的餐厅和玻璃屋等等。

5■岩谷野营设备齐全，让到访之人有舒适的体验。

6■岩谷野营活动空间可让人在自然山谷景观中享受美食，体验生态旅游之乐。

住宿与活动空间充满生态概念

岩谷野营住宿与活动空间皆以生态概念为主，四周围环绕着自然的山谷景观，植物花园、巨型岩石、游泳池以及巨大的餐厅和玻璃屋和风扇等等。

此外，为了让到来的人有更舒适的体验，该公司还远赴豪华露营发源地包括南美、南非和印度等地取经，目前所打造的帐篷套房备有完善的设施，包括了套床、冷气、热水器、保险箱即风扇等等。

கேளி சித்திர வடிவமைப்பு பட்டறை சிறுவர்களின் திறமையை வெளிகொணர உதவுகிறது - சத்தீஸ்



கேளி சித்திர வடிவமைப்பு பட்டறையில் கலந்து கொண்ட சிறுவர்களுடன் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி மற்றும் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்கள்.

பாகான் டாலாம் - பாகான் டாலாம் சேவை மையத்தின் ஏற்பாட்டில் நடைபெற்ற கேளி சித்திர வடிவமைப்பு பட்டறையில் 25 சிறுவர்கள் கலந்து கொண்டு பயன்பெற்றனர்.

பட்டர்வொர்த் நகரத்தை கலை மற்றும் புத்தாக்க மாற்றத்துடன் உருமாற்ற 'புதிய பட்டர்வொர்த்' எனும் திட்டத்தின் கீழ் இத்திட்டம் இடம்பெறுவதாக இந்நிகழ்வின் தொடக்கவுரையில் குறிப்பிட்டார் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி.

சிறுவர்களிடையே இலைமறை காயாக மறைந்திருக்கும் திறமைகளை வெளிகொணர இப்பட்டறை ஏற்பாடு செய்யப்பட்டதாக விவரித்தார்

"பொதுவாக பெற்றோர்கள் பிள்ளைகளிடம் பள்ளியில் கற்கும் படங்களில் அதிகமான 'ஏ' -க்கள் பெற வேண்டும் என மட்டுமே வலியுறுத்துகின்றனர்; ஆனால் அவர்களின் இசை, கலை, விளையாட்டு மற்றும் பலவிதங்களில் அவர்களின் தனித்திறமையை வெளிகொண்டுவரவும் பெற்றோர்கள்

முயற்சிகள் எடுக்க வேண்டும்", என கேட்டுக்கொண்டார்.

எனவே, பெற்றோர்கள் தங்களின் சுய விருப்பவெறுப்புகளை பிள்ளைகளின் மீது செலுத்தாமல் அவர்களின் விருப்பங்களுக்கு வாய்ப்பளித்து திறமையை ஊக்குவிக்க வேண்டும் என வலியுறுத்தினார்.

இப்பட்டறையில் சிறுவர்களின் திறமைகளுக்கு ஒரு சிறந்த தளமாக அமையும் என அவர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

கேளி சித்திர வடிவமைப்பு பட்டறை சிறுவர்களுக்கு ஏற்பாடு செய்யப்பட்ட முதல் பட்டறையாகும். அடுத்தாண்டுகளில் இன்னும் அதிகமான பட்டறைகள் பிரத்தியேகமாக மாணவர்களுக்கு ஏற்பாடு செய்யப்படும்; எனவே, பெற்றோர்கள் அனைத்து திட்டங்களுக்கும் நல்லாதரவை வழங்க வேண்டும் என ஜாலான் பாகான் லுவார், செக்ஷன் 'சி' இடத்தில் சிறுவர்களுக்கு நற்சான்றிதழ் எடுத்து வழங்கும் நிகழ்வில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

இந்நிகழ்வில் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களான குமரன், டேவிட் மார்ஷல் மற்றும் ஜெசன் இராஜ் ஆகியோர் கலந்து சிறப்பித்தனர். நான்கு வாரங்களுக்கு நடைபெற்ற கேளி சித்திர வடிவமைப்பு பட்டறையைப் பிரபல கேளி சித்திர வடிவமைப்பாளர் அஸ்மி உசேன் வழிநடத்தினார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

செயற்கைக் கால் வழங்கும் திட்டத்தில் 200 வசதிக்குறைந்த விண்ணப்பதாரர்கள் பயன்பெறுவர் - பேராசிரியர்

ஜோர்ச்டவுன் - பினாங்கு ஹோன் கோர் மோரல் சங்கம் பினாங்கு இரண்டாம் துணை முதல்வர் அலுவலகத்தின் ஒத்துழைப்புடன் செயற்கைக் கால் வழங்கும் திட்டத்தினை இன்று கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் பினாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அறிவிப்பு செய்தார்.

இந்த செயற்கைக் கால் திட்டம் நான்காவது முறையாக வழங்கப்படவுள்ளதை செய்தியாளர் சந்திப்பில் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி குறிப்பிட்டார். இத்திட்டம் பிரத்தியேகமாக இந்தியர்களுக்கு வழங்க இணக்கம் கொண்டுள்ளதால் இந்தியர்கள் விண்ணப்பப் பாரத்தை பினாங்கு ஹோன் கோர் மோரல் சங்கம், ஜாலான் மெக்கலிஸ்தர் அல்லது இரண்டாம் துணை முதல்வர்



செயற்கைக் கால் திட்ட விண்ணப்பப் பாரத்துடன் பினாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மற்றும் பிரதிநிதிகள்

அலுவலகம், 52-ஆவது மாடி, கொம்தார் மற்றும் பால்சங்கம் உணவகம், டத்தோ கிராமாட் ஆகிய இடங்களில் பெற்றுக் கொள்ளலாம். பொதுமக்கள் செயற்கை கால் திட்டத்திற்கான விண்ணப்பம் டிசம்பர் 1 முதல் ஜனவரி 15 2019 வரை விண்ணப்பிக்கலாம்.

பினாங்கு மாநில வளர்ச்சிக்கு பட்டதாரிகளின் ஆக்கப்பூர்வ கருத்துகள் மற்றும் நிபுணத்துவம் அவசியம் - முதல்வர்



தென்மேற்கு மாவட்டத்தில் ஊக்கத்தொகை பெற்றுக்கொண்ட மாணவர்களுடன் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ், அரசியல் தலைவர்கள், முக்கிய பிரமுகர்கள்.

பாலிக் புலாவ் - பினாங்கு மாநில அரசு இனம், மதம் மற்றும் அரசியல் பின்னணி பார்க்காமல் பினாங்குவாழ் மாணவர்களுக்குத் தொடர்ந்து 11-வது முறையாக உயர்க்கல்வி ஊக்கத்தொகை வழங்கியது. மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் உயர்க்கல்வி நிலையங்களில் கல்வி கற்க வாய்ப்பு கிடைத்த மாணவர்களுக்குத் தமது மனமாற்றத் வாழ்த்துக்கள் தெரிவித்ததோடு எதிர்கால பினாங்கு மாநில முன்னேற்றத்திற்கு இவர்களே ஊன்றுகோளாகத் திகழ்வர் என்றார்.

இந்த ஊக்கத்தொகை மலேசியாவில் அமைந்துள்ள அனைத்து அரசு உயர்க்கல்வி மையங்கள் மற்றும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட தனியார் உயர்க்கல்வி மையங்களுக்கு மட்டும் வழங்கப்படுகிறது என்றார் மாநில முதல்வர். இலஞ்ச ஊழல் அற்ற தூய்மையான அரசு நிர்வாகமே, தொடர்ந்து பினாங்கு மக்களுக்குத் தங்கத் திட்டம் மட்டுமின்றி

ஊக்கத்தொகை வழங்குவதற்கு அடிப்படையாக விளங்குகிறது.

இந்த ஆண்டு பினாங்கு தென்மேற்கு மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த 302 மாணவர்களுக்கு உயர்க்கல்வி நுழைவுக்கட்டணம் செலுத்துவதற்கான ஊக்கத்தொகை வழங்கப்பட்டன. மாநில அரசு மொத்தமாக ரிம299,600 மானியத்தை 2018/2019 தவணைக்கான உயர்க்கல்வி மாணவர்களுக்கு ஒதுக்கியுள்ளது பாராட்டக்குறியதாகும். அதிகரித்து வரும் வாழ்க்கை சுமையினால் அவுதியூறும் பெற்றோர்களின் பணச்சுமையை குறைக்கும் நோக்கத்தில் மாநில அரசு இம்மானியத்தை வழங்குவது சாலச்சிறந்தது.

மாநில அரசு மாணவர்கள் பட்டம் பெற்ற பிறகு பினாங்கு மாநிலத்தின் வளர்ச்சிக்கு ஆலோசனைகள் மற்றும் நிபுணத்துவத்தை பங்களிக்கும் பொருட்டு அவர்களின் நலன்களை கவனித்து வருவது பாராட்டக்குறியதாகும்.

இதனிடையே, விண்ணப்பங்கள் அனைத்தும் இரண்டாம் துணை முதல்வர் அலுவலக சமூகநல அதிகாரி பரிசீலித்து தகுதியானவர்களை தேர்வுச்செய்வர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. செயற்கைக் கால் பொருத்தும் இத்திட்டம் தாய்லாந்து நாட்டை சார்ந்த "THE PROSTHESES FOUNDATION OF H.R.H" எனும் அறக்கட்டளையின் துணையுடன் இடம்பெறும் என்றால் மிகையாகாது.

இந்நிகழ்வில் பினாங்கு ஹோன் கோர் மோரல் சங்க பிரதிநிதி இராகேந்திரன் மற்றும் இரண்டாம் துணை முதல்வர் அலுவலக சமூகநல அதிகாரி இளம்பேறு ஆகியோரும் உடன் கலந்து கொண்டனர்

இத்திட்டத்திற்காக நிபுணர்கள் மற்றும் மருத்துவர்கள் ஆகியோர் தாய்லாந்தில் இருந்து வரவழைக்கப்பட்டு அடுத்தாண்டு 12 மே 2019 முதல் 18 மே 2019 வரை தகுதிப்பெற்ற வ ச தி க் கு ற ந த வ ர் க ளு க் கு பொருத்தப்படும் என இராசிந்திரன் தெரிவித்தார். எனவே, இத்திட்டத்தில் கலந்து கொண்டு பயன்பெற வசதிக்குறைந்த இந்தியர்கள்

அழைக்கப்படுகின்றனர்.

விண்ணப்பதாரர்கள் அடையாள அட்டையின் நகல், மருத்துவர் அறிக்கை, பாதிக்கப்பட்ட அல்லது வெட்டப்பட்ட கால் பகுதியின் புகைப்படம் மற்றும் விண்ணப்பதாரரின் நிற்கும் நிலையில் இருக்கும் முழு புகைப்படம் ஆகியவை விண்ணப்பப் பாரத்துடன் இணைக்க வலியுறுத்தப்படுகின்றனர். இம்முறை இத்திட்டத்தில் சுமார் 200 வசதிக்குறைந்த விண்ணப்பதாரர்கள் பயன்பெறுவர் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

செயற்கைக் கால் பொருத்தும் திட்டம் பற்றிய மேல்விபரங்களுக்கு பினாங்கு ஹோன் கோர் மோரல் சங்க உறுப்பினர் ராகேந்திரன் (010-2177871) மற்றும் இரண்டாம் துணை முதல்வர் அலுவலக சமூகநல அதிகாரி இளம்பேறு (016-6505134) என்ற எண்களில் தொடர்புக் கொள்ளலாம். மேலும், இத்திட்டத்திற்கான விண்ணப்பப் பாரத்தை (<https://drive.google.com/open?id=1kVNDPGUC24TnespsJL33bXRtkpAgKozJ>) எனும் அகப்பக்கத்தில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

புதிய மலேசியா ஆட்சியில் மக்கள் வரிப்பணம் முறையாக பகிர்ந்தளிக்கப்படுகிறது – இராயர்

ஜெலுந்தோங் – “புதிய மலேசியா ஆட்சியில் ஒவ்வொரு நாடாளுமன்ற தொகுதிகளுக்கும் தகுந்த நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கப்படுவதன் மூலம் வசதி குறைந்தவர்களுக்கு உதவிக்கரம் நீட்ட முடிகிறது. பொது மக்களின் வரிப்பணம் மற்றும் ‘ZAKAT’ பணம் முறையாக பகிர்ந்தளிக்கப்படுவதே இதற்குச் சான்றாகத் திகழ்கிறது,” என பள்ளிச்சீருடை வழங்கும் நிகழ்வில் இவ்வாறு தெரிவித்தார் ஜெலுந்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயர்.

பொது மக்கள் பிணங்கு மாநில அரசிற்கும் நம்பிக்கை கூட்டணி ஆட்சிற்கும் ஆதரவு நல்கியதன் பயனாக இன்று புத்ரா ஜெயாவில் புதிய ஆட்சி மலர்ந்துள்ளது. எனவே பொது மக்களுக்கு நன்றிக்கூற கடமைப்பட்டுள்ளேன் என மேலும் கூறினார். வருகின்ற ஜனவரி 1-முதல் மோட்டார்சைக்கிளோட்டிகளுக்கு பிணங்கு மாநில இரண்டு பாலங்களுக்கான கட்டணம் அகற்றப்பட்டது என அகம் மகிழ் குறிப்பிட்டார்.

2009-ஆம் ஆண்டு முதல் ஆரம்பப்பள்ளி மாணவர்களுக்கான பள்ளிச் சீருடை வழங்கப்படுகிறது என்றால் மிகையாகாது. இவ்வாண்டு ஆரம்பப்பள்ளி மற்றும் இடைநிலைப்பள்ளி என 600 மாணவர்களுக்குப் பள்ளிச் சீருடை மற்றும் உபகரணங்கள் வாங்குவதற்குப் பற்றுச்சீட்டு கொடுக்கப்பட்டன. ஜெலுந்தோங் தொகுதியைச் சார்ந்த 600 மாணவர்களுக்கு ரிம155 மதிக்கத்தக்க பற்றுச்சீட்டு வழங்கப்பட்டன. இந்தப் பற்றுச்சீட்டுப் பயன்படுத்தி பள்ளிச்சீருடை, காலணி, புத்தகப்பை, காலுரை மற்றும் முஸ்லிம் பெண் மாணவர்களுக்கு முக்காடு பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

இந்த ஆண்டு ரிம104,000 நிதி ஒதுக்கீட்டில் மாணவர்களுக்கு உதவிக்கரம் நீட்டப்பட்டன. வரும் காலங்களில் அதிகமான மாணவர்களுக்கும் பள்ளி உபகரணங்கள் வழங்கப்படும் என்றார் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்.

இந்நிகழ்விற்கு பத்து லஞ்சாங் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஒங் ஹ தியோங், சுங்கை பிணங்கு சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிம் சியூ கிம், இசான் இளைஞர் சமுகநலச் இயக்கத்



பள்ளிச்சீருடை மற்றும் உபகரணப் பொருட்கள் பெற்றுக்கொண்ட மாணவர்களுடன் ஜெலுந்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் நேதாஜி இராயர்

தலைவர் முகமது அஷ்ராப் மற்றும் பிரமுகர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

பிணங்கு நீரழிவு சங்க ஒத்துழைப்புடன் மருத்துவப் பரிசோதனையும் இடம்பெற்றது. பொது மக்கள் இலவசமாக இப்பரிசோதனையில் கலந்து கொண்டனர்.

பள்ளிச்சீருடைக்கான பற்றுச்சீட்டு வழங்குவதன் மூலம் பெற்றோர்களின் செலவினங்கள் குறைக்கப்படும் – ஷெர்லீனா



ஸ்ரீ டெலிமா தொகுதியில் பள்ளிச்சீருடை பெற்றுக்கொண்ட மாணவர்களுடன் அதன் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஷெர்லீனா.

ஜோர்ஜ்டவுன் - ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற சேவை மையமும் சமுக மேம்பாடு மற்றும் முன்னேற்றக் கழகமும் இணைந்து பள்ளி மாணவர்களுக்கு பள்ளிச்சீருடைக்கான பற்றுச்சீட்டு வழங்கும் நிகழ்வை சிறப்பாக வழிநடத்தினர். இந்நிகழ்வு ஸ்ரீ டெலிமா சமுக மேம்பாடு மற்றும் முன்னேற்ற கழக பொது மண்டபம் இனிதே நடைபெற்றது ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஷெர்லீனா அப்துல் ரஷித். ஸ்ரீ டெலிமா தொகுதியில் வாழும் வசதி குறைந்த குடும்பத்தை சார்ந்த 300 ஆரம்பப்பள்ளி மற்றும் இடைநிலைப்பள்ளி மாணவர்களுக்கு இந்த உதவிக்கரம்

நீட்டப்பட்டது. பிணங்கு மாநிலத்தில் ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்றம் அதிகமான பள்ளிச்சீருடை வழங்கியது என்பது பாராட்டக்குரியதாகும். மேலும், நிகழ்வில் சிறப்புரை வழங்கிய சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஷெர்லீனா தொடர்ந்து அதிகரித்து வரும் வாழ்க்கை செலவினங்களால் அவதியுறும் குடும்பங்களுக்கு உதவும் வகையில் இவ்வுதவி வழங்கப்படுவதாக குறிப்பிட்டார். மாணவர்கள் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட கடைகளில் இப்பற்றுச்சீட்டுக் கொடுத்து பள்ளிச்சீருடைகளை வாங்கி கொள்ளலாம். மேலும், டத்தோ கெராமாட்

எடுத்து வழங்கினார். அத்தினத்தன்று 95 இராமகிருஷ்ண ஆசிரம மாணவர்களுக்கும் இப்பற்றுச்சீட்டுகள் வழங்கப்பட்டன. இந்நிகழ்வில் சிறப்புரை வழங்கிய ஜெக்டிப் பள்ளி மாணவர்கள் பெற்றோரின் ஆலோசனைக்குச் செவிமடுத்து சிறந்த எதிர்காலத்தை உருவாக்க முயற்சிக்க வேண்டும் என கேட்டுக்கொண்டார். டத்தோ கிராமாட் தொகுதியில் தொடர்ந்து 10 ஆண்டுகளாக இப்பற்றுச் சீட்டு வழங்கும் நிகழ்வு நடைபெறுவது பாராட்டக்குரியதாகும்.



டத்தோ கிராமாட் தொகுதியில் பள்ளிச் சீருடைக்கான பற்றுச்சீட்டு பெற்றுக் கொண்ட மாணவர்களுடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ.



பினாங்கு பால அனைத்துலக நெடுவோட்டத்தில் சிறந்த மகளிர் பிரிவில் வெற்றி பெற்ற வெற்றியாளர்களுடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இயோ குன் இன்.



பட்டர்வொர்த் பிரிஞ்ச் கொண்டாட்டத்தில் இந்தியர்களின் பாரம்பரிய நடனமான பரதநாட்டியம் இடம்பெற்றது.

கதைப்பேசும் படங்கள்



தாமான் புக்கிட் ஜம்புல் துப்புரவுப் பணி மற்றும் மரம் நடும் நிகழ்வில் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் கலந்து கொண்டார்.



பினாங்கு விழா (PESTA PULAU PINANG) கொண்டாட்டத்தில் மின் விளக்குகள் கொண்டு வடிவமைக்கப்பட்டுள்ள வண்ணமிகு வடிவங்கள் சுற்றுப்பயணிகளை வெகுவாக கவர்ந்து வருகிறது.



Nama ADUN	No Tel/ No Faks
N.26 PADANG KOTA YAB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
N.03 PINANG TUNGGAL YB Dato' Ir. Zakiyuddin Abdul Rahman	(T) 04 - 575 6526 (F) 04 - 575 6526
N.16 PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131
N.07 SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my ; pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
N.10 SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109 (F) 04 - 390 5109
N.15 PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028 (F) 04 - 530 3028
N.29 DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh Deo jagdeep Singhdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
N.37 BATU MAUNG YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain pusatkhidmatn37@gmail.com	(T) 04 - 626 1442 (F) 04 - 626 1442
N.08 BAGAN JERMAL YB Soon Lip Chee	(T) 04 - 331 0163
N.22 TANJONG BUNGA YB Zairil Khir Johari	(T) 04 - 890 3866
N.34 PAYA TERUBONG YB Yeoh Soon Hin	(T) 04 - 827 8868 (F) 04 - 827 8868
N.28 KOMTAR YB Teh Lai Heng komtarN28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
N.02 BERTAM YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T)
N.06 TELOK AYER TAWAR YB Mustafa Kamal mustafakamal.mkba@gmail.com	(T) 04 - 351 1732
N.09 BAGAN DALAM YB Satees A/L Muniandy n9.bagandalam@gmail.com	(T) 04 - 313 3990
N.11 PERMATANG PASIR YB Muhammad Faiz Bin Fadzil faizfadzilamanah@gmail.com	(T) 04 - 521 1106
N.12 PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
N.13 BERAPIT YB Heng Lee Lee berapit@dappg.org	(T) 017 - 8133 509 (F) 04 - 540 0006
N.14 MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
N.17 BUKIT TENGAH YB Gooi Hsiao-Leung goohsiao@penang.gov.my	(T) 04 - 507 5001 (F) 04 - 507 5001
N.18 BUKIT TAMBUN YB Goh Choon Aik	(T)
N.19 JAWI YB H'ing Mooi Lye jawi@dappg.org	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
N.20 SUNGAI BAKAP YB Dr. Amar Pritpal Abdullah ybadunsungaibakapn20@gmail.com	(T)
N.21 SUNGAI ACHEH YB Zulkifli Ibrahim n21adungacheh@gmail.com	(T)
N.23 AIR PUTIH YB Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
N.24 KEBUN BUNGA YB Jason Ong Khan Lee kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
N.25 PULAU TIKUS YB Lee Chun Kit pulautikus@dappg.org	(T) 04 - 228 5298 (F) 04 - 229 4294
N.27 PENGKALAN KOTA YB Gooi Zi Sen pengkalankota@dappg.org	(T) 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
N.30 SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim limsiewkhim@penang.gov.my	(T) 04 - 657 6630 (F) 04 - 658 6630
N.31 BATU LANCANG YB Ong Ah Teong batulancang@dappg.org	(T) 04 - 280 4411 (F) 04 - 280 4422
N.32 SERI DELIMA YB Syerleena Abdul Rashid 32seridelima@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
N.33 AIR ITAM YB Joseph Ng Soon Siang airitam@dappg.org	(T) 04 - 829 9143
N.35 BATU UBAN YB Kumaresan A/L Aramugam kumar.harapan35@gmail.com	(T) 04 - 668 1062 (F) 04 - 668 1062
N.36 PANTAI JEREJAK YB Dato' Saifuddin Nasution	(T)
N.38 BAYAN LEPAS YB Azrul Mahathir Aziz ambasegaria.aam@gmail.com	(T) 04 - 649 3976 (F) 04 - 649 3976
N.39 PULAU BETONG YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T) 04 - 866 0214
N.40 TELUK BAHANG YB Zolkify Md. Lazim	(T)
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115
-	(T)

NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
N.04 PERMATANG BERANGAN YB Nor Hafizah Othman	(T)
N.05 SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA Md. Khalil Salleh novafast63@gmail.com	(T) 012 - 598 4881
N.04 PERMATANG BERANGAN Dato' Jasmin Mohamad jmmohamed002@gmail.com	(T) 018 - 468 6610
N.05 SUNGAI DUA Yusri Isahak ysregnot@gmail.com	(T) 019 - 337 4055

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131 04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
HOTLINE MBPP	04-263 7637	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
NEGERI		(BUTTERWORTH)	04-310 2377
KASTAM	04-262 2300	JAMBATAN PP	04-398 7419
IMIGRESEN	04-250 3419	STESAN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	KANAK-KANAK	
EPF	04-226 1000	CAP	04-829 9511
SOCISO	04-238 9888	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
		PERPUSTAKAAN PP	04-281 1108 04-229 8555

Kalendar Pelancongan



1hb Januari 2019
City Walk

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPSP 2018**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
Anuar Yusoff	016 - 461 6390
A'ziss Zainal Abiddin	017 - 938 9192
Cheen Goon Hooi	012 - 402 0923
David Marshel a/l Pakianathan	019 - 412 3397
Dr. Seow Kweng Tian	012 - 507 2229
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
Jason Raj a/l Kirupanantha	014 - 905 8113
Johnson a/l Anthonysamy	012 - 424 5745
Kang Yau Chuang	010 - 829 3904
Khong Chee Seong	011 - 1522 6628
Kumaran A/L Krishnan	012 - 464 4697
Marshidaliza Marzuki	011 - 3929 9023
Mohd Saifullah Abd. Nasir	013 - 770 1001 013 - 503 3349
Mohd Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Mohamad Akmal Azhar	019 - 518 5145
Ong Jing Cheng	012 - 758 3779 016 - 445 5709
Ooi Yong Wooi	016 - 421 1196
Shuhada Abdul Rahim	010 - 380 7672
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Tengku Rasidah Tengku Kamarudin	019 - 473 1323
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Zaini Awang	019 - 546 3115
Zulkipli Ishak	013 - 431 6161

SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Elemporu Valuthi	Timur Laut	Bilik Perkhidmatan Awam, Tingkat 3, KOMTAR.	04 - 650 5556 018 - 467 0037
2.	Abdul Rahim Mohamed Nor	Barat Daya	Kuarters Kerajaan Negeri No.1, Jalan Relau, Balik Pulau.	016 - 482 3549
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara	Tingkat 1, Pejabat Daerah SPU, Bertam Kepala Batas.	012 - 488 1553
4.	P. Rachenamorthy	Seberang Perai Tengah	Pejabat Bangunan MPSP , Jalan Betek, Bukit Mertajam	019 - 457 2271
5.	Nakulan A/L Muthumanikam	Seberang Perai Selatan	Tingkat Dua, Kompleks Pejabat-Pejabat Kerajaan SPS, 14200, Jawi.	010 - 462 0073

Nota:

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MBPP 2018**

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Ahmad Azrizal Tahir	019 - 541 4818
Aidi Akhbal Mohamed Zainon	012 - 464 3004
Azahari Aris	016 - 499 2580
Azli Ibrahim	011 - 2432 9007
Dr. Chee Heng Leng	017 - 333 9366
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Gerald Mak Mun Keong	016 - 452 6499
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Hari Krishnan a/l Ramakrishnan	010 - 505 5571
Harvinder Singh a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Kaliyappan a/l P. Renganathan	012 - 407 7276
Latifah Hussainsa	013 - 436 1999
Nurliyana Mohd Ramzi	011 - 3922 4080
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Ong Kean Peng	012 - 629 1133
Rohaizat Hamid	019 - 510 0075
Saiful Azwan Abd. Malik	016 - 463 2787
Shahrudin Mohamed Shariff	012 - 428 3160
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Tan Seng Keat	012 - 438 6191
Theng Jie Wey	016 - 418 7108
Vino Dini a/p Chandragason Pitchy	016 - 439 9358
Wong Yuee Harng	016 - 439 9121

EDITORIAL

Editors :

Christopher Tan (English)
Tan Kean Ming (Chinese)
G. Revatic (Tamil)

Writers :

Danny Ooi, M. Tanushalini, Victor Seow,
Ong Kok Hoay, Thaarshenii Kumar (English)
Cheah Lay Ping, Wong Boon Foei,
Eng Kok Wei, Foong Chee Yin (Chinese)
J. Patmavathy(Tamil)

Photographers :

Law Suun Ting, Alissala Thian,
Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud,
Alvie Cheng, Noor Siti Nabilah Noorazis,
Chan Kok Kuan and Adleena Rahayu Ahmad Radzi

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Nur Afiqah Zainudi


Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

Editor BULETIN MUTIARA,


Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang
Telefon : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

Subscribe

 www.buletinmutiara.com

 [buletinmutiara](https://www.facebook.com/buletinmutiara) | ChowKonYeow

 [chowkoneyeow](https://www.instagram.com/chowkoneyeow)

 [@chowkoneyeow](https://twitter.com/chowkoneyeow)

Companies need to embrace DTAP to move forward

WITH the Industry 4.0 transformation and the digital economic growth taking place across the globe, the state government has stepped forward in preparing Penang to adapt to the changes.

“The state government continues to encourage companies to engage in the 4.0 transformation and the digital economic growth. Recently (Oct 31) Prime Minister Tun Dr Mahathir Mohamad launched the National Policy on Industry 4.0 which is indeed a timely reminder to industry players to buck up in terms of production technology,” said Chief Minister Chow Kon Yeow who attended the 30th anniversary of Kamen Steels Industry on Dec 1.

“Four days ago I officiated the Penang SME Connexion Seminar organised by investPenang where the Malaysia Digital Economy Corporation (MDEC) presented on Digital Transformation Acceleration Programme (DTAP). This is a new joint initiative between MDEC and Malaysian Investment Development Authority (MIDA) to provide support and incentives targeted to Malaysian companies focused on manufacturing and logistics.

“The state encourages local large

companies and SMEs in Penang to take the opportunity to accelerate on your digital transformation through initiatives such as DTAP.

“We are confident that Penang will remain a thriving growth hub for many years to come which is in line with the Penang 2030 aspirations which is aimed at making a model for the nation as well as the world,” Chow added.

Chow shared some of the benefits that DTAP could offer, such as digital transformation labs (DTL) which would provide a structured approach including consultancy and expertise in developing and executing the digital transformation pilot.

“Deloitte, Bosch, Digital McKinsey, Roland Berger are among MDEC’s DTL partners. Apart from that, there is also the DTAP Pilot Grant- outcome based matching grant (1:1) to cater for expenditure incurred for DTAP approved activities,” he added.

Also present were CEO of Kamen Steel Industries Sdn Bhd Datuk Fan Kam Meng and deputy CEO Datin Catherine Low.

Kamen Steel Industries which is a Penang grown manufacturer is headquartered at the Bukit Minyak Industrial Park.

School uniform vouchers worth RM30,000 for needy students



Jagdeep (fifth row, centre) posing with the recipients and some of their parents, JKKK representatives and his team members at the school uniform vouchers presentation ceremony.

Story by **K.H. Ong**
Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

From I-Life Suicide Prevention Campaign

WARNING SIGNS OF SUICIDE

- 1 Talking about suicide, dying or self harm
- 2 Seeking lethal ways to cause death
- 3 Preoccupation with death
- 4 Feelings of helplessness, hopelessness and being trapped
- 5 Feelings of worthlessness, guilt, shame and self-hatred
- 6 Getting affairs in order or giving away valued possessions
- 7 Saying goodbye to people as if they won't be seen again
- 8 Withdrawing from friends and family
- 9 Increased alcohol or drug use and risk taking behaviour
- 10 Sudden sense of calm after being extremely depressed

90% of those who die by suicide have at least one mental health condition; with depressive disorders being the most commonly associated.

Depression is treatable, so do seek help from mental health professionals!

If someone threatens to take his or her life,

1. Never promise confidentiality
2. Ensure the person is not left alone and seek professional help!

SYMPTOMS OF DEPRESSION

- 1 Persistent low mood or irritability
- 2 Loss of interest in pleasurable activities
- 3 Insomnia
- 4 Change in appetite and weight
- 5 Fatigue, feeling easily tired
- 6 Feeling unwell without medical causes
- 7 Unable to focus or make decisions
- 8 Hopelessness, helplessness and self-blame
- 9 Thinking of death or suicide
- 10 Anxious, agitated and restless, some may experience hallucinations

A 3-step approach when dealing with someone who is suicidal

ASK

and listen compassionately

SUPPORT

and encourage help-seeking

REFER

for professional help

i-Life
愛·生命

SUICIDE PREVENTION CAMPAIGN
預防自杀醒觉运动

WORLD SUICIDE PREVENTION DAY
世界自杀防治日
SEPTEMBER 10TH 九月十日

WORKING TOGETHER
TO PREVENT SUICIDE

同心协力防自杀

BERSAMA MENCEGAH
BUNUH DIRI



Appreciated / 感谢支持

www.facebook.com/3PC.Penang/



A TOTAL of 500 students in the Datok Keramat constituency recently received school uniform vouchers from its assemblyman Jagdeep Singh at Komtar in George Town.

Jagdeep, who is also the state Housing, Town, Country Planning and Local Government Committee chairman, said he had been giving out this aid for the past 10 years.

“This is an important programme to help those in need of help. Over the years, the number of recipients and cost had increased. This year, the expenditure is the highest at RM30,000 as each voucher is worth RM60,” Jagdeep said in his speech at the voucher presentation ceremony on Dec 1.

“My advice to the students is that they must listen to the instructions and advice of their parents.”

The representatives from the JKKKs from Jalan P. Ramlee, Jalan York, Kampong Makam, Taman Free School, Datok Keramat, Kebun Lama and Kampong Dodol were present to receive the vouchers on behalf of the students.

Apart from that, a representative from Ramakrishna school was also present to receive the vouchers on behalf of 95 students.

‘Folklore by the Sea’ unfolds history of clan jetties

THE clan jetties which are part of the Unesco heritage sites are among the many attractions in Penang that are much treasured by locals and foreigners as they hold so many untold stories.

Now to unfold the history behind the clan jetties, here comes the “Folklore by the Sea”, a live theatrical show set in the heart of Chew Jetty with the aim of preserving and promoting their heritage, arts and cultural values.

“The overall concept and idea was inspired by our late mother Madam Tan Beng Choo who wanted the history to be heard and passed on to the next generation,” said Chew Siew Pheng,

the owner of the mini-theatre set (using part of her house) during the preview of the show on Nov 30.

“Thus, we have come up with the idea of using a live show (drama) and storytelling to reach out to the public on the historic significance of the clan jetties.

“We encourage the public to watch the show. They can either pre-book their seats or walk in to enjoy the performance.”

Pengkalan Kota assemblyman Daniel Gooi, who attended the soft launch of “Folklore by the Sea”, stressed on the importance of knowing one’s identity, especially the young people, as well as preserving it.

“Who would have thought that a unit in the clan jetty can be turned into a setting such as this to showcase the heritage and cultural uniqueness?”

“George Town is a city full of stories and this initiative taken by Ms Chew will be a good platform to tell the whole world the history of this beautiful city. Hope this could be part of the small events in conjunction with the George Town Festival in coming years,” Gooi said.

For further enquiries contact 014-2269549/011-62462884 or email spchew@evocet.com.my or klchan@evocet.com.my or check out facebook : Folklore by the Sea



Actors from ‘90s production team’ putting up a splendid theatrical play at the premiere show.

Yummy food fest at Design Village

Story by **Danny Ooi**

IN conjunction with the 2nd anniversary of Penang Design Village Outlet Mall and the Christmas celebrations, the mall is having the DVlicious Food Festival till Dec 30.

The six-weekend festival will have more than 70 food and beverages stalls catering to shoppers every Friday to Sunday, 5pm onwards.

“From the award winning “Most Popular Stall in Penang Taste 2014” competition, Penang QQ Char Koay Teow, roasted “kambing golek”, freshly made Arabian kebab to Malaysian traditional kuih “dangai”, shoppers would definitely be spoilt for choice when it comes to food,” state exco member for Tourism, Culture, Heritage and Arts Yeoh Soon Hin said when he launched the DVlicious Food Festival - the largest food festival in South Seberang Perai District at Design Village

Penang Outlet Mall - on Nov 30.

On a related matter, he said the streets of Penang are renowned as a food paradise mainly due to its diverse and exotic mix of Malay, Chinese and Indian cuisine.

Our street food is unique and not easily available anywhere else, he added.

“Ask any local Penangite and they will tell you that the same dish in another city can never taste the same as the ones cooked in Penang.

“So that’s why Penang was recognised as having the Best Street Food in Asia by Time magazine in 2004,” he said.

Also present were Bukit Tambun assemblyman Goh Choon Aik and chief operating officer of PE Land (Penang) Sdn Bhd, Andy Song Chung Boon.

For further information, contact customer service hotline at +604-589 9866 or visit its website at www.designvillage.to-day



Our Penang culinary talents did us proud in Ningbo and the state government led by Chow recognises that.

Recognising our culinary talents

A GROUP of young chefs from Penang who took part in the Ningbo International Young Chefs Challenge 2018 did the state proud by returning home with Gold, Silver and Bronze medals in the several categories which they took part in.

The competition, which took place on Oct 25 and 26 at the Ningbo Pre-Vocational College, had the full support of the Ministry of Human Resources and Social Security of Zhejiang Province, China, as well as the endorsement of the World Association of Chefs Societies (WorldChefs).

“Our team from Penang with another from Kuala Lumpur jointly represented Malaysia in the competition as part of the invited international teams. Other international teams which were invited to compete were from Australia, the United

States, India, Indonesia, Hong Kong, Macau, Cambodia, Mongolia, South Korea and Singapore. The contestants competed in four categories, namely Two to Tango, Farm to the Plate, Ningbo Seafood Challenge and Cold Display and the top winner of each category was awarded with a trophy,” Chief Minister Chow Kon Yeow told the media when he met the Penang team on Dec 5.

Also present during the press conference were exco members Chong Eng (Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Non-Islamic Religious Affairs) and Yeoh Soon Hin (Tourism Development, Heritage, Culture and Arts), assemblymen Joseph Ng (Air Itam), Heng Lee Lee (Berapit), Chris Lee (Pulau Tikus), Teh Lai Heng (Komtar) and H’ng Mooi Lye (Jawi) as well as

Penang Chefs Association (PCA) president Audee Cheah, immediate past PCA president Peter Chan, secretary-general Thomas See, director of competition Darren Tan, Penang Junior Chef Club chairman Yeap Thean Su, team manager Khor Ying Jia and rookie judge Chuah Lay Yen.

Our Penang culinary talents – all aged below 25 – who met Chow and had their photo session with the chief minister were Khoo Shu Xin and Yeoh Chai Ni (Silver Medal and Trophy for Overall 2nd Runner-up) and Kelly Lim Wan Chen & Yeoh Tzun Ming (Silver Medal) under the Two to Tango Category while in the Individual Competition, Kelly Lim Wan Chen won Gold medal, Khoo Shu Xin and Yeoh Chai Ni won Silver medals and Yeoh Tzun Ming won Bronze medal.

Penang Goes Orange 2018: The Orange Challenge at Penang Bird Park

PENANG GOES ORANGE (PGO) is an annual state campaign organised by exco for Women and Family Development together with Penang Women Development Corporation (PWDC). This year's campaign is to promote the awareness of stopping sexual harassment, with orange as its theme colour. PGO 2018 was launched on 24 November at Penang Bird Park.

The Orange Challenge is an interactive activity based on the campaign theme "Stop Sexual Harassment" and focuses on healthy and fun learning activities for all. The participating teams (3-5 members in a team) competed in a series of activities and quizzes to be eligible for lucky draws. This event had attracted 1,000 participants which were from all age groups and communities.

The event started at 7.30am with flag-off by YB Syerleena Abdul Rashid and Dr Florance Sinniah, both directors of PWDC. The starting point

of the 2 km walk was at Safira Country Club entrance and ended at the entrance of the Penang Bird Park. After the walk, participants were given a booklet with a set of questions and activities to be completed inside the Bird Park. There were several booths set-up inside for participants to complete the activities and at the same time to enjoy the sights in the Bird Park. After the participants had completed the challenge, they were assembled at the Bird Show Auditorium.

PGO 2018's welcoming speech was delivered by Ms Ong Bee Leng, CEO of PWDC. She welcomed everyone participating in the event and was grateful that so many had taken the trouble to wake up so early in the morning to join the event. It was encouraging to see families and friends coming together to show support for this campaign. Her speech was followed by the official opening speech YB. Chong Eng, Penang State



Flag off by YB Syerleena Abdul Rashid and Dr Florance Sinniah.



Now! Altogether "Stop Sexual Harassment".

EXCO for Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Religions Other Than Islam. YB. Chong Eng said according to the Ministry of Women, Family, and Community Development, a total of 50,658 cases of rape, incest, molestation, unnatural sex acts, sexual harassment and domestic violence were

recorded from 2013 to May 2018 in Malaysia. She also mentioned that education on sexual harassment should start from young in order for children to understand if they have experienced uncomfortable situations, they can inform their parents about it. This will empower them to take action, such as walk away and

tell an authoritative person.

YB. Chong Eng also announced that by next month the Penang State Government will make available 30,000 books on 'Body Safety' to be used by parents and teachers with the children in order for the younger generation to differentiate good and bad touches as well as to build rapport with the children so that they will know who to turn to if they do face bad situations. In concluding the speech, YB. Chong Eng said as a society, it is everyone's responsibility to take action to help or support victims of sexual harassment. She motivated the crowd of participants by saying aloud "Stop Sexual Harassment!" in response with the crowd cheering back the slogan in Bahasa Malaysia, English, Mandarin, and Tamil. The event was concluded with lucky draws and the Bird Show by Penang Bird Park.

The wonder mama project

THE Wonder Mama project was organised by Year 3 bachelor degree students undertaking Bachelor of Arts (Hons) in Communications and Public Relations at KDU Penang University College. This project was collaborated with Penang Women's Development Corporation (PWDC). PWDC works towards the transformation of Penang into an advanced and progressive society through the promotion of equality among all women and men, girls and boys, regardless of ethnicity, religion, gender or socioeconomic background.

The objectives of the project is to enable single mothers to cultivate their self-confidence and participate in society as responsible individuals as well as to empower single mothers by educating them to kickstart their own online business through various workshops.

The project consists of 5 workshops comprising Business Startup, Bread Making, Cake Making, Pastry Making, and Photography & Digital Mar-



keting.

Mr Thiaggu Letchumanan was invited to share on the basics of starting a business. Some mothers already had experience in doing business, thus Mr Thiaggu's presentation was designed to suit both experienced individuals and also beginners.

Chef Norizan from the School of Hospitality, Tourism and Culinary Arts of KDU Penang University College along with her three students taught the single mothers on bread, cake and pastry making. The mothers get to bring back their product home after the classes.

The photography & digital marketing workshop was conducted by students from KDU Penang. The work-



Bread Baking Workshop.

shop covered the basics of taking good food photography that they can use to take photos of their products in the future. At the end of the workshop, the single mothers set up their own Facebook page for their business.

At the end of 5 weeks, 16 single mothers were awarded with a certificate of attendance for participating in all the modules in the programme. It was a proud moment as each single mother got to go on stage to receive her certificate.



Dr Chong Beng Keok, KDU Penang University College's Vice-chancellor with Ms Ong Bee Leng, PWDC's CEO during the certificate award ceremony.

Apartment folk take part in anti-vice drive

Story & Pix by **K.Thaarshenii**

THE Pelangi Apartment Rukun Tetangga in George Town, in collaboration with Datuk Selvarajoo Erulandy, chairman of the Bureau of Education and Drug Prevention (eradication) of the northeast region, hosted an Anti-drug and Anti-gangsterism seminar on Nov 24.

The seminar, which was held at Pelangi Apartment Block 5, attracted about 50 residents.

Pengkalan Kota assemblyman Daniel Gooi Zi Sen, who launched the seminar, said it was important for residents to be aware of gangsterism and drugs in the community.

Gooi said most of the people

who are involved with drugs are teenagers.

“Young people use drugs for reasons like wanting to change how they feel, they want to feel better or different,” Gooi said in his speech.

“Other reasons may include socialising with friends, peer pressure or the need to be part of a group, experimenting or wanting to take risks to escape from psychological or physiological pain.”

Gooi lamented the fact that many do not know even who their neighbours are because of their busy lifestyle.

He said even if a neighbour’s house is used as a lab for producing drugs, one might not be aware.

“We should foster good neighbourliness to combat this issue.

“When it comes to gangsterism, young people are easily influenced by social ills. So, it’s vital that parents and teachers play a crucial role in curbing youth involvement in crime in schools and at home.

“People involved in gangsterism activities are known to be weak. This is because when they are not able to find the soft solution, they will choose the pathway of violence. In such circumstances, they are called a weak person.

“Parents should build a close and trusting relationship with their child from an early age, and support and encourage their child to have more than one group of



Gooi receiving a souvenir from Selvarajoo. With them is Pelangi Apartment Rukun Tetangga chairman K. Muniandy.

friends.

“Allow your child to practise responsibility and develop good decision-making skills from an early age. It is better to keep your-

self informed about drugs and educate your child on the dangers of drug use. Have open and honest discussions about drugs,” Gooi added.

Ode to Ordinary Women with Extraordinary Lives

A BOOK to pay tribute to the extraordinary lives of 29 women was launched by exco member for Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Non-Islamic Religious Affairs Chong Eng on Nov 17.

The book, aptly titled “Ordinary Women, Extraordinary Lives (OWEL)”, features a collection of 29 heart-warming stories and a poem about ordinary women from different generations and all walks of life.

The women portrayed in the book, according to OWEL project coordinator Dr Chan Lean Heng, may be the mothers, grandmothers, aunties and women-figures close to the reader and whose life had been shaped and influenced by them.

“It is done with love and hope to inspire the younger generation,” Dr Chan said.

Chong Eng shared her personal perspective and said the book shed light on issues faced by women, their concerns and the values they hold dear to their hearts.

“When I look back, I cannot help but realise that I’m actually practising what my mother did when she was bringing us up, her words of wisdom and her beliefs on what’s right and what’s wrong,” Chong shared with all who were present.

The book launch took place at



Chong Eng (left) and Dr Chan sharing their thoughts on ‘Ordinary Women, Extraordinary Lives’.

the UAB Building at China Street Ghaut in George Town and more than 100 copies of OWEL were sold.

The retail price of each copy

is RM45 after the launch.

Dr Chan also expressed her hope that OWEL could be made available at all the 2,450 secondary schools in the country.



Some students who received the BKN aid.

644 students receive state govt scholarship

A TOTAL of 644 students from 103 schools throughout Penang were recipients of state scholarship (Biasiswa Kecil Negeri – BKN) with a total contribution of RM440,400.

Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy said the contribution was one of the efforts taken by the state government to ease the burden of parents and guardians of the students especially the less fortunate.

“Hence, the state government raised BKN rates twice, in 2009 and 2013, with the first involving an increase of 100% from RM240 to RM480 for lower secondary and upper secondary students from RM360 to RM720.

“The second time the BKN increase rate was RM120 for each category making the new rate RM600 for the lower secondary and RM840 for upper secondary.

“This assistance is given to all

schools in the state with an allocation of RM19.2 million since 2008 and has benefited 30,271 students,” Ramasamy said in his speech at the BKN cheque presentation ceremony for the North Seberang Perai district (SPU) and Central Perai district (SPT) on Nov 21.

During the event, 185 students from 27 schools in SPU District and 165 students from 27 schools in SPT district received the contribution.

Ramasamy, who is also Perai assemblyman, said the increase in the amount of the scholarship was due to the CAT (Competency, Accountability and Transparency) administration implemented by the state government.

“The state government is confident that Penang will continue to grow as a centre of excellence to attract new and best talents in line with the Digital Industry Revolution 4.0,” he added.

200,000 diabetics in Penang

Story & Pix by **Tanushalini Moroter**

OUT of a population of about 1.8 million, Penang has some 200,000 diabetics, which is about 9% of the population.

And, incredibly, half of that number do not even know they are diabetic!

“Based on the Malaysian health and morbidity survey 2015, there are 200,020 diabetic patients in Penang, and out of that, 110,000 do not know that they have diabetes, which is something serious,” said Dr William Teh, charter president of Lion’s Georgetown City, at a diabetes awareness campaign.

“So we (The Lions Club) want to help people to find out whether they have diabetes so that they can take care of their sugar level.

“This year we have screened 4,787 people in Penang (up to

Oct 31) and out of that, 603 are pre-diabetics and 534 have diabetes. And out of that, 23 % did not know that they are diabetics. And for those who already know that they are diabetics, only 25% have good control of their diabetics,” Teh added.

Though many are aware that diabetes is a silent killer, people are still lax about it, causing them to be at risk of complications due to the ailment.

In conjunction with Diabetes Awareness Month which falls in November, the Lions Club Penang Komtar and Penang Adventist Hospital with the support of Diabetes Malaysia Penang Branch jointly organised the Diabetes Awareness Campaign 2018 on Nov 18.

The programme offered complimentary health screening which included blood glucose test (first 200 persons), test for



One of the volunteers at the campaign checking the glucose level of an elderly woman.

body mass index, body fat, blood pressure and blood cholesterol (first 50 persons) for those who are above 40 years old and also basic counseling.

Besides that, free cataract screening (above 40 years old) for the early detection of diabetic retinopathy to prevent blindness was also provided and

those who qualified will be given a free cataract surgery.

There was also a foot assessment session by Dr Rama Doraisamy from MediAsia.

State govt and PDC offer loans to help small businesses

HAWKERS and small business operators who need additional capital can turn to the Penang government and Penang Development Corporation (PDC) for financial aid under the Skim Pinjaman Harapan (SPH).

PDC Entrepreneur Development Division manager Ku Zaleha Ku Iskandar said there were five schemes under SPH offering loans from RM1,000 to RM25,000.

“Different schemes have different duration of repayment but no collateral and guarantor are required. The eligibility depends on several criteria,” Ku Zaleha said.

The SPH, which was previously known as Projek Titian Saksama Rakyat (PTSR) Negeri Pulau Pinang, was established in 2009 and open to all races.

As of October this year, Ku Zaleha said the total loan disbursement stands at RM15.51 million while the amount collected back is RM12.84 million.

“We’ve given out loans to 3,060 applicants as of October this year and the repayment rate is around 85%.”

The loan for Scheme 1 is from RM1,000 to RM5,000, Scheme 2 (RM6,000-RM10,000), Scheme 3 (RM11,000-RM15,000), Scheme

4 (RM16,000-RM20,000) and Scheme 5 (RM21,000-RM25,000).

The duration of repayment is 12 to 24 months for Scheme 1 with no administration fee or interest for the first year and 24 to 36 months for Scheme 2 to Scheme 5 with 8% on annual administration fee.

Loan overlap to the next scheme, or what is called leap scheme, is allowed only after 50% of the repayment of the current scheme is settled with a good repayment record.

Ku Zaleha said eligible businesses include food/beverage stall, clothes, eyewear, scarves, fruits, snacks shops, services – workshop (car & motorcycle), spa, laundromat, computer/mobile phone repair; night market/morning market; manufacturing – cakes, biscuits, chocolates & frozen food; online businesses, food truck business.

To qualify for the loan, the applicant must be a Malaysian aged between 18 and 60, a Penang voter, lives and runs a business in Penang, possesses business licence and has managed the business for more than six months.

Applicants can download the forms from the PDC website or visit the PDC office in Bayan Baru.



The first GoPro concept store in Penang offers the unique experience focusing on connected sports genre, action cameras and video editing software.

First GoPro concept store in Northern Region

GOPRO opened its first concept store in Penang at Gurney Plaza on Nov 22 and invited state exco member for Tourism Development, Heritage, Culture & Arts Yeoh Soon Hin as the guest of honour.

Yeoh, in his speech, highlighted the importance of Penang as a popular tourist destination and having GoPro around with its range of action cameras, mobile apps and video editing software, would result in interesting collaboration for the promotion of tourism.

“Penang is a popular tourist destination and a living heritage with many outstanding universal values

but we must still keep on improving and creating new things for visitors to see and explore.

“With the opening of the first GoPro concept store in Penang, I’m looking forward to future collaborations in the coming months between GoPro and Penang attractions to drive more tourists to Penang,” he said.

Also present were FunSportz director Khoo Boo Hian, Thunder Match business development director John Chin and popular multilingual TV host Baki Zainal.

“The opening of GoPro’s third concept store in Malaysia marks a

major milestone for GoPro in Malaysia as well as FunSportz. We look forward to providing customers with the unique GoPro experience when they visit our GoPro concept store,” Khoo said.

Founded in Malaysia in 2009 with the aim of bringing quality products relating to outdoor, sports and travel activities to consumers, FunSportz also specialises in gadgets that are both unique and fun. The company’s philosophy revolves around ‘practicality’, right from the days when consumers were using compact cameras and camera-phones were nowhere as sophisticated as today’s.

More kids can code now

Story by **Victor Seow**

A TOTAL of 30 primary school students gained exposure to coding skills at the Penang Digital Library (PDL) on Nov 24, thanks to state exco member for Tourism Development, Heritage, Culture & Arts Yeoh Soon Hin who made the necessary arrangement with Telebort Technologies Sdn Bhd and Chief Minister Incorporated (CMI).

Recognising the growing needs for skills related to Industrial Revolution 4.0, Yeoh said such skills are now considered a necessity especially for primary school students.

“The state government recognises the importance of STEM (Science, Technology, Engineer-

ing & Mathematics) education, so it’s most timely that such coding classes are held for these kids from time to time for them to gain the necessary exposure to coding skills. Today, these students from SJKC Kong Min Branch Number 2 would benefit immensely,” Yeoh, who’s also Paya Terubong assemblyman, said.

“At present, our national education system has yet to include coding as part of its syllabus. But due to its growing importance and the need to inculcate future talents and interest in this field, such coding classes will be continued to be organised for the benefit of the young,” he added.

Also present were PDL librarian Anas Morad and Telebort Technologies executive director



The young participants getting busy as they acquire new coding skills provided by the trainers from Telebort Technologies.

Kee Chong Wei who elaborated on what skills were taught during the coding classes.

“We just focus on the software aspect of learning and teach them to become a creator rather than a mere consumer. It’s a good time for them to start learning (coding) as their brain is still developing,”

Kee said.

“Each programme will span four months and once the participants have gone through one programme, they can progress to the next which will be more advanced. They will start out with the foundation programme in creative computing before pro-

gressing to mobile app development and then to web design. The two-hour long lessons take place once a week during the week-ends,” he added.

Telebort Technologies is a mobile learning centre founded by graduates of Universiti Sains Malaysia (USM).

151 students get uniform vouchers



Ong, flanked by Khoo (left) and Rayer posing with the students after presenting them vouchers for school uniforms at the Dewan JKKK Jalan Perak.

IN a move to help the less fortunate, the service centre of Batu Lancang assemblyman Ong Ah Teong and four JKKKs in the vicinity organised a presentation ceremony of vouchers for school uniforms to 151 students recently.

The four JKKKs were represented by Shirlynn Tan (JKKK Jalan Perak chairman), Lee Kean Loon (JKKK Taman Ghee Hiang chairman), Khoo Boo Thong (JKKK Taman Hijau chairman) and Leow Yew Leng (JKKK Taman Ara chairman).

This was the first time Ong’s service centre was involved in the contribution of vouchers to help the poor families or single parents whose children are in need of school uniforms.

“School uniform is a basic need and we hope that our effort will help ease the burden of the parents,” said Ong, who presented vouchers to the pupils at the Dewan JKKK Jalan Perak on Nov 16. The vouchers and other expenses totalled RM15,000.

Ong said many other constituencies also organised similar programme for the benefits of the poor.

Jelutong MPR.S.N. Rayer said he would contribute 200 sets of school uniforms to needy pupils or students studying in the Batu Lancang area.

SKIM PINJAMAN HARAPAN NEGERI PULAU PINANG

PERLUKAN MODAL TAMBAHAN? INGIN KEMBANGKAN PERNIAGAAN?

DAPATKAN PINJAMAN PERNIAGAAN SEGERA!!!! TANPA CAGARAN DAN PENJAMIN

MUDAH DAN TIDAK MEMBEBAKAN

TERBUKA KEPADA SEMUA KAUM

PINJAMAN PERNIAGAAN DARI RM 1 000.00 HINGGA RM 25 000.00

**tertakluk kepada terma dan syarat kelayakan yang ditetapkan

SYARAT KELAYAKAN:

- Warganegara Malaysia berumur 18 hingga 60 tahun
- Pengundi di Pulau Pinang
- Berniaga dan menetap di Pulau Pinang
- Mempunyai tempat perniagaan
- Menjalankan perniagaan melebihi 6 bulan
- Mempunyai Lesen Perniagaan/Sijil Pendaftaran Syarikat (SSM)
- Nama tidak disenarai hitam (CTOS)

HUBUNGI SEGERA:
BAHAGIAN PEMBANGUNAN USAHAWAN, PDC
Tel. 04-6340111 samb. 141/125/182/354/159/366

Gift of joy for over 40 underprivileged children

Story by **K.H. Ong**
Pix by **Chan Kok Kuan**

IT was a wonderful morning for 44 underprivileged children when Hunza Properties Bhd employees answered their wish list as well as treated them to a day of fun, games and lunch at the Gurney Paragon Mall.

The gifts for the children from the Children Protection Society and Ruyi Home included festive clothes, remote-controlled toy cars, bicycle, stationery and badminton racquets.

Hunza Group executive director Khor San Leng presented the gifts to the children on Nov 30.

The cutest of them all was arguably two-year-old Qi Qi, who received a bicycle.

Pulau Tikus assemblyman Chris Lee Chun Kit launched the mall's "The Gift of Joy" Christmas celebration. Also present were Gurney Paragon Mall executive director Fong Yin Sian, Hunza director Gee Su Lyn and Gurney Paragon Mall head of marketing communications Jas-

mine Tai.

Lee commended Hunza employees for participating in their "Grant-A-Wish Campaign" to bring Christmas cheer to over 40 children.

"I hope other private entities will also organise something for the less fortunate, especially the children, at every celebration," Lee said.

The presence of Santa Claus and Santarina evoked the festive mood and Yuletide spirit as they went about greeting the children and giving them candies.

Fong expressed her thanks to her colleagues for supporting the campaign.

"It's a meaningful activity to encourage the employees to share their blessings with the needy. These presents will enable us to give a little bit of Christmas joy to many children," she said.

Apart from that, the younger children were treated to half an hour of tireless fun at the playland while the older ones tried their hands at taking beautiful photographs at the instagrammable boxes. To top it off, they



Qi Qi gets her wish for a bicycle as she poses with Khor (centre), Fong and Lee at the "Gift of Joy" Christmas celebration at Gurney Paragon Mall.



Children receiving candies from Santarina at the "Gift of Joy" Christmas celebration at Gurney Paragon Mall.

were treated to a sumptuous lunch at Flip Burger.

The "Gift of Joy" playland is open to the public until Jan 1.

With a minimum spending of RM200 in a single receipt, shoppers can redeem a pair of entry passes to the playland which al-

low children aged four to 12 years old to have a maximum of 20 minutes play time per session.

In conjunction with the 40th anniversary of Hunza Properties Berhad (parent company of Gurney Paragon Mall), the mall is holding a lucky draw campaign to reward Gurney Paragon card members with a total of 1,600,000 Gurney Paragon points.

Shoppers can enter the lucky draw contest by joining as a member and spend a minimum of RM400 in a single receipt until Dec 31.

On Dec 31, Gurney Paragon Mall will be throwing a New Year's Eve party complete with live music and performances featuring Anthony Neely from Taiwan, the Mans Dreamer live band performance and many more. Party starts from 7.30pm till late night.

Food waste composting to reduce waste at landfills

THE Seberang Perai Municipal Council (MPSP) organised a food waste composting project recently by using the Economical Food Waste Composter (EFWC) machine at school in order to reduce food waste.

MPSP council member Tan Cheong Heng, who represented council president Datuk Rozali Mohamud at the programme, said this project which was jointly implemented by Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI) and Sekolah Menengah Kebangsaan (SMK) Jalan Damai, Bukit Mertajam, was aimed at educating students on separating food waste so that they do not end up in the landfill.

"In addition to reducing waste

from landfills, this programme helps to create a platform to students to learn about how to process food waste into compost using the EFWC machine.

"However, the project is still in the trial stage and the school is required to monitor and record all the information needed for the study of its effectiveness," Tan said during the launch of the project at SMK Jalan Damai on Nov 2.

The EFWC machine costs RM2,700 which Tan sponsored after the school showed its commitment to green initiatives by taking part in such programmes organised by MPSP.

Tan hoped the school would be able to make the food waste com-

posting programme a success and at the same time help reduce the cost of waste management by MPSP which reached about RM104.8 million this year.

"It is hoped that SMK Jalan Damai staff and students can practise the zero-waste policy and encourage other schools to do likewise.

Also present at the event were UPSI head of composting project Professor Madya Dr. Che Zalina Zulkifli, SMK Jalan Damai principal Lee Cheah Kuen, teachers and students.

(From left) Che Zalina, Lee and Tan throwing the food waste into the EFWC machine at the launch.)



Awards recognise efforts for a green state

Story by **K. Thaarshenii**

Pix by **Noor Siti Nabilah Norazis**

PENANG aspires to be the greenest state in Malaysia driven by a green economy and innovative governance with its CAT (competency, accountability and transparency) policy.

Chief Minister Chow Kon Yeow said this during his speech at the Green Pinang Awards Gala 2018 organised by Penang Green Council (PGC) on Nov 29.

Chow also highlighted what Penang has achieved and commended those who made a difference in helping Penang to move forward over the last 10 years.

He noted Penang was the first state in Malaysia to implement the “No Free Plastic Bags Everyday” policy.

“This year we are also the first to announce that we will start the ‘No Single Use Plastics’ initiative on Jan 1, 2019.

“Currently, Penang is the third

highest in the country with green building area, which indirectly helps reduce the amount of carbon dioxide emission within the state. Penang Green Council (PGC), being an important tool in formulating the Penang Green Agenda with the state government is meant to develop Penang to move towards the greenest state powered by green economy by 2030.”

Chow also highlighted that Penang is running out of space for new landfills in the next 20 years as the state could not afford to allocate any new space for trash anymore.

“As such, starting Jan 1, the state government will enforce the Waste Segregation at Source Policy on landed residential properties.”

Chow also conveyed his congratulations to all the winners and recipients of awards category for the night. The awards were Penang Green School Award, Penang Green Office Award, Penang Green Journalism Award, “No Single Use Plastics” Poster Drawing competi-

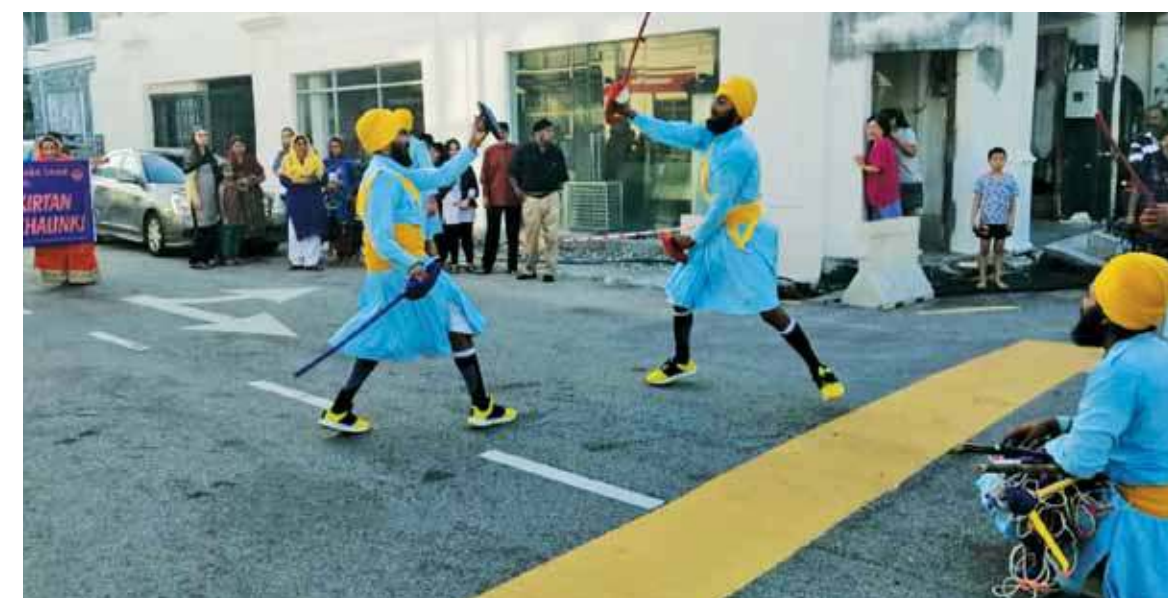
tion, Penang Rainwater Harvesting Incentive, and Waste Food Challenge Incentive.

Buletin Mutiara journalist Revatic Govindaraju made the newspaper proud by winning the Hard News Report (Tamil category).

Also present were Welfare, Caring Society and Environment committee chairman Phee Boon Poh, state assistant Financial Officer Ahmad Shukri Jamaluddin, Seberang Perai Municipal Council (MPSP) president Datuk Rozali Mohamud, PGC general manager Thing Siew Shuen, MGBC Northern Chapter chairman cum PGC director Babylon Tham Wai Leong, MPSP councillor cum PGC director Heng Yeh Shiuan, Entrepreneur Development Malaysia (PUMM) chairman cum PGC director Lee Heng Hai, Penang Water Supply Corporation chief executive cum PGC advisory panel member Datuk Jaseni Maidinsa, council members and heads of departments.



Chow presenting the award to Revatic. With them are Thing (left) and Rozali.



Traditional Sikh martial arts being performed during the parade.

Nagar Kirtan peace walk attracts hundreds

OVER 300 peace lovers from the Sikh community took part in the Nagar Kirtan religious parade in George Town to promote world peace.

Nagar Kirtan, also known as Shabad Chaunki, was held to promote world peace through “Kirtan and Simran” (singing writings of God in poetry).

The Nov 17 parade, organised by Persatuan Wadda Gurdwara

Sahib Penang, was held in conjunction with the upcoming 550 years “Parkash Dihara” (birthday) of Guru Nanak Dev Ji.

Joining in the procession were the Malaysian Sikh Band, a traditional Sikh martial arts performance group from India and Malaysian martial arts group Baba Buddha Ji Gatka Akhara.

Devotees paraded from the Wadda Gurdwara to Lebuh Tye Sin,

Magazine Road and Penang Road before ending at the Wadda Gurdwara.

State Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh, Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh, Jelutong MP R.S.N Rayer, Komtar assemblyman Teh Lai Heng and Gurmit Kaur (wife of the late DAP leader Karpal Singh) also took part in the parade.

PICC a city with enhanced performance, better quality for residents

CHIEF Minister Chow Kon Yeow said the Penang International Commercial City (PICC) will soon transform the state’s skyline.

“Making Penang a world class international city is not impossible. The location of PICC itself begs the fact that this is a choice location for investors, tourists and for Malaysians desiring sustainable living,” Chow said when he officiated the ground opening ceremony of PICC in Bayan Baru on Nov 10.

“In this time and age, we have to realise that the evolution of work and our lifestyle demands that we rethink the spaces in which we work, live and play.

“I am glad to hear that PICC is designed to enhance connectivity in this area and will promote more trade exchange, attract more foreign investment and provide a safe, green and sustainable lifestyle for all its stakeholders,” he added.

Chow said that over the last few

years, we have witnessed how digital technology brought about changes and opportunities to many industries.

“I was therefore pleased to learn that PICC will adopt digitalisation to create a city with enhanced performance and better quality for its habitants,” Chow added.

Also present were Hunza Group founder and executive adviser Datuk Seri Khor Teng Tong and Group managing director Datuk Khor Siang Gin.

Joining them were Domestic Trade and Consumer Affairs Minister Datuk Seri Saifuddin Nasution Ismail.

Meanwhile, Siang Gin said PICC is a huge project and will be the company’s main focus for the next 10 years.

“Hunza has always worked in line with the state’s objectives and coming up with world class integrated development in Penang is no easy task,” he added.



■杨顺兴与到访槟城的世界都市小姐候选佳丽合影。

世界都市小姐莅访 杨顺兴：槟适合举办选美

26名来自23个国家的2018年世界都市小姐（Miss Cosmo World）候选佳丽访槟展开4天3夜旅程，对槟城旅游景点赞不绝口。

2018年世界都市小姐是于11月26日抵槟，在主办单位安排下参观槟城旅游景点，并于28日在掌管槟州旅游发展、文化、古迹及艺术委员会的槟州行政议员杨顺兴迎迓下，讲述游槟感想。

杨顺兴在致词时说，槟城与中国海南三亚有着相似的地理环境，非常适合做为举办选美盛事的地

点，因此，他希望州内也能举办国际选美赛事，成为槟州的旅游推手之一。

“海南三亚是知名的国际选美举办地点，槟城也和三亚一样，拥有许多有潜质的自然景点，我们在艺术、文化及古迹等方面也不落后，这些能够成为吸睛点，为活动加分。”

他也希望来自不同国家的佳丽们能够成为介绍槟城的桥梁，把槟城的魅力带向国际。

佳丽们于29日离开槟城，并于12月2日在吉隆坡争夺后冠。

1000选手龙争虎斗 格斗技运动嘉年华12月开打

槟城格斗技运动嘉年华（FESKOM）卷土重来，约1000名来自国内外的选手将于12月在槟州各地展开一场又一场的龙争虎斗。

槟州青年与体育委员会主席孙意志表示，槟城格

斗技运动嘉年华是一项槟州的常年活动，由槟州政府透过槟州体育理事会与州内的各个格斗技运动协会合作。

他希望能藉此活动，让州内格斗技运动的选手

展现他们的水平，以备战未来的比赛，同时也激励更多青少年对于格斗技运动的兴趣。

嘉年华于12月1日开始至31日结束，参与的格斗技运动包括柔道、空手道、马来武术、跆拳道、泰拳及拳击。“来自菲律宾、泰国、新加坡、日本、香港、台北、摩洛哥及法国等的竞技高手，聚集在槟州争夺最高荣耀。”

此外，他也透露，所有赛事的入场是免费的，因此他呼吁民众可在赛事进行期间前往观赛，以便了解格斗技运动。当天出席者还有槟城体育理事会总监陈德安。

欲知格斗技运动嘉年华详情，可浏览Penang State Sports Council脸书。



■孙意志（右5）、陈德安（右4）及各格斗技运动协会的代表，呼吁民众踊跃出席观赛。

受各族喜爱 孙意志：地板球前景看俏

槟州青年与体育委员会主席孙意志表示，地板球目前已为各族群及各年龄阶层的民众所熟知，未来有望向羽球看齐，成为我国最受欢迎的体育项目之一。

他是于日前出席第三届东姑阿都拉萨杯国际地板球锦标赛的决赛及出席颁奖礼后，受询时如是指出。他提及，本身是于今年的出席全国地板球校级锦标赛观赛时首次接触地板球，当下就觉得地板球

的趣味。“当时我发现这项运动虽然很少在公开场合进行比赛，但却被各族所喜爱，因此我意识到这项运动在我国的潜力。”

对此他表示，槟州政府将于明年推出“全民一起动起来”（Sports For All）计划，即每个月推广不同的运动，而地板球则是其中一项被推广的运动之一。

“我们希望透过这个计划，进一步推动槟城体育

事业的发展，同时鼓励民众参与地板球，把地板球推广为全民最喜欢的运动之一。”

当天，来自槟州的地板球男子队Firebrands在孙意志打气下勇闯决赛，唯惜败于来自新加坡的Pirahnaz，而女子组的冠军则是来自马来亚大学的UM Lynx。